



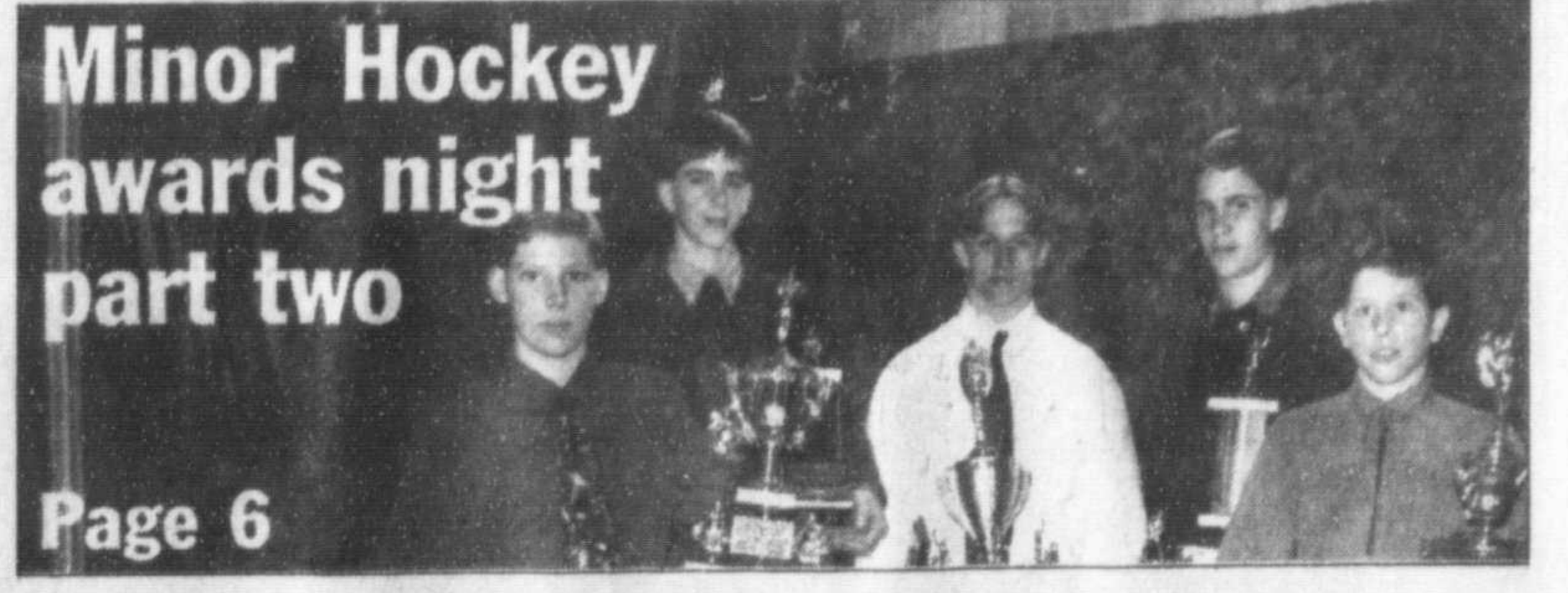
Bridge out ahead

page 3



Wood Producers AGM

page 5



Minor Hockey awards night part two

Page 6

The Voice of the Pontiac since 1883

111th Year, No. 18, Wednesday, May 4, 1994

75¢

1103
CON

THE EQUITY

Trail Committee says 'no'

Richard Willis
Equity Editor

Pontiac

It didn't take Hydro Pontiac long to get an answer to their request to use the Pontiac Trail as a corridor for its power lines.

"Our decision is 'no,'" says Pontiac Trail Committee member Trevor Howard. He says the Committee is unanimous in its opinion that the power line option "doesn't fit in with the scope of things."

The Trail is the former CPR right-of-way that now belongs to Pontiac MRC. The old railroad bed, which runs from Wyman to Waltham, is being developed as a "green corridor" to be used by snowmobilers, bicyclists, horseback riders, hikers, etc.

With nearly 600 such trails in North America, the MRC considers it to be a valuable asset for tourism.

Hydro Pontiac is looking for a way to transmit power from its generators at Waltham to Hydro Quebec's Cadieux substation near Bryson.

Marc Corbeil is the acting secretary of the Trail Committee. He

serves as a liaison between the MRC and the four-member volunteer committee set up to administer the Trail.

Representatives of Hydro Pontiac and Kiewit Engineering, the company that built Hydro Pontiac's new generating facility at Coulonge Chutes, discussed with Mr Corbeil the possibility of using the Trail corridor for power lines.

Mr Corbeil conveyed the news of the proposal to the members of the Trail Committee at their April 27 meeting.

At the April 25 regular meeting of Pontiac MRC, Hydro Pontiac spokesman Stuart Bahen told the mayor-councillors that his company had met with the committee to discuss the proposal. In fact, they had only met with Mr Corbeil.

The company never met with the members of the Trail Committee.

Green tourism

Mr Howard says the Committee was told that the double-pole 120-kilovolt lines required for Hydro Pontiac's purposes would likely require most of the 60-foot width of the

Trail property. Anyone using the trail, then, would have to ride or walk through a cage of hydro poles.

What's more, he says, the presence of power lines along the Trail would spoil its natural appeal.

"Imagine the subconscious effect this would have on people using the trail," says Mr Howard.

"We're trying to promote the 'green' aspect of tourism," he points out. How, he asks, could Pontiac invite visitors from the city to the "virtually undisturbed, sparsely-populated Pontiac" if the green corridor is dominated by high-tension power lines?

Marc Corbeil agrees. "When you're selling a tourism product," he says, "it's not the reality that's important, it's the image."

Add to that the widely-held opinion that being near a high-voltage power line is harmful to one's health, and the proposal becomes clearly incompatible with the committee's development objectives for the Trail.

(Continued on page 2)

Natives discuss self-government

Merry Reardon
Equity reporter

Campbell's Bay

Natives in Pontiac have some very strong ideas about self-government, and they want to make sure their ideas are heard.

Thirty-five members of the local Native Alliance attended a public forum at St John's Elementary School in Campbell's Bay April 27, to talk about the issue of Native self-government.

The format of the 3-1/2 hour meeting allowed the Natives to talk about their beliefs in three small groups before presenting their ideas to the whole group.

The ideas were presented to Yvon Moreau, provincial co-ordinator for the self-government project, and Réjean Meilleur, committee member of Region Two of the Native Alliance of Quebec.

The ideas presented did not have to be explained or justified. The mandate of the public meeting was to listen to the thoughts of the Natives, and understand more fully what they wanted in terms of self-government.

The topics of this meeting, and other public meetings held across the province, will be incorporated into a document to be presented to the government June 30.

Grand Chief Jeannette Racette told the Natives that she realizes that they really wanted to do something for themselves. She encouraged them to talk openly about their beliefs, so they could be included in the final document.

"I want to know what kind of self-government you want, so I can go to the politicians and tell them what the people really want."

The issues of hunting and fishing, education, and the preservation of Native culture and traditions were discussed over the course of the evening.

The preservation of cultural traditions is important to the local Natives, and they see children as a means to preserve the heritage.

"It's important to include kids to keep the culture alive," Andy Frost said, in presenting the ideas of his group.

His group also discussed teaching Native religions in schools to help continue those traditions.

Mr Frost explained that this would help Native students understand their ancestry, and provide them with enough knowledge to teach future generations.

Issues surrounding hunting and fishing were discussed by each of the three groups.

Patsy Bertrand of Fort Coulonge presented the conclusions of one of the groups.

(Continued on page 2)



—photo Richard Willis

New seniors' home opens in Coulonge

Fort Coulonge Mayor Hector Soucie Jr cuts the ribbon held by Robert Chouinard and Danielle Des Rochers to open the new seniors' home in the historic Mulligan house on Baume Street. Looking on is Father Bridge. (See story page 2)

Shawville has enough water to fight fires

Merry Reardon
Equity reporter

Shawville

Although local firefighters had to reduce the amount of water they used to fight a recent fire, Shawville's water system is capable of dealing with such emergencies.

After about 3-1/2 hours of battling the blaze that destroyed three King Street homes April 19, the town's water reserve had dropped to 42 feet, or about 126,000 gallons.

The tower can hold 70 feet of water, or about 200,000 gallons.

Upon learning of the falling water level, the fire chiefs and captains at the scene decided to reduce the amount of water they were using.

The fire was under control at this time.

Within 25 minutes of cutting back on the water, the water level had risen 12 feet.

Fire Chief Bill Black said dealing with the falling water level was a bit tricky for a while, but an alternative plan was quickly devised.

"We normally don't have this kind of thing happen (in town), but we often run into it with rural fires," Chief Black said. "We plan ahead, and if it does happen, we're ready for it."

If the level dropped to 25 feet, the firefighters would have had to draw water from the town's creek.

Town Councillor Boyd Barber, who is the chairman of the water and sewer committee, said the town's water system can handle the demand for water during

major fires.

He said the problem with the water level the evening April 19 fire was a lack of communication between the fire department and the town services.

Assistant Fire Chief Neil Sharpe said that within five minutes of arriving at the scene, he asked a town employee to start the pumps to ensure an adequate supply of water to fight the fire.

Shawville's normal source of water is the springs at the east end of town.

The water is pumped from the springs into the town's water network and ends up in the water tower.

The tower can hold about 70 feet of water, or 200,000 gallons. When the level gets too high, it overflows into an underground tank which holds 250,000 gallons.

There are also two supplemental wells that are used to maintain the level in the tower and the underground tank.

Clr Barber said the 10-inch diameter well and the six-inch well are able to maintain the water supply.

But the 10-inch well was not working the night of the fire.

With both wells working, the water level could have held at 70 feet, and kept the underground tank full, and the firefighters would have had an unlimited supply of water.

Clr Barber can't say whether the malfunctioning of the 10-inch well was the reason the level was low.

(Continued on page 3)

Middlemiss nominated

Richard Willis
Equity Editor

Aylmer

Pontiac MNA Robert Middlemiss thinks the next provincial election will not only be the most important battle of his political career, it will be equally important for Quebec and Canada.

"Our whole future is at stake," he says.

About 150 people from across Pontiac attended the Pontiac Liberal convention in Aylmer on a sunny afternoon, April 24, to acclaim Mr Middlemiss as their standard bearer in the upcoming Quebec election.

For the past six months Mr Middlemiss, 59, has been wrestling with the decision of whether to seek a fourth mandate as Pontiac's representative at the National Assembly in Quebec City.

"I had to convince my family it was important," he told THE EQUITY.

He is confident his party can break with precedent and become the first Quebec government to win a third successive mandate.

He says there will be so many new faces in his party this time around that it will not really be the same government.

"We have new blood, a new style, a new approach," he says.

Cabinet experience
Over his 13 years as Pontiac

MNA, Mr Middlemiss has accumulated an increasing load of responsibility, including terms as Adjoint for the ministers of Environment and Health and Social Services.

He has also held three cabinet posts, as Associate Minister for Agriculture, Associate Minister for Transport, and in his present portfolio as Minister for Public Security.

In the National Assembly, he is the member delegated to represent the regions of the Outaouais and Abitibi-Temiscaming.

Separation
He predicts that the 1994 campaign will resemble the 1985 campaign, in which language was not a central issue in Pontiac.

This time, voters in his riding will be more concerned about separation. If the Parti Québécois forms the next government, it will hold another referendum on sovereignty within a year of being elected. If the voters of Quebec opt for sovereignty, Quebec will declare itself an independent country within ten months of the referendum.

For this reason, as Middlemiss sees it, this is not just another election.

"In everyone's best interests," he says, "we must win."

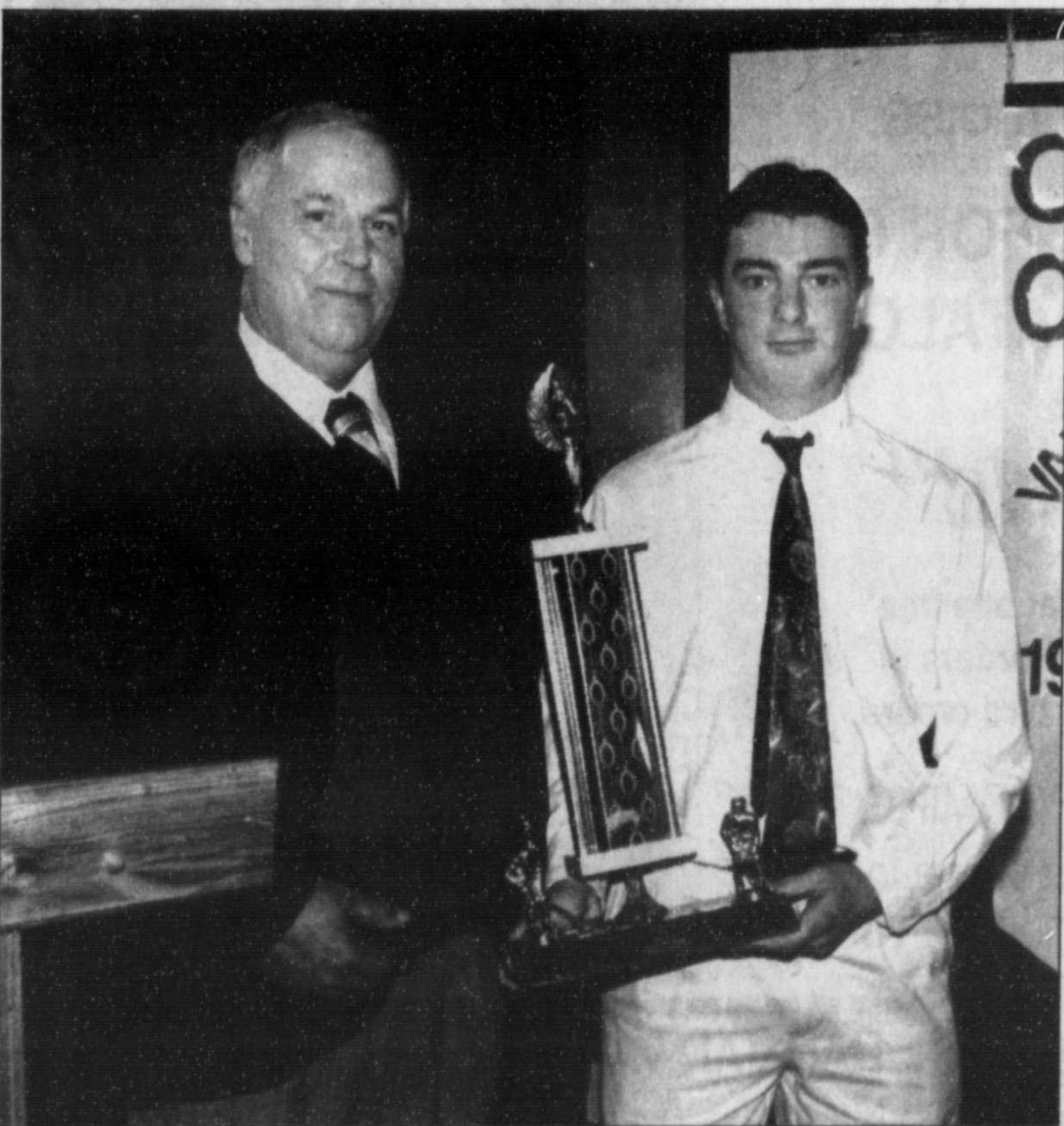
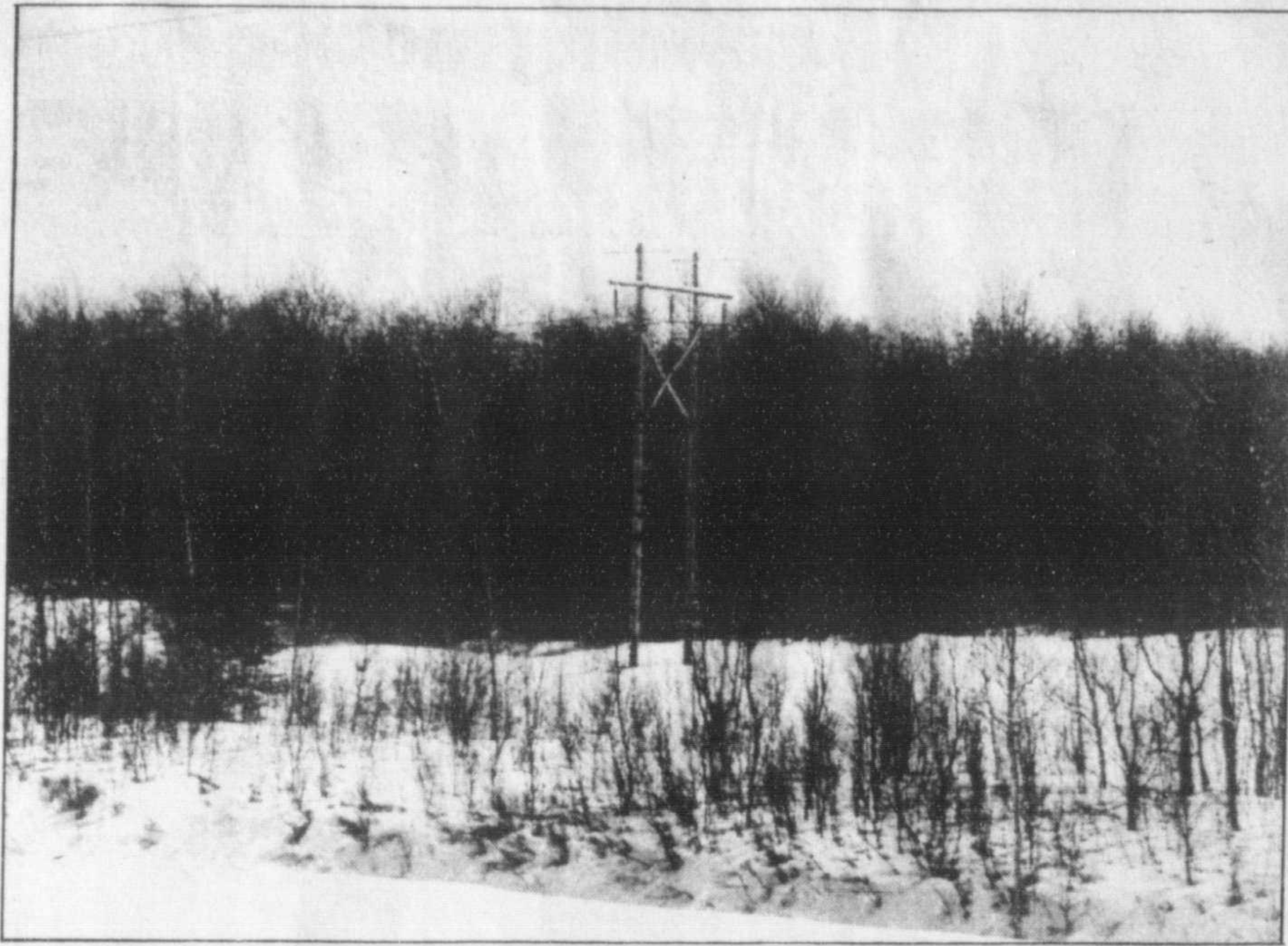


photo by Dave Moore

Juniors celebrate season

Pontiac Junior B coach Tom Fraser, left, presents Malcolm McGillivray with the Eastern Ontario Junior B Hockey League's top scorer trophy at the Juniors' dinner and dance on April 30, 1994. Please see story on page 7.



A typical 120-kv transmission line on dual wooden poles.

\$1 sale invalid: MRC lawyer

Richard Wills
Equity editor Campbell's Bay

Pontiac MRC cannot sell excess land from the Pontiac Trail to a municipality for \$1, according to its legal counsel.

The former CPR right-of-way that runs through Pontiac from Wyman to Waltham belongs to the MRC, which is converting the old rail line into a recreational corridor known as the Pontiac Trail.

Wherever the old line runs through a village, it is much wider than what would be required for the Trail. The MRC had offered to sell this excess land to the villages through which the line passes.

Six municipalities had

expressed an interest in buying portions of the extra land. In Campbell's Bay, the property in question runs through the downtown core, and would include some prime development land.

The problem is, no one could agree on a price.

The new evaluation deposited by Servitech, Inc. in November of last year set the value of the Campbell's Bay section of the CPR right-of-way at \$93,800. The previous assessment had fixed the value at about \$30,000.

Mayor Denis Larivière had said that Campbell's Bay would have been willing to pay the old price, but was not willing to pay three times that figure.

The one-dollar sale was proposed as a way of allowing the village municipalities to purchase the land at an affordable price. The villages agreed that, if they re-sold the property, any profit would go into a collective MRC fund to be used for development of the Pontiac Trail.

The one-dollar sale was approved in January, but it was later discovered that the Municipal Code may forbid such a transaction.

The matter was referred to Sonia Dupuis, a lawyer from Chapeau who is now practising in Campbell's Bay. Her opinion was reported back to the mayors at their April 25 meeting. Ms Dupuis said that, in

her opinion, "the price of \$1 is not serious."

She recommended, instead, that the property be given to the municipalities in a 99-year lease, with the location of the Trail right-of-way specifically described.

"We're back where we started," said Litchfield Mayor Michael McCrank when he heard the news. If the municipalities wish to buy the land from the MRC they will have to pay the assessed value, which Mr McCrank described as "a distorted price."

Mayor Larivière recommended that the MRC appeal the evaluation that was deposited by Servitech on these properties.

ENGAGEMENT



Gilpin - Koble

Cindy, Cathy, Jeff and Angie are pleased to announce the engagement of their mother, Lorraine, to Wilf Koble. Wedding will be July 9, 1994 in Kamloops, B.C.

Trail Committee says 'no'

(Continued from page 1)

Trail Committee member Julie Bertrand supports the view that the power line proposal is not a good idea. "It's in conflict with the intended recreational purpose of the Trail," she says.

She feels the presence of power lines would spoil the Committee's attempts to have the Pontiac Trail included in a cross-Canada network of such trails.

At the April 25 MRC meeting, Kiewit engineer Marco Del Duchetto assured the mayors that the committee's wishes for the use of the corridor would be respected.

"If they're not interested in seeing a transmission line within green corridor," he said, "fine. It will go somewhere else."

Mr Del Duchetto says it was he who suggested that Hydro Pontiac meet with the Trail Committee. "I felt the money that would

have to be expended to buy a right of way could be made available to the Trail Committee (instead)," he says.

Mr Del Duchetto also says that the transmission lines could have run alongside the Trail, rather than down the middle.

Mr Howard says that he was told the power lines would take up the entire Trail for half its length.

"But," he allows, "I'd know better if they had actually met with us."

Natives discuss self-government

(Continued from page 1)

This group also doesn't believe that Natives should have to follow the designated hunting season.

Ms Bertrand said that they should be able to hunt and fish based on survival, not based on the calendar.

Another group discussed abolishing hunting and fishing licences for Natives altogether.

Giving Natives the freedom to keep and carry guns whenever they want was also addressed.

But the one concern that was shared by all of the Natives at the meeting was that they wanted to control their own destiny.

"We want Natives to be given a chance to take their destiny in their hands, and to valorize themselves," one gentleman said. "We have to start by defining who we really are, and we have to be strong."

Part of controlling their own destiny, Mr Frost said, was to have the control of defining precisely who the Métis are.

"It's very important that the government understand that the Métis define the Métis," Mr Frost said. "No one defines us but ourselves."

Her group doesn't believe that Natives should have to pay full price for hunting and fishing licences, because they are the first inhabitants of Canada.

Historic house get new life as private home for the elderly

Richard Wills
Equity editor Fort Coulonge

One of Fort Coulonge's oldest houses is now home to some of the town's oldest residents.

The century-old house at 563 Baume Street known as the Mulligan house is now the Des Rochers Home for the Elderly.

On April 30, Mayor Hector Soucie cut the ribbon to officially open the home. The owner-operators are Danielle Des Rochers and her husband Robert Chouinard.

Danielle has six years' experience working at a home for the elderly in St Jerome.

Since it opened at the first of the year, the home has taken in two residents already, and has room for six more.

Medical history
The house at 563 Baume was built by the Lafrenière family, but was occupied for most of its long life by the Mulligan brothers, one of whom was a doctor and the other a pharmacist. They kept a doctor's office on the

ground floor and a laboratory on the third floor.

For the past decade and a half, the home was used only occasionally by William Mulligan of Ottawa. When he died last year, Ms Des Rochers looked into the possibility of acquiring it.

"This is a house I had always waited for," she said at the official opening.

Though structurally sound and well kept inside, the house - the only Victorian home in town - is in need of exterior repair.

"We want to retain the (original) style as much as possible," says Ms Des Rochers.

The old house is a well-loved landmark in Coulonge. "People have commented that it's nice to see some lights on in the old house," said Father Bridge, priest of the local St Peter's parish.

"This is a plus for the community," said Mayor Soucie at the opening. "So much history is being brought back to life."

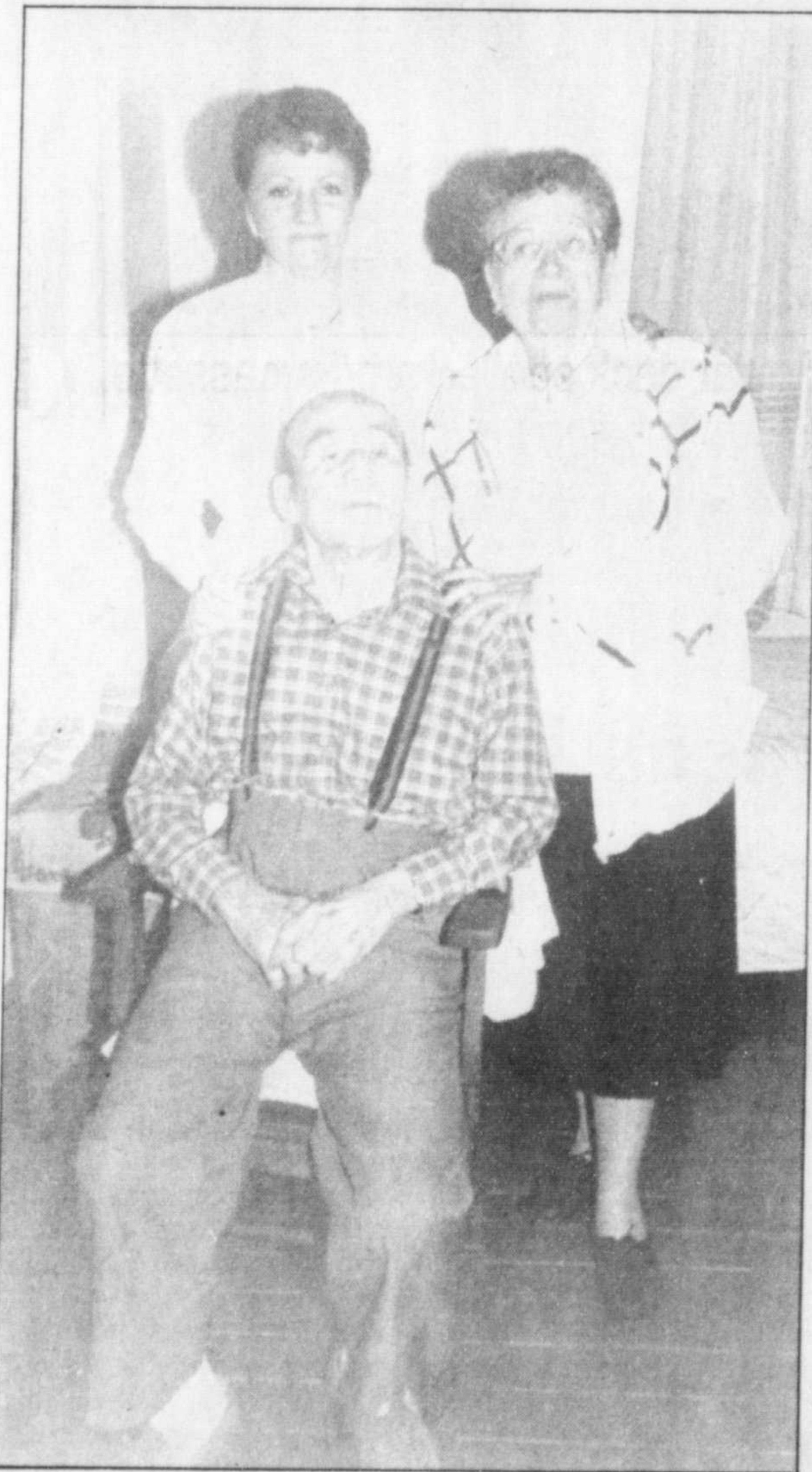


photo Richard Wills

At home at the home. Danielle Des Rochers and her grandmother Violet Graveline with one of the first residents of the new home, 90-year-old Solomon Paquette, who is also Mrs Graveline's first cousin.

Everything From RVs to Rentals
On the move or looking to move, you'll find it all and more in our classified. Get moving and place an ad, or just read them every week!
647-2204 THE EQUITY

HAPPY MOTHER'S DAY

Au Bouleau Blanc
will be presenting a
SPECIAL BUFFET
4:30 to 8:00 p.m.
with a Special Gift for Mothers
Sunday, May 8
Call now for reservations
648-2377

Mother deserves the very best!! **MAY 8th**

We have a large selection of Fresh and Silk Floral Arrangements for mom.

- CUT FLOWERS
- POTTED FLOWERING and GREEN PLANTS
- TREES and SHRUBS

Many varieties to choose from

Happy Mother's Day from
Hardy Plants
Shawville, Quebec
647-2680

LANGFORD SCHOOL OF DANCE
Annual Recital
Friday, May 6th 7:15 p.m.
An evening of fiddle and stepdancing
Dr. S.E. McDowell School, Shawville
Admission \$4.00 Children \$2.00

BLUE HERON
COMPLETE LANDSCAPING SERVICES

- Dormant Oil Spraying of Fruit Trees
- Custom Landscape Designing
- Shrub and Hedge Pruning
- Landscape Planting
- Lawn Fertilizing
- Sodding and Seeding of Lawns
- Design and Install Water Gardens
- Interlocking Stone Installation
- Retaining Walls
- Night Lighting
- Garden Cleanups and Rototilling

BRUCE ARDERN
647-5094

New New New New New

Dan-Jan Variety Merchandising
Bristol, Quebec, J0X 1G0
(819) 647-5801

Your telephone and mail order company . . .

Hundreds and Hundreds of products available . . .
Free gift wrapping . . . Delivery or mailing of merchandise.

WATCH THE MAIL FOR OUR INTRODUCTORY CATALOGUE

titled
"Gift World"

Featuring a buy three, get one free* offer and a mystery gift (orders of \$25.00 or more) for early bird orders.

WATCH FOR US AT UPCOMING COMMUNITY EVENTS . . . we look forward to serving you.

If you have not received our catalogue and are interested in viewing "Gift World," please give us a call or clip and return the completed coupon on right . . .



DAN-JAN VARIETY MERCHANDISING

Name _____
Address _____
Phone _____

Yes! Please send my copy of "Gift World"

*certain conditions apply



On May 17 the one-lane bridge in Chapeau, built in 1911, will be closed.

—photo Richard Willis

Bridge out as of May 17

Richard Willis
Equity editor Chapeau

The bridge connecting the village of Chapeau and Chichester will close on May 17.

The 83-year-old one-lane bridge is being dismantled and replaced with a two-lane bridge constructed on the same piers.

The job is being handled by the Montreal firm of Alta Ltd, and will cost \$1,385,000. Work began on May 2, but the bridge will remain passable until the 17th.

For a period of three months, residents will be forced to travel between Chapeau and Chichester by way of Waltham, a detour of 26 kilometres.

A mini-bus system is being set up to transport resi-

dents free of charge between the two communities. The construction company will pay for the bus service, but will discontinue it if it is not used enough to make it worthwhile.

Two busses per day will depart from Picard's Grocery in Chichester at 10 am and 2 pm on Sundays, Mondays, Tuesdays and Wednesdays, returning to the Chapeau Municipal Hall at 1 pm and 4 pm.

Four busses per day will run on Thursdays and Fridays, leaving Chichester at 10 am, noon, 3 pm and 6 pm, returning to Chapeau at 11 am, 2 pm, 5 pm, and 8 pm.

Three trips per day on Sundays will leave Chichester at 10 am, 2 pm, and 6 pm, returning to Cha-

peau at noon, 4 pm, and 8 pm.

The number of trips per day may vary depending on demand.

Chichester Mayor Earl Lepine, who operates a garage at one end of the bridge, says that the construction will cut into his business, as well as many others in the area.

"It's going to hit us hard," he says, "but what can you do?"

He and the other local mayors were told by officials of the Ministry of Transport that the government might be willing to compensate merchants for loss of business, if they can prove that the construction caused serious damage to their trade.

Municipality of Pontiac

Cartel to regroup usable lots

At the regular meeting of Council held at the municipal center in Luskville on Tuesday, April 12, at 8 pm, those who were present: His Worship the Mayor Eddie McCann, The Acting Mayor: Pierre Sauvageau, Councillors: Lawrence Tracey, Léo Gibbons, John Telford, Hélène Bélisle, Denis Papineau, Gary Trivett and equally present the secretary-treasurer, the building inspector, the public works inspector and 20 ratepayers.

Ratepayers
Alain Perron asks the Municipality to solve the problem regarding the ditch at 212 Dubois Road. Mayor Eddie McCann asks the inspector to look into the matter.

Glen Forgie asks council to adopt a by-law to prohibit fire arms within the limits of the Municipality. Councillor Gary Trivett states that hunting activities are under provincial jurisdiction.

Robert Séguin from François Tremblay beach asks that the Municipality enforce the by-law prohibiting the establishment of businesses in residential zones. A letter advising the two businesses to respect the municipal by-law will be sent. Furthermore, a request will be made to the Quebec Provincial Police in order to look into the storage of cars on that property.

Carl Trudeau inquires about his request for support to subdivide his land in Quyon at the intersection of Route 148

and Egan Street as well as the cleaning of ditches in that area by the Ministry of Transport. The Mayor replies that according to the Ministry the culverts to private entrances are the responsibility of each property owner and is not the Ministry or the Municipality's responsibility.

Louis-Henri Vaillant and James Nugent ask council to reimburse the costs incurred for the Cartel project for the non-conformity of certain lots. The Mayor replies that council will study the CURC's recommendations at a closed meeting and a reply will be given before the end of the meeting.

Mrs Suzanne Tremblay reports on a \$5,000 grant from Minister Middlemiss for the paving of the skating rink and asks council for additional support. The request is transferred to Clr Bélisle, president of the recreation committee.

Michèle Sénécal of 53 Chemin de la Rivière asks the Municipality to re-establish the circulation interrupted by the rising waters which hinders the circulation of school buses on this road.

Public Works inspector. The public works committee will make its recommendations at the next meeting.

Policy for the maintenance of private culverts. The committee will establish the policy to follow.

Machine operator. Qualifications will be established by the public works committee.

Truck driver. Resolved to accept the promotion of a permanent employee as driver with a class 3 permit. A class 1 permit will be required for all new employees who wish to qualify as truck drivers.

Medical examination. Resolved that all new employees must pass a complete medical examination proving that he is healthy enough to accomplish his duties related to the classification requested.

Tenders. Backhoe. J Brisson \$57,672; McIntosh \$55,899. Resolved to ask the inspector to verify the conformity of the two tenders received and report as soon as possible.

Renewal of auditor's mandate. Resolved to retain the services of the same auditor's firm for 1994.

Closed meeting. Clr Trivett asks to proceed to a closed meeting at 10 pm.

Return to meeting. Clr Trivett asks to return to the meeting at 10:45 pm and invites the share-

(Continued on page 13)

Drowning accidental

Merry Reardon
Equity reporter Bryson

The death of a two-year-old girl in Bryson last week has been ruled accidental.

Constable Jacques Surprenant of the Hull detachment of the Quebec Police Force, reported that Stephanie Hamel died as a result of accidental drowning.

The infant was reported by her parents to be missing from her family's home in Bryson April 24.

A massive search by police, firefighters and volunteers began immediately

after the girl disappeared.

The search didn't reveal anything, and the infant was found in the family's swimming pool the following morning by her mother.

The pool was not covered. Although the fence surrounding the backyard was locked, the pool was still accessible from the house.

Const Surprenant said the little girl must have gone inside the house without being noticed, and went out to the pool area through the patio door.

OFFICIAL
MEDICARE PHOTOS
READY IN 3 MINUTES
EVA ANDAI STUDIO
140 Calumet St. Shawville
647-5666

NEW! NEW! NEW! NEW! NEW! NEW!
WEDNESDAY ONLY \$8.65 SPECIAL

Medicare Photos at your convenience Monday through Saturday, Call 647-5666

1994 Pontiac Sunbird SE



5 speed standard, rear deck spoiler, am/fm cassette, 2 litre, 4 cylinder, 5,300 kms, like new.

Balance of Factory Warranty

\$12,862

SALES DEPARTMENT OPEN SATURDAYS
TO SERVE YOU BETTER

Baie Pontiac Buick G.M.C.

Hwy. 148, Campbell's Bay, Quebec

Tel: 648-2156 or 5554

Fax: 648-5958

Shawville's water system

(Continued from page 1)

The 10-inch well has been repaired, and both wells have been serviced.

The servicing on the wells is supposed to be done every year, but the town's wells haven't been done in about three years, according to Clr Barber.

The town also has plans to change the piping arrangement and the valves. All of the work will cost about \$15,000.

The cleaning of the wells was included in this year's budget, but Clr Barber said they are still trying to juggle numbers around to pay for the rest of the work.

He said even though all

of the work was not planned, it would have been done at some time. The fire did prompt some

of it. "We see the problems arise and we plan as we go," he said.

MOTHER'S DAY SPECIALS
Sunday, May 8

Roast Beef Dinner
Dessert, Tea or Coffee \$7.95

Cold Plate
Dessert, Tea or Coffee \$5.95
(All taxes included)

Kountry Kookin'
Hwy. 148 Shawville 647-5276
RESERVATIONS SUGGESTED "Flowers for All Mothers"

FLOWERS
FOR MOTHER'S DAY FROM
GLAHS' GREENHOUSES

are ready to go. The selection is greater and better than ever before. We are open for the season 7 days a week. No layaways please.
Gift Certificates Available
Call Richard Glahs at 647-3128
WE DO NOT CHARGE G.S.T.

ONE DAY ONLY
Friday, May 7th - 9 a.m. to 9 p.m.

WE WILL PAY THE GST and PST
ON ALL IN-STOCK MERCHANDISE
(Cash Sales Only)
Does not apply to items already on sale.

McCaughey Jewellers

340 Main Street, Shawville
Tel: 647-2818

VISA MasterCard

Thank You

As another tax season comes to an end, we would like to take this opportunity to thank you for putting your trust in H&R Block and remind you that our service doesn't end at tax time. We will be open to help you with any tax-related problems all year long. We hope to see you again soon.

36 Victoria St., Shawville
647-5188

H&R BLOCK
THE INCOME TAX SPECIALISTS

OPEN FOR THE SEASON

Kluke's
CAMPBELL'S BAY (ONLY)
648-5585

FRUIT MART

SPECIALS: Thursday, Friday, Saturday - May 5, 6, 7

P.E.I. POTATOES 10 lbs \$1.49	ENGLISH CUCUMBERS 69¢ each
NAVEL ORANGES Size 138 dozen \$1.69	ONTARIO HOT HOUSE TOMATOES 79¢ lb \$1.74 kg

Shawville Greenhouse

Beside Tru-Line Collision on Victoria Street
Opening May 7
3rd Year - Same Location

Bring mom in to look around

- HANGING BASKETS (all kinds)
- PERENNIALS • SOIL
- WINDOW BOXES
- BEDDING PLANTS
13 - 15 plants per flat

NO GST
ALL PRICES INCLUDE PST

647-5632

Editorial

What's it worth to you?

The people of Pontiac are so nice. They hate like hell to say 'no' to anyone. After coaxing the Coulonge Chutes (the one essential and unique component of a \$32 million-dollar project) out of our hands for a mere \$300,000, Hydro Pontiac has now announced that it needs half the Pontiac Trail in order to ship its product to market.

The Trail is ideally situated to meet Hydro Pontiac's needs. The company wants to connect its old powerhouse at Waltham to the Hydro Quebec system, and the upper half of the 72-kilometre Trail runs directly from Waltham to near Hydro Quebec's Cadieux substation at Bryson.

Engineer Marco Del Duchetto has suggested that, in exchange for allowing it to install a power line, the company might help Pontiac buy up the extra railway corridor from Quyon down to Aylmer, so that the Pontiac Trail could connect to the city. But that section of right-of-way runs through prime farmland and urban sprawl. Hydro Pontiac would probably have to pay much more to acquire that land than it would to buy a whole new right-of-way between Waltham and Bryson.

Comparative market values aside, what's our own section of Trail worth to us? Let's start with replacement cost. A 1992 study by a Montreal firm says that the Pontiac Trail "has an enormous worth for the region." The cost of acquiring an uninterrupted 72-kilometre corridor through farms and villages would cost "into the tens of millions of dollars."

How about economic spin-off? The study says that, by conservative

estimates, one group of potential users alone - snowmobilers - could inject \$4 million into the Pontiac economy every year. Forever.

What's more, the study says, values of private properties are enhanced by their proximity to the corridor. The trickle-down benefit touches every single resident of Pontiac. One wonders: given their alternatives, how can this piece of real estate possibly be worth as much to Hydro Pontiac as it is to us?

But, for the Trail to be worth anything at all to Pontiac, it must have a natural ambience. The only thing we have to offer urban tourists is access to wilderness. Whether it runs all the way to the city or merely across Pontiac, the Trail becomes absolutely worthless if its most remote section is transformed into a power corridor.

Who is Hydro Pontiac, anyway? What is this faceless entity with a local-sounding name that seeks to acquire our most precious assets and turn them into private profit? Is it the few local labourers who benefit from short-term jobs? Is it the on-site bosses, whose sincerity belies the impact of their mission? Is it the stern chief executives who browbeat the local officials into submission? No, these people are mere servants.

The actual owner of Hydro Pontiac is Joseph Tannenbaum, a Toronto financier who has enough money to buy us all many times over. But he doesn't live here. He has hardly ever been here. And he doesn't love this place as much as we do. The local Trail Committee was wise to turn down his offer; the MRC should back them up. The Trail is worth more to Pontiac than even Mr Tannenbaum can afford.

Richard Wills



-photo Richard Wills

Special delivery

This highly-placed mailbox on old Highway 8 between Waltham and Chapeau received an epistle from a lofty source last week. No word as to its contents.

Letters

They gave their all for us

Dear Editor,

Another year has passed and it will not be long until the 1st of July. The Kinsmen Club of Canada has come up with the 14th of May for flag day, which I think is a very good idea. It will give everyone a lot of time to get the flags up and flying.

There is another reason for the flag to be up before the 6th of June. As we all know, a lot of Veterans are going over to France for the 50th anniversary of D-Day. so get your flag up before the 6th of June to honour all the heroes who did not make it home. It is a small task to do as they gave their all for us.

Thank you
L Cedric Elliott
Shawville

Abuse of the French language

April 26, 1994

Dear Editor,

I happen to be a long-time resident of Pontiac County and my family built the original lumber mill and, with the C.P.R., brought in the railroad in 1887.

In reference to your front page article, entitled "Sign law charges dropped", (April 13 EQUITY) I think that Mrs Alexander's comment about "The shifting political winds" was the only thing that made sense. "The answer, my friends is blowing in the wind," to quote Mr Dylan.

I would suggest as a fairly bilingual person, that Shawville's abuse of the French language, a much more sophisticated and complex language than English, has been criminal. Love it or leave it. Or move to Renfrew with your phone book.

I have been fighting Mr Trudeau's gang since October, 1970, when they served the "War Measure's Act" and the racists across Canada applauding as many people were thrown in jail for the crime of wanting to be "masters in their own house"! After all, the ambush in the Plains of Abraham interrupted our picnic.

Getting to the laughable specifics, because French is also a maddeningly, precise language, I would advise your Mr Henderson that the correct name for his "Alliance" would be "L'Alliance d'Outaouais or in simpler English, "Ottawa (River) Alliance."

I could go on and on but Pontiac County, I predict, will leave or secede from the nation of Quebec as a matter of self-defence. I think, in view of the complex Irish/French/Anglo/Saxon mix (mostly Celtic in origin) existing from the west of Hull, both Generals Montcalm and Wolfe, would approve. Know your history or, like the Bourbon kings, you will be condemned to repeat it.

David E Hanson
Davidson

Free workshops for young artists

May 1, 1994

Dear Editor,

Again this year, the artists of the Pontiac Artists Studio Tour Association are offering free workshops to interested students in grades 10 and 11, as well as to home schoolers. Students are invited to spend a day in the studio of their choice, learning about the artist's medium and work.

Workshops will be held during the summer holidays. The actual dates and times will be arranged by the individuals involved. Students can learn about drawing, painting, printmaking, silk painting or marquetry, as well as other aspects of life as a professional artist.

We suggest that students come out on the tour June 11, 12, 18 or 19 in order to see the artists and their work, to help in making their choice.

Last year, three students from P.P.H.S. took advantage of the program. Both the artists and students proclaimed the program a success! This year, we hope to have students from all Pontiac secondary schools participating.

To register or receive further information about the tour or the workshops, please call me at 648-2441. Students can also register for workshops at the studios during the tour.

Yours,
Dale K Shutt
Past President,
P.A.S.T.A.

Letters

The debate goes on... A letter from June Donovan of Luskville in the April 13 EQUITY accused Bristol council of holding a "secret" meeting with promoters of a dump at Hilton Mine. In the April 20 issue, Carol-Ann Finlan of Bristol replied to the Donovan letter with a defence of her councillors' actions. Last week, we received two letters from readers who disagreed with Ms Finlan. In this issue, we have two more letters of support for Bristol council's handling of the issue. - Ed.

He who digs holes

April 28, 1994

Dear Editor,

I read the letters of Mrs Donovan and Mrs Tudor (April 27, EQUITY) with great disappointment and regret. There obviously is some major misunderstanding.

The meeting of Bristol Council with Gordon McGuinty and Jean-Jacques Blais was not secret. The executive of the Concerned Citizen's Committee was informed about it by Mayor Graham himself.

There was no question of a secret deal. Really there are no "secrets to drag out of the closet."

What has the "legislated Code of Professional Conduct for lawyers" to do with the issue? It was not a meeting of lawyers and Mr Blais was acting as a professional lobbyist.

The trust in our mayor and council is not a "blind faith in good guys." For eight years already Bristol Council, together with the Concerned Citizen's Committee, have been fighting against the Hilton Mine dump project. During this long battle, Bristol citizens had plenty of time and opportunity to decide, based on facts, who can be trusted.

We are still waiting for the court's decision regarding the appeal of the annexation order. The public is informed about that.

Finally, I don't like any digging. Anyone who digs holes under others, falls into them himself.

Yours truly,
Maria Aniskowicz
Bristol

Disappointed at attacks

April 28, 1994

Dear Editor,

It is with dismay that I, as a Bristol resident, have been following the exchange of letters regarding the supposedly secret meeting of our mayor and the entire Bristol council with Jean-Jacques Blais and Gordon McGuinty. The promoters of the Hilton Mine dump must be exceedingly pleased about the disagreement in the press among opponents to their project; they are achieving more than they had hoped for without doing a thing!

I am disappointed by the attacks and innuendos made by Pontiac residents against Mayor Jack Graham and against Carol-Ann Finlan, who spoke up in his defence.

First of all, Bristol has refrained from being drawn into publicly criticizing the unprofessional conduct of some members of Pontiac Council. The only time we commented was when Pontiac Council was trying to make decisions about what would happen in Bristol. Likewise, it is not Pontiac's business to publicly criticize how Bristol's mayor conducts his affairs, or how Bristol residents react to it.

Second, if criticism is indeed warranted, it should be accompanied by clearly stated reasons and undisputable facts, not by unsubstantiated insinuations.

Finally, to jump to the conclusion that someone urged Ms Finlan to defend Mr Graham and that she had something to gain from doing so is to doubt that there still are people who speak up out of a sense of decency and fairness.

B T Aniskowicz
Bristol

P.S. In case anyone is wondering why I am writing this letter, just maybe it is because someone coerced me to do so, or maybe I was promised a reward, or maybe

Keep original commitment

April 28, 1994

Dear Editor,

Considering Hydro-Pontiac's apparent abandonment of a second dam on the Black River, the Friends of the Pontiac's Rivers approve of the company's sensitivity to our region's tourism needs. We offer to join in the development of the Black River's recreational tourism potential, as proposed by the Economic Development Symposium of last March.

Considering that Hydro-Pontiac's original proposal, at the BAPE, denied any plans for expansion of the two-turbine station and four reservoir lakes on the Coulonge River, the Friends of the Pontiac's Rivers is surprised at Hydro-Pontiac's new plans to dam seven more lakes and add a third turbine to the powerhouse. The Friends strongly objects to this threat to the Coulonge River system and the further stress on the river's flow volumes that the new turbine represents. We insist that Hydro-Pontiac keep its original commitment to the people of the Pontiac. We ask the mayors of the MRC to enforce Hydro-Pontiac's original commitment.

Jean-Guy Patenaude,
President
Friends of Pontiac's Rivers
Litchfield

THE EQUITY

647-2204 Fax 647-2206

The Voice of the Pontiac since 1883

Publishers Ross Dickson
Heather Dickson
Editor Richard Wills
Display Ad Manager Brent Horner
Display Ad Sales Katherine Hynes
Class. Ad/Circulation Claire Lunam
Journalist Merry Reardon

ADVERTISING DEADLINE MONDAY 5 PM

Published weekly by the Pontiac Printshop Ltd.

133 Centre Street, Shawville, Que. J0X 2Y0

Subscription rates: Pontiac County \$27.82
(GST included) Quebec \$38.95
Canada \$37.45
Outside Canada \$53.50

Publications mail Reg. No. 0649, Shawville
Contents copyright 1994
Legal deposit in the National Library of Quebec
Member of the CCNA, ABC, QCNA, and Reseau Select

Environment Forum

by Katharine Fletcher

Speak up and find out

A while ago I was sitting around a table, amiably grousing about the state of the world — and the Pontiac area — with my companions. Then someone said, "Well, it's no good complaining unless you complain to the right person."

A wise comment, that.

Otherwise, good feedback can be lost. We also waste our democratic right to freedom of expression. A well-directed complaint or asking questions encourages healthy debate, can promote positive action, and will lead to improved understanding of the issue at hand. In other words, nothing is lost and everything is to be gained by speaking up.

The freedom to express our opinions without fear of reprisals is something which, on the whole, we Canadians take for granted.

Just look at this week's election in South Africa. This was the very first democratic election ever held in that country. There were many who did their utmost to oppose and suppress this demonstration and confirmation of the peoples' will. Perhaps you were as moved as I was to see the fervour with which South African black voters lined up at polling booths before dawn. The lines snaked and looped around city streets. Aerial shots showed hundreds of people patiently standing for hours in the scorching sun — "just" to vote.

It is difficult to imagine such ardour anywhere in Canada at election time! And yet, as a woman, I can look back to the days of the suffragettes and realize that my freedom to vote represents a right only recently won by other women who struggled, years ago, for my rights.

With a provincial election soon coming up — and an election also in the Municipality of Pontiac — the recent South African example of their historic vote is a good model to mull over.

Our upcoming elections afford us an excellent opportunity to ask questions of our political leaders about their environmental agenda — both on a provincial and a municipal level.

For instance, the dump issue continues to fester. Every landfill in the Pontiac is experiencing problems dealing with the amount of garbage we all produce. We ship our own medical waste to Montreal. Fires continue to be a major problem at local dumps as do illegal dumpings of tires and hazardous waste, varying from agricultural chemicals to old refrigerators. And many of us do not

have a local recycling depot to use.

Another local issue of some urgency is road hunting. Most Pontiac area residents are all too familiar with this touchy issue whereby, especially during deer season, hunters stroll along roadsides, guns at the ready to kill. Landowners are not keen on hunters roaming their land at will and taking potshots across their property.

A larger issue in the provincial election is the future of the country we call Canada and Quebec's role in it — or outside of it.

How will Quebec's environmental policies change if our province becomes a sovereign nation?

Will it become easier — or more difficult — to transport hazardous waste along our highways if we separate from Canada? Will it become easier for Toronto to truck garbage to the Hilton mine if Quebec is sovereign? Will James Bay II go ahead simply because Quebec requires the revenue?

What do we want for our country, our province, and our futures?

As we enter the last few months before these two elections, it is smart to exercise our right to express our opinions. There is nothing wrong with picking up the phone to ask your councillor his or her opinion about something. That is what they are there for.

There is one aspect to speaking up that continues to disturb me. In the almost five years of writing this column, many people have called to tell me that for one reason or another they are afraid to voice their opinion. Often they cite threats of physical violence or intimidation. Others say they don't want friends to know how they really think about an issue.

It is rather sad that in a country like Canada and a province like Quebec that fear and intimidation are part of life.

Speaking up is important. Just look at the opposition to the development of the Hilton Mine. Look at the movement to stop road hunting. Both are fine examples of how determined and democratic actions of people exactly like you and me have affected change in our community.

Don't be afraid to speak your mind. Your question may be the first time an important point has been raised.

Katharine Fletcher is a freelance writer and journalist living near Quyon.

Letters to the Editor

THE EQUITY welcomes letters to the editor from our readers. Short letters are most likely to be chosen for publication, but the use of any material is at the discretion of the editor. The editor reserves the right to edit letters to meet space requirements, for clarity or to avoid obscenity, libel or invasion of privacy.

Letters should be typed, if possible and all must bear the handwritten signature of the writer and include the address and phone number for verification purposes. The address and phone number will not be printed. Upon request, we will withhold the author's name, but only rarely and for compelling reasons. Letters published do not necessarily reflect the editorial policies or beliefs of THE EQUITY.

THE WAY WE WERE

in
THE EQUITY

compiled by
Richard Wills



25 Years Ago

May 7, 1969

Talent Contest. Calumet Island's young blues singer, Claude Ducette, accompanied by his brother Denis, won first prize at last week's talent contest put on by the Shawville Orange Lodge. Miss Linda Huckabone of Quyon and her pupil Shelley Armstrong, danced their way to second place. Third prize went to Shawville's Sandra and Sammy Towell, who harmonized on a number of songs. Other winners were dancers John Laframboise, Patricia Hodgins, and John Langford.

Teachers' Strike. The flag flew upside down at half mast on Monday in front of the school in Shawville. It was the children's attempt to do a flag drill without the usual teachers to direct them.

The teachers were on a one-day strike over a dispute with the Ministry of Education, which refuses to sign a contract with Protestant teachers after almost two years of negotiations.

Top Producers. Ledgeview Maggie, a Jersey cow owned by Orla Young of Shawville, and Brownlane Bernadine, owned by Lloyd Brownlee of Shawville, have both received lifetime production certificates. Dell Vera, owned by Willow Hollow Farm of Shawville, has received a Ton of Gold production certificate.

50 Years Ago

May 4, 1944

Pleasant Event. A very pleasant event was held in the Theatre on Monday night when the St Paul's Parish Club were hosts to the United Church YPU. Led by Misses Pat McDowell and Gwenneth Shaw and Mr Lindsay Judd, games were enjoyed and an hour spent in a most humorous and interesting scavenger hunt through the village. A sing-song was led by Mr Judd.

Three Die in Fire. Three Fort Coulonge residents, a grandmother, her daughter and her granddaughter, were burned to death at 6:30 on Friday morning, when trapped by flames in the second storey of their wooden frame home a mile from the village on the Grand Marais road.

The dead are: Mrs Abraham Desjardins, 60; Mrs Alfred Kershaw, 30; and Joyce Kershaw, 5.

Vermin and union cost wood producers

Richard Wills
Equity editor

ducteurs agricoles \$24,643.54.

Beavers and the UPA were the main topics for discussion at the 34th annual general assembly of the Pontiac Forest Products Producers Board. About 40 members showed up for the meeting, which was held at St Paul's Anglican Church hall in Shawville April 28.

The Board, which represents all private wood producers in forestry region 71, owes the Union des pro-

ducteurs agricoles \$24,643.54. For every metric tonne of wood its members sell, the Board is required to pay 3.59 cents to the agricultural union. The Board paid the union \$10,000 in 1992, but is withholding the balance owed.

"We're not paying the UPA up because some other boards in Quebec are also not paying," said Board President Ernest Shrankler. Some members voiced

their objections to the UPA tariff, but Board Vice President Douglas Gauthier explained that they are required to pay because wood is classified as an agricultural product.

"We're caught between two laws," he said, "the agriculture law and the forestry law."

Beavers

Alley & Cawood producer Gerald Mielke asked about the Board's progress in dealing with the beavers that are damaging woodlots across Pontiac.

Mr Gauthier reported that the Board has been in touch with the provincial Ministry of Recreation Hunting and Fishing, Pontiac MRC, and local municipalities for support, but that "Anything we got wasn't very positive."

Mr Gauthier said he has also been in touch with fur buyers in North Bay to ensure that there is a market for beaver pelts, and had contacted Pontiac Protestant High School in Shawville, to try to set up a course for trappers.

Mr Gauthier, who is a municipal councillor in Leslie Clapham & Huddersfield, said that his municipality has spent nearly \$15,000 this year

repairing damage to roads caused by beavers. But, so far, he has been frustrated in his efforts to get the government to help.

"We're just as disappointed as you are," he told Mr Mielke. "I don't know what else we can do."

President Shrankler said that the local game wardens have pledged to help anyone who is suffering beaver damage to their property.

Reports

Board auditor Peter Smith, representing the firm of Robertson-Hill, gave his report for the Board as of the end of 1993.

His report showed that, in 1993 revenues exceeded expenditures by \$3,531. By comparison, in 1992, there had been a deficit of \$63,558.

"That's a fairly major comeback," he reported.

Aside from the reduced amount paid to the UPA, the major factor in this change was an increase in government subsidy through the Board's technical aid program, combined with a reduction in expenditures for the same program.

Jan Jetten, the Board's forestry engineer, reported that, as of March 31 of

this year, the technical aid program had helped woodlot owners plant some 325,000 trees and complete 29 hectares of site preparation.

In the current year, he said, the Board will have only 90,000 trees to plant.

Mill contracts

President Shrankler reported on the wood prices that the Board had negotiated with mills that buy Pontiac wood.

Maclaren Industries in Thurso has agreed to pay one dollar per cord more than in 1993, on both hardwood and softwood.

The only mill that the Board has not yet set a 1994 price with is Stone Container in Portage du Fort,

but they did not sign the 1993 contract with that company until January of 1994.

Stone wants to cut back the price paid for poplar by nearly three dollars from the current mill price of \$28.40 per metric tonne.

The price would be the same for everybody, regardless of how far the wood is trucked.

The Board will be holding its second meeting with Stone on May 17.

Three seats on the Wood Producers' board of directors were up for election at this year's annual meeting. Directors Gordon Angus, Douglas Gauthier and Frank Lepack were all returned to their seats by acclamation.



-photo Richard Wills

Forestry engineer Jan Jetten gives his report to members of the Producers Board. Seated are (from left) directors Douglas Gauthier, Gordon Angus, Denzil Spence, and President Ernest Shrankler.

time than that which governed the tri-weekly it will replace. This change, it is hoped, will not appreciably jar the nerves of the travelling public.

Married. At the residence of the bride's parents, Mr H B Armstrong, Clarendon Front on April 2nd, Miss Margaret Willemina Jane Best Armstrong to Mr William Mulligan of Wyman.

Shawville News. A meeting of the county association of the Patrons of Industry was held here on Monday, at which there was a pretty fair attendance. One of the matters up for consideration was the opening of a Patrons' store in this village.

The champion fat man of America, with song and dance aggregation, combined in the person of a burly son of Africa, visited Shawville this week. The fat man weighs 715 pounds, and is a veritable mountain of flesh.

75 Years Ago

May 1, 1919

First Car. Mr H Imison is the first of our new citizens this Spring to purchase a new car, his choice being a Chevrolet, procured through the Pontiac Motor Sales people. The car was tried out last Wednesday, when a short dry spell had fairly well relieved our streets from the usual coat of spring mud; but since then with the recurrence of winter, auto traffic has not figured much in the general activities of the town.

Hall Burned. The building known as the Temperance Hall, at Bristol Corners, used for several years past as a place of worship by the Presbyterian congregation, was destroyed by fire on Monday of last week, as the result of burning off dead grass around the structure.

Egg Trade Brisk. The week of April 14 to 19, inclusive, was a hummer in the local egg trade. Values considered, it eclipsed all transactions in hen fruit hitherto known here within a similar period of time. The number of eggs shipped on the 19th is given out as 3,444 dozen. The bulk of these were handled by four shippers: the Egg Circle, Shawville Creamery, G F Hodgins Co, and W A Hodgins. The price to the producers averaged about 43 cents.

Daily Train. The news that the CPR Co intend putting another daily passenger train on the Pontiac branch shortly, will be hailed with satisfaction by people generally, living along the line, as well as commercial representatives who periodically visit our business centres. It is said that the new daily train will run on faster

100 Years Ago

May 4, 1894

Super Gifts FOR SUPER MOMS

MOTHER'S DAY MAY 8th

Choose from our beautiful new selection of Diamond, Blue Sapphire, Ruby & Emerald Rings - just arrived!



Goldmaster pierced Earrings in 10K, Diamond and genuine Blue Sapphire, 10K Gold Bangle Bracelets that open and many other engraved styles.

10K Gold Chains, Charms and Bracelets.

Sterling Silver Chains, Earrings & Bracelets.

The latest fashion Pearl Necklaces, Broaches and Earrings.

Many other fine Crystal Gifts.

McCaughey Jewellers

340 Main Street, Shawville Tel: 647-2818

"35 years experience to serve you"

SLY'S FLOWERS
NEW LOCATION
2 Locations - SHAWVILLE - beside Hobbs' Furniture SAND BAY ROAD - Neil Sly's Farm
DISCOUNT PRICES AT THE FARM
- OPENING - MAY 7 - FARM MAY 14 - SHAWVILLE
ALL TAXES INCLUDED
Shrubs, Perennials, Window Boxes, etc.

Everything From Clothes to Cameras
Picture yourself in some terrific logs. You can buy or sell just about anything in the columns of our classifieds. Read them every week!
647-2204 THE EQUITY

Special Buys
For that special day
Thursday, Friday, Saturday
May 5, 6, 7
Enter our draw
with every purchase
\$50.00 Gift Certificate to be won
EADES Boutique INC.
OUR 15TH YEAR
338 Main Street SHAWVILLE Tel. 647-2955 1979 - 1994

4 DAY ANNIVERSARY SALE-A-BRATION
Wednesday through Saturday
May 4, 5, 6, 7
Bargains! Bargains! Bargains! Bargains!
GREATEST SELECTION IN PINE SETS EVER!
5 STYLES TO CHOOSE FROM
IN TIME TO DECORATE YOUR COTTAGE
Hurry, some quantities are limited. All pieces sold separately

BLACK BEDROOM SET 4 pieces REDUCED TO	\$759.
LIVING ROOM SET Sofa, Chair - Black REDUCED TO	\$599
LIVING ROOM SET Sofa, Loveseat, Chair - Blue REDUCED TO	\$999
LIVING ROOM SET Sofa, Chair - Green REDUCED TO	\$949
LIVING ROOM SET Sofa, Chair - Burgundy REDUCED TO	\$749
CORNER CABINET Solid Birch REDUCED TO	\$499
DINING SET 5 pieces, Solid Birch REDUCED TO	\$899
DINETTE SET 5 pieces, Pine REDUCED TO	\$229

CASH & CARRY SPECIALS - NO LAYAWAYS WHILE QUANTITIES LAST
HOBBS WOODWORKING INC.
42 VICTORIA ST., SHAWVILLE, QUE.
(819) 647-3010

MOM
Say thanks to your mom! COME SEE OUR GREAT SELECTION OF MOTHER'S DAY GIFTS
WE'RE OPEN TUES. - THURS. 10 a.m. - 5 p.m. FRI. 10 a.m. - 7 p.m. SAT. 9 a.m. - 4 p.m.

SOMETHING SPECIAL For Mom
at
Kojack's RESTAURANT
291 Main Street, Shawville
Celebrating our 6th year in business
Win an ORIENTAL DINNER SET FOR 4
Enter to win with every \$5.00 order during May 1994.
EVERY MOTHER RECEIVES A SPECIAL GIFT SUNDAY, MAY 8th
For reservations call
647-2254 or 2255

Shawville Minor Hockey caps off successful 93-94 season with annual banquet part two



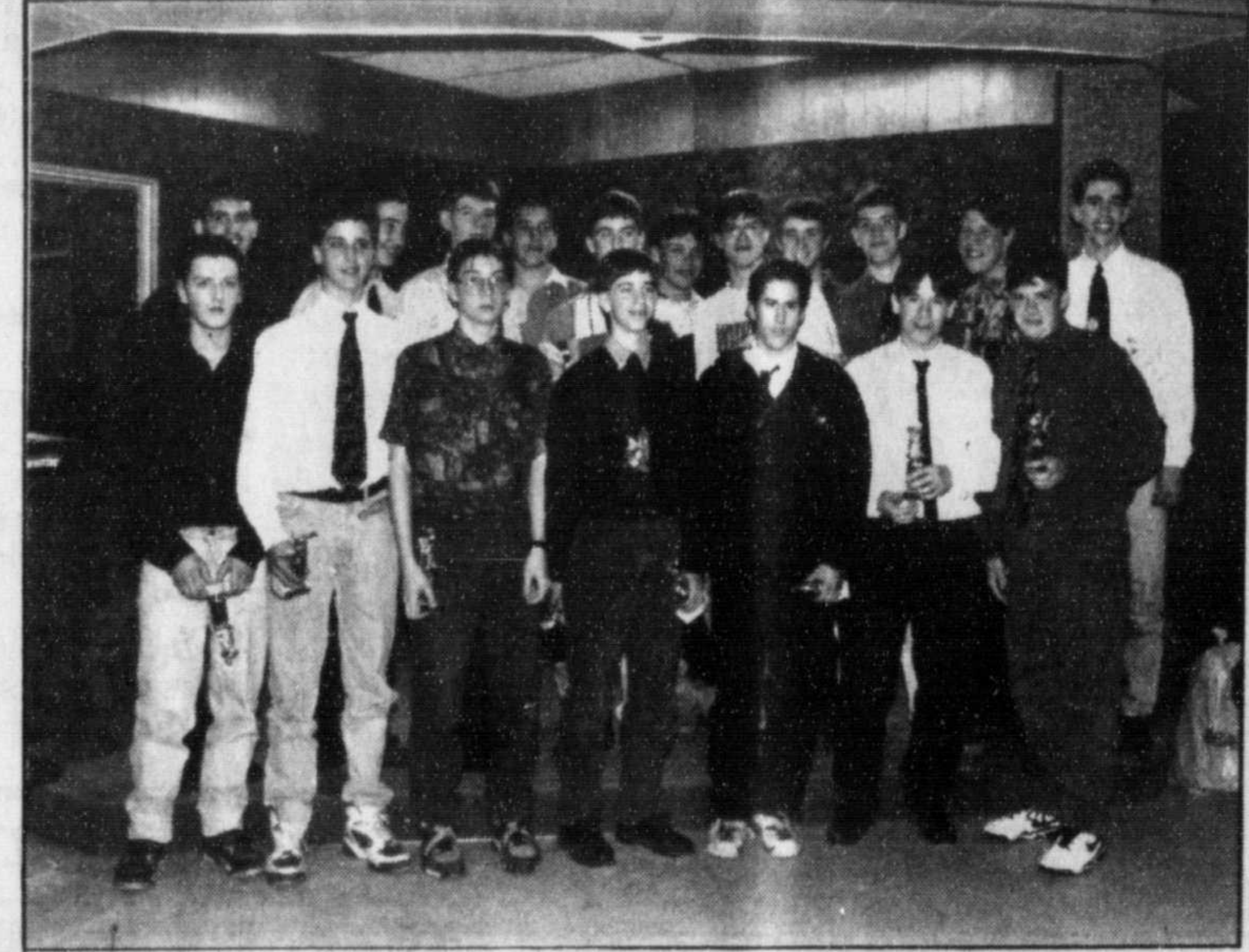
Pee Wee House. Back row, left to right: Head coach Joel Edge, Julien Coriveau, Billy Keon, Andrew Lang, Steve Dumouchel, Robbie Fraser and assistant coach Peter Smith. Front row: Danny Lalonde, Ryan Edge, Adam Richardson, Charlie Richardson, Ryan Smith, Brad Campeau and Jessie Landrie.



Pee Wee All-Star. Back row, left to right: Coach Terry MacDougall, Shawn Thompson, Lucas Russell, Nathan Smith, Jeff Russell, Mike Rusenstrom, Joshua MacDougall, assistant coach Brian Peck, Matt MacDougall and assistant coach Harley Richardson. Front row: Chris Evans, Jason Argue, Kirk Richardson, Mark Lang, Tim McConnell, Steve Beck and Chad Peck.



Bantam House. Back row, left to right: assistant coach Pat Richard, Terry Hamilton, Greg Fitzsimmons, James Sally, Matt Palmer, Mike Monette, Adam Tubman, Marc Masseur, Matt Smith, coach Renauld Dumouchel, Scott Dumouchel and manager Helen Dumouchel. Front row: Jason Howard, Brad Harris, Robbie Richard, George Edge, Curtis Dorzek and Carl Laframboise.



Bantam All-Stars. Back row, left to right: standing in for coach Jerry Barber is Shawn McCord, Kris Lapiere, Edward Rusenstrom, Sylvain Dube, Marc Patry, Rock Marion, Greg Graham, Shawn Mousseau, Ryan Wood, Robert Smith and Ian Barber (standing in for assistant coach Bill Kearnan). Front row: Robbie Richard, Jean Sebastien L'Heureux, Mark Dunn, Ryan Barber, Josh McConnell, Troy Coté and Mike Kearnan.



The Shawville Minor Hockey Association held its annual banquet over three nights last week, handing out the big trophies on the final evening, Thursday, April 21. From left to right, Mark Lang won the Ted Hayes Trophy, Ryan Barber took the Ray Robinson Trophy, Derek Frobelle was awarded the Wrinn Memorial Trophy for top Midget scorer, Matthew Smith won the Bantam House Allan Award, Andrew Lang grabbed the Gordie Black award.

Hockey night in Shawville

Dave Moore
Sports

The Shawville and District Minor Hockey Association held its annual banquets on Tuesday, Wednesday and Thursday nights two weeks ago.

On Thursday, April 21, the last night of the banquet, the executive finished off the year with the Pee Wees, Bantams and Midget teams.

Big winners once again were the takers of the President's and Esso Awards.

Pee Wee House winners included goalie Andrew Lang with the Presidents MVP award. Top Scorer was Robbie Fraser and Best Defenceman was Billy Keon. Adam Richardson took the Most Improved Player award.

Julien Coriveau got the Esso Most Dedicated award, and Ryan Edge got the Most Improved Defensively trophy. Charlie

Richardson was named the Most Sportsmanlike player.

For the Pee Wee All-Stars, Chad Peck was the President's MVP and the Top Scorer, Steve Beck was the Most Improved.

Mike Rusenstrom was the Best Defenceman.

Jeff Russell scored with the Most Dedicated award. Matt MacDougall got the Most Improved Defensively award, while Jason Argue was awarded the Esso Most Sportsmanlike.

The Bantam All-Stars' Marc Patry took both Top Scorer and MVP awards. Most Improved Player was Josh McConnell with Shawn Mousseau getting the Best Defenceman award.

Mike Kearnan took the Most Dedicated award. Kris Lapiere was the winner of the Most Sportsmanlike award and Most Improved Defensively went to Edward Rusenstrom.

For Bantam House, Curtis Dorzek and Carl Laframboise both won the President's MVP awards. Most Improved Player was Adam Tubman, with Terry Hamilton getting the Best Defenceman award.

Top Scorer was Brad Harris. James Sally was the Most Dedicated award winner. Most Sportsmanlike award went to Matthew Smith and Most Improved Defensively was Mike Monette.



Midget All-Stars. Back row, left to right: Steven Alexander, Ken Alexander, Chad Routliffe, Cory Dorzek, Trainer Brian Sloan, Ian Barber, Kirk Davies, Jeff Ireland, James Desabrais, coach Cletus Pieschke. Front row: Manager, Bob Alexander, Wade McCambley, Shane Peck, Isidore Howson, Richard Tracy, Derek Frobelle, Jamie Richardson, Brett Dagg and Sylvain Danis. Missing was assistant coach Bob Sloan.

The Midget All-Stars' Cory Dorzek was named the President's MVP award winner. Forward Derek Frobelle netted Top Scorer; Jamie Desabrais was named Most Improved Player. Jeff Ireland took the Best Defenceman award.

Jamie Richardson won the Esso Most Sportsmanlike honours. Most Improved Defensively went to Shane Peck and the Most Dedicated Player was the Midgets' Steven Alexander.

The last awards handed out that night were the memorial trophies.

The Ted Hayes Memorial Trophy went to the Pee

Wee goalie Mark Lang with a League average of 1.80 goals against in 21 League games.

Ryan Barber was chosen the Most Coachable Player with the Ray Robinson Memorial Trophy.

Andrew Lang grabbed the Gordie Black award for non-competitive goal-

ies with an average of 2.25 goals against in 20 League games.

Derek Frobelle was awarded the final trophy of the evening, the Wrinn Memorial Trophy for top Midget scorer.

Matthew Smith won the Bantam House Allan Award.

57th annual meeting Shawville Ladies' Hospital Auxiliary

The 57th annual meeting of the Shawville Ladies' Hospital Auxiliary was held April 12 at the home of Mrs Pearl Smith assisted by Audrey Hodgins and Evelyn Dale.

There were 21 members present and the meeting opened with prayer. The president thanked Mrs Smith for the kind invitation to her home.

The retiring officers were thanked for their very special services and the following officers were appointed: Assistant Presidents, Mary McCagg and Helen Towell; Treasurer, Margaret Lang; and Secretary, Emily Burritt.

The meeting closed with the benediction followed by a social hour and delicious refreshments.

The next meeting will be held on Wednesday, May 11 at the home of Mildred Horner at 2 pm.



CAMPBELL'S BAY CIMENT

- Ready-Mix Concrete
- Poured Concrete Foundations
- Concrete Blocks
- Crushed Stone
- Concrete Sand



- B.N.Q. Septic Tanks
- B.N.Q. Plastic Pipe and Fittings
- Seepage Pits
- Well Tile
- B.N.Q. Holding Tanks
- Curb Stops



COLLECT CALLS ACCEPTED

648-2144
After hours (evenings) 683-3094

Auberge de la Forêt

Bryson, Quebec

SPÉCIAUX de la fête des mères
le dimanche 8 mai de 16h00 à 21h00

Mother's Day SPECIALS
Sunday, May 8 from 4 to 9 p.m.

SALADE DE CHEF, POULET KIEV avec riz et purée de pommes ou SWISS STEAK avec purée de pommes, légumes, dessert, thé ou café. Verre de vin pour mèreseulement 12,75\$ taxe inclus

CHEF'S SALAD, CHICKEN KIEV with rice and mashed potatoes or SWISS STEAK with mashed potatoes, vegetable, dessert, coffee or tea. Glass of wine for momonly \$12.75 tax included


POUR LES ENFANTS - DOIGTS DE POULET avec frites, breuvage et dessert5,50\$ taxe inclus

FOR THE KIDS - CHICKEN FINGERS with fries, dessert and soft drink\$5.50 tax included

Served in the Banquet Hall - Servi dans la salle des banquets

S.V.P. FAITES UNE RÉSERVATION


648-5505
RESERVATIONS IF POSSIBLE PLEASE



Le Jardin Educatif du Pontiac Inc.
185, rue Principale, C.P. 1169
Fort-Coulonge (Québec) JOX 1V0
Tél.: 819-683-3765

Félicitations à la

We wish to congratulate



Stone Container (Canada) Inc.
Emballages Stone (Canada) Inc.

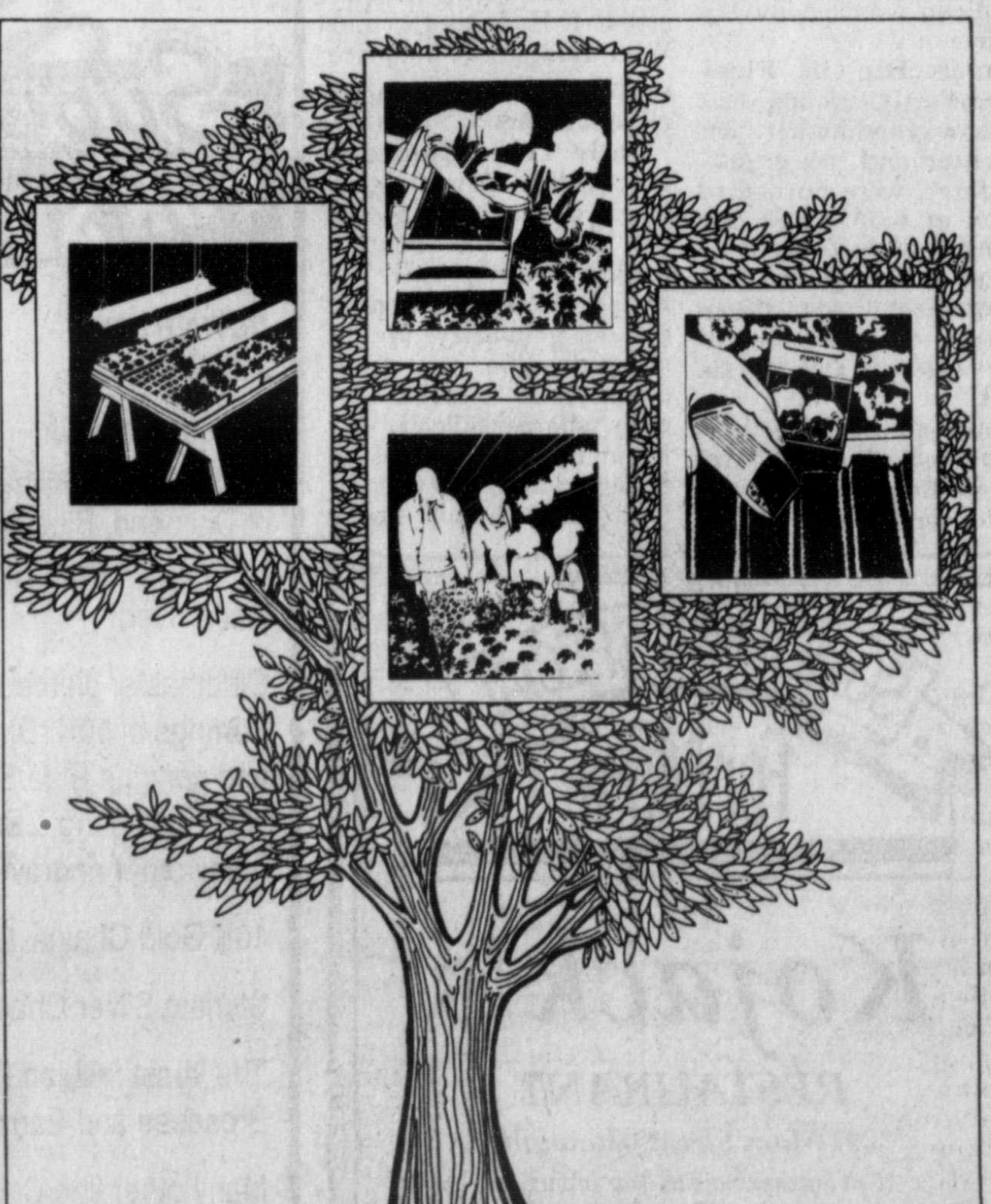
à l'occasion de votre réorganisation

on their reorganization

Les jeunes de notre organisme apprécient grandement la chance que vous leur donnez de se réaliser en créant quelque chose de beau.

The children in our program value the opportunity that you have given them to accomplish something they can be proud of.

Merci - Thank You



THE EQUITY will be featuring a

Lawn and Garden

section on Wednesday, May 18.

All advertising must be in our office by Friday, May 13th or call Katharine at 647-2204 to be included in this special section.

Shawville's top curlers recognized at banquet

Merry Reardon
Equity reporter Shawville
Shawville's top curlers were honoured at the Shawville Curling Club's awards banquet April 22.

Winners of the Bank of Montreal/Pontiac Auto Parts Trophy were Gloria Pilgrim (skip), Mary Lou Draper, Marilyn Fahey and Lisa Richardson.

Taking home the K&L Trophy were James Howard (skip), Rick Allen, Gerald Bean and Lorne Green.

Winners of the O'Keefe Mixed Trophy were Gary Harris (skip), Bonnie Harris, Dave Draper and Julie Tubman.

The Murray Trophy was clinched by the rink of John Russell (skip), Gloria Pilgrim, Don Duff and Robin Wisotski.

The Junior Men's Trophy was presented to Don Duff, Steve Allen, Ed Tanner and Glen Whalen.

The Senior Men's Trophy was presented to Ian MacKechnie (skip), James Howard, Bruce Hodgins, John Russell and Doug Young.

The Ladies Club Shield was won by Phyllis Wilson (skip), Ruby Belsher, Marshallene Campbell and Shirley Delaurier.

Pot Lid pins were presented to James Howard (skip), John Russell, Brian Judd and Roly Haley.

Potty Lid pins were presented to Doris Hanna (skip), Julie Tubman, Lisa Richardson and Shirley Delaurier.

Winners of the Fraser Trophy were John Green

(skip), Julie Tubman, Ruby Belsher, Ron Tubman and Jean Cuthbertson.

The CBL Pirie Trophy for a mixed competitive team was awarded to Joe Morris (skip), Lynn Wilson, Ian MacKechnie and Judy Morris.

The Art Kilgour Memorial Trophy, for competitive rink, was won by Ian MacKechnie (skip), Phil Elliott, Phyllis Wilson and Bill Young.

The DS Young Transport Competitive Trophy for the regular season winners was presented to Gary Harris (skip), James Howard, Bruce Hodgins and Bonnie Harris.

The Bucky McKay Lady Skips Trophy was presented to Mary Knox, Todd Kline, Margaret Hodgins and Lorne Green.



The Valley Division Champs, the Shawville Pontiacs at the banquet. From left: trainer Gary McKnight, assistant coach Jim Carmichael, Yan Faubert, Paul Lang, Ian Lang, Ralph McColgan, Greg Murphy, Andrew Warren, Chris MacIntyre, Wade Gowers, Ian Barber, equipment manager Bob Findlay, Trevor Lang, Marty Brownlee, Cory Dorzek, Jeremy Jones,

Steven Alexander, Jeff Ireland, Shane Peck, manager Jim Hodgins, Lewes McGuire, Darren Kelso, Tony Stufko, Matt Carmichael, coach Tom Fraser, Malcolm McGillvray, assistant coach Les Orr and club president Ron Dagg. Missing were Dan Paquette, Fredrick Bock and Gordon McGillvray.

photo by Dave Moore

Juniors celebrate their best season

Dave Moore
Sports Shawville

The Shawville Junior B Pontiacs had reason to celebrate at a banquet, April 30 in Shawville, a few good reasons.

After eight years in the Valley Division, the Shawville Juniors won the championship after coming back three straight games to take Arnprior in the seventh and final match.

They also kept the League's top scoring title with Malcolm

McGillvray's 100-plus point season. The Juniors' Sean Powers won it last season with a total of 117. The team will also have a good nucleus of players who could return for next season.

The coaching staff also likes the look of the players coming up through the Minor Hockey system.

With that, the Pontiacs' front office like what they see for the future: hopefully, some more good sea-

sons. After the dinner, the Pontiacs' head coach Tom Fraser presented the League's top scorer trophy to Malcolm McGillvray, and then the team manager Jim Hodgins introduced the rest of the team to the crowd.

This was the first dinner for the club since the start. The team usually attends League banquets, but over the last few years, the League has not been holding them or even handing out trophies to the

various winners in the six-team League.

The Pontiacs had to put Power's name on his trophies last year, as MVP and Top scorer.

Capital Agrifest looking for volunteers

Merry Reardon
Equity reporter Ottawa

The board of directors of the Ottawa Winter Fair is working hard to make sure that this year's Capital Agrifest is better than ever.

Once again, the board of directors of the Winter Fair will co-operate with the Central Canada Exhibition Association (CCEA) in planning Capital Agrifest this October.

Colleen Acres, publicity chairman with the Winter Fair Board, said there will be a few changes at this year's event, to try and make it more profitable.

She said the biggest change would come from the work force.

Organizers are trying to recruit as many volunteers as possible to cut back on the number of hired staff.

The general manager of the CCEA, Bernie Colterman, advised the Ottawa Winter Fair board of directors annual general meeting that the event must become more profitable.

"Major steps must be taken to increase the revenue or reduce costs in order to ensure the existence of this show," Mr Colterman said.

Challenge Newly-elected Winter Fair president Jack Graham is ready to rise to the challenge of keeping the agricultural show running, and making it profitable.

"Given the CCEA's uncertainty about running the event in the future, this year's Capital Agrifest must be bigger and better than ever."

Winter Fair past president Jerry McCarty also realizes that importance of keeping the event alive.

"Given the current economic situation in agriculture and given the current situation at Lansdowne Park, the Ottawa Winter Fair must now focus its attention on ensuring the survival of a prestigious agricultural show in Eastern Ontario," he

said.

Ms Acres said the Capital Agrifest is important to the members of the agricultural community because they gain from the publicity of showing their animals. But people living in more urban areas also benefit.

"It's for more than just ourselves," Ms Acres said. "We have to educate

our urban cousins."

The Ottawa Winter Fair, which started in 1902, was held annually until 1990. It was cancelled in 1991 because of the uncertainty of the facilities at Lansdowne Park.

In 1992, the CCEA offered to run a joint venture with the Ottawa Winter Fair.

SHAWVILLE - CLARENDON EMERGENCY NUMBERS

FIRE819-647-2239
 QUEBEC AMBULANCE1-800-567-1280
 HOSPITAL819-647-2211
 POLICE819-648-2141

SHAWVILLE SOCCER CLUB FINAL REGISTRATION
 date for soccer is **SAT., MAY 7th**
 Adult Soccer (14 plus) starts **7 p.m., May 12th, 1994**
 Rick Vallin, 647-5609

SPECIAL OF - THE - WEEK

1989 Lincoln Town Car
 Automatic, P.L., P.W., Cruise, Tilt, AM/FM Cassette, P.S., Air, Fully Loaded

Fully loaded only **\$12,495**

Shawville Ford Inc.
 Your Ford - Mercury dealer
 Hwy. 148, Shawville, 647-2721 or 2722

Local farmers learn about rotational pastures

Merry Reardon
Equity reporter Pontiac

A group of farmers from Hull and Shawville toured Pontiac April 22 to learn about rotational pastures.

Mavis Thompson, of the Shawville office of Agriculture Quebec (MAPAQ), said the tour of three different farms went really well.

She said the participants got a lot out of the tour, drawing on the experience of other farmers.

"They got a fair bit out of it," Ms Thompson said. "They learn so much after they go to different places."

The farmers were looking at different types of rotational pasture. One was very intensive, involving one and two-acre pastures, while the other two were more permanent using 10-acre pastures.

Ms Thompson explained that most of the participants were looking to establish their own rotational pastures.

The four-hour tour, organized by the local MAPAQ office, took the 15 participants to farms in Lusville, Otter Lake and Chapeau.

The next outing is being scheduled for the middle of the summer, after the first cut of hay. It will deal with crops.

Winners of the Fraser Trophy were John Green

Winners of the Fraser Trophy were John Green

Winners of the Fraser Trophy were John Green

Winners of the Fraser Trophy were John Green

Winners of the Fraser Trophy were John Green

Winners of the Fraser Trophy were John Green

BRYSON EMERGENCY NUMBERS

FIRE648-2480
 QUEBEC AMBULANCE1-800-567-1280

SUNDAY, MAY 8th
 "Mom's Special Day"
MOTHER'S DAY BRUNCH
 10:00 a.m. to 2:00 p.m.

Adults: \$6.95 plus tax
 Children: \$3.95 plus tax

Coulouge Golf and Country Club

Please call for RESERVATIONS **683-3308**

MINIVANLAND

AEROSPORT
\$17,995

With 3.0-litre V-6 engine, air conditioner, 4-speed automatic transmission, anti-lock brakes on rear wheels, power steering, power brakes plus complete Sport Appearance Package: aluminum wheels, front spoiler, running boards and sport striping.

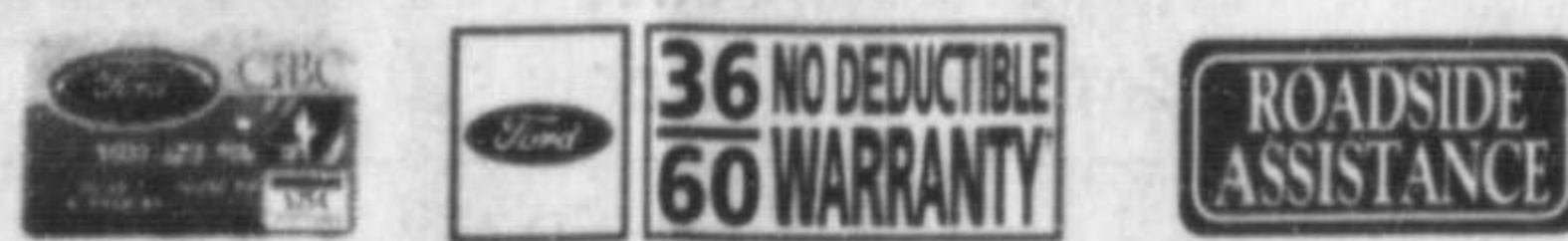


VILLAGER GS
\$369
 for 24 months

With 3.0-litre V-6 engine, front-wheel drive, 4-wheel anti-lock brakes and AM/FM stereo cassette.

THE ALL-NEW '95 WINDSTAR GL
\$399
 for 24 months

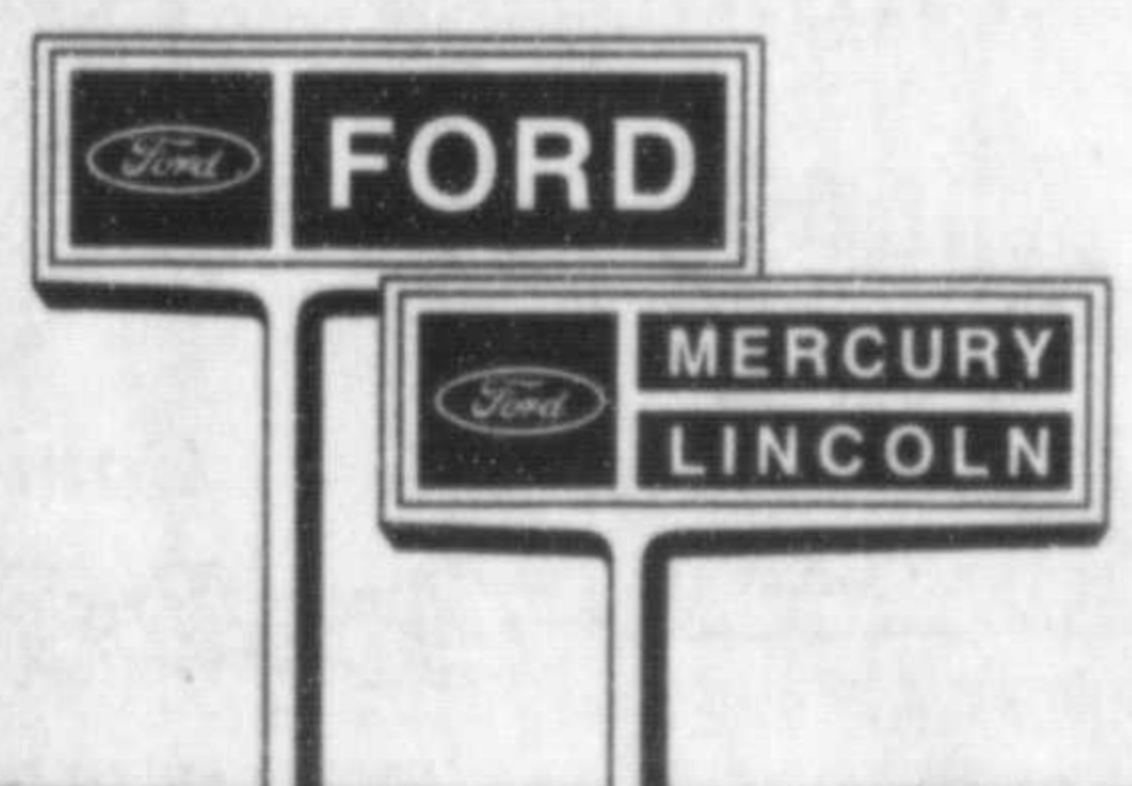
With 3.8-litre V-6 engine, front-wheel drive, 4-wheel anti-lock brakes and air bags for both the driver and the front passenger.



For more information, please call 1-800-561-FORD

At your Ford and Lincoln-Mercury Dealers
MORE AND MORE FOR YOU!

* THIS LIMITED TIME OFFER APPLIES TO RETAIL SALES OF 1994 MODELS IN STOCK AT LICENSED DEALERS. PRICE IS BASED ON MSRP FOR A 5-PASSENGER 1994 AEROSTAR XL (4 X 2) WITH PREFERRED EQUIPMENT PACKAGE 651A AND SPORT APPEARANCE PACKAGE 152. MANUFACTURER'S AND DEALER'S CASHBACKS DEDUCTED. **MONTHLY LEASE PAYMENTS ARE BASED ON A NEW 1994 VILLAGER GS. THE MONTHLY RATE OF \$369 APPLIES TO A 24-MONTH LEASE FOR A TOTAL PAYMENT OF \$8,856. A \$2,900 DOWN PAYMENT, FIRST MONTH'S PAYMENT AND A SECURITY DEPOSIT OF \$400 ARE REQUIRED. AFTER 24 MONTHS YOU MAY RETURN THE CAR OR PAY AN ADDITIONAL \$14,348.04 AND ASSUME FULL OWNERSHIP. ***MONTHLY LEASE PAYMENTS ARE BASED ON A NEW 1995 WINDSTAR GL. THE MONTHLY RATE OF \$399 APPLIES TO A 24-MONTH LEASE FOR A TOTAL PAYMENT OF \$9,576. A \$2,900 DOWN PAYMENT, FIRST MONTH'S PAYMENT AND A SECURITY DEPOSIT OF \$475 ARE REQUIRED. AFTER 24 MONTHS YOU MAY RETURN THE CAR OR PAY AN ADDITIONAL \$14,900.20 AND ASSUME FULL OWNERSHIP. ON APPROVED CREDIT TO RETAIL LESSEES ONLY. COSTS OF \$0.16 PER KILOMETRE AFTER 30,000 KILOMETRES AND OTHER CONDITIONS APPLY. FREIGHT, REGISTRATION, INSURANCE AND APPLICABLE TAXES EXTRA. DEALER MAY SELL OR LEASE FOR LESS. SEE YOUR DEALER FOR FULL DETAILS. SAVE UP TO \$300 A YEAR TO A MAXIMUM OF \$1,800 WITH THE CIBC FORD VISA CARD AND UP TO \$1,400 A YEAR TO A MAXIMUM OF \$7,000 WITH THE CIBC FORD VISA GOLD CARD. YOURS TO PURCHASE OR LEASE A NEW FORD, MERCURY OR LINCOLN VEHICLE. CERTAIN CONDITIONS AND ANNUAL SERVICE CHARGES MAY APPLY TO EMISSION OF THE CARD. ASK FOR FULL DETAILS ON THIS PROGRAM AT YOUR FORD MOTOR COMPANY LIMITED LICENSEE'S DEALER. * CERTAIN RESTRICTIONS APPLY TO THE 36-MONTH WARRANTY.



Festival raises money for Kidney Foundation



—photo Richard Willis

Luke Harris, right, was one of the performers who lent his talents to the Spring Country Festival held at Crazy Jake's Saloon in Luskville on Saturday and Sunday. Lead guitarist Larry Chevrier, left, along with his band The Northern Knights, backed up all the performers on Saturday. About 300 people showed up to help raise an estimated \$500 for the Kidney Foundation of Canada. Crazy Jake hopes the success of the event will "Make people aware that there are people out there who need help."

Local students win awards at Heritage College banquet

Six local students were honoured at the Heritage College awards banquet in Hull April 29.

The sixth annual banquet, held at the Maison du Citoyen, was attended by about 400 students, friends, family members, teachers and staff.

The focus of the annual event is recognizing the students and their accomplishments academically, intramurally, intercollegiate and in terms of student life.

Winning the award for the male athlete of the year was John Alexander of Quyon.

Heather Bilkes, of Breckenridge, won the ac-

ademic award for nursing.

Jamie Craig, of Quyon, was one of the two most valuable players in men's basketball.

Daniel Geue, of Chapeau, was awarded with a Canada Scholarship. This award was presented by Yves Beaudin, a representative from the office of intergovernmental affairs.

Steven Blacksmith of Luskville (originally from Waswanipi, Quebec) was presented with the good sportsmanship award for male athletes.

Kelly Tanner of Shawville was presented with an adult student club participation award.

Bristol man sentenced for sex, drug offences

Merry Keardon
Equity reporter

A 41-year-old Bristol man has been sentenced to 90 days in jail for four drug and sexual assault charges.

In addition, the accused faces three years of probation with surveillance and he must complete 25 hours of community work. The jail term will be served on weekends.

The accused is not permitted to consume alcohol, have contact with any of the victims or be in contact with anyone under the age of 18 unless there is another adult present.

The same sentence was handed down for all four charges, but they will be served concurrently.

One sexual assault charge dates back to January 1985 to December, 1987.

The second sexual assault charge dates back to January 1988 through April 1991.

The drug charges were

possession of cannabis and trafficking of cannabis.

The accused pleaded guilty to all four charges in Campbell's Bay court September 21, 1993.

He was sentenced in Hull court April 25. He started serving his jail term May 1.

March 7 Bristol Council

Recreation facilities request for corridor

The regular meeting of the Bristol Council was held on March 7 with Mayor Jack Graham and Crs Donald McCredie, Keith Smith, Basil Orr, Thomas Smith, George Pirie and Ronald Dagg.

Pontiac Steam & Gas. Mr Allison Corrigan met Council on behalf of the Pontiac Steam and Gas Association requesting the usual grant, and also informed Council that the official route during the Steam Show would be from Highway 148, down the Stewart and Wiggins' Sideline, and that they would have the appropriate signs. Motion Cr Pirie that in lieu of a grant that Council would do their utmost to control the dust on the Stewart and Wiggins' sidelines.

Motion Cr Dagg that we apply for a Challenge '94 grant to obtain students for the positions of lifeguards at the Municipal Beach in Norway Bay and also one to act as a guard at the newly transformed wharf which will be a family oriented promenade and it is further resolved that the Mayor and Secretary or Assistant be authorized to sign the application form.

Motion Cr McCredie that we apply for the usual Canada Day grant.

PSDA Council has been approached by the PSDA who have shown interest in having recreation facilities on the green corridor that goes through the municipality. Motion Cr K Smith and resolved unanimously that the Bristol Council supports the concept of the PSDA in principal to have recreation facilities on the green corridor, and requests that full details be provided in due course.

Motion Cr Orr that we reimburse Arlene Cutler \$41.50 for the garbage tax as her cottage will not be used this summer.

Motion Cr Orr that we acknowledge receipt of a letter from Hydro-Quebec concerning chemical repression of vegetation and inform them that we have no bylaws regula-

ting chemical spraying and also that we have no objections to Hydro-Quebec doing such work within the electrical installations as long as the Quebec Ministry of Environment regulations are adhered to.

Jim Rendle and Earl Roy met Council concerning the 3rd Concession. Motion Mayor Graham that we write Constant Legault, Quebec Land Surveyor and inquire why the survey of the 3rd Concession has not yet been completed.

Motion Cr McCredie that accounts totalling \$49,844.19 be paid for February.

Motion Cr McCredie that we acknowledge receipt of a letter from Gary McCredie dated January 18, 1994, which quoted the price of a building lot in pt 8A Rg 1, Norway Bay and inform him that after intensive study of the layout of the property, Council feels that the lot which we are interested in is impeded by the Telebec operation and the Littlemore property, consequently, we are offering \$8,000.

Motion Cr Orr that the Bristol Council objects to certain areas between Shawville and Ottawa, which Télébec have not considered for toll free long distance calling namely Luskville 455; Aylmer 682; 684 and 685; also some sections of Ottawa are not included either. It is further resolved that Council strongly requests that these areas be included in the toll free calling.

Motion Cr McCredie that it is strictly forbidden to dispose of any dead animals in the municipal in-trench disposal site.

Motion Cr Smith that we implement the half load bylaw during the thawing period while conditions dictate.

Motion Cr Dagg that excerpts from our planning bylaws concerning forestry areas be forwarded to the Pontiac Forest Products Producers Board.

Motion Cr Smith that

Hubert Horner be re-appointed poundkeeper, municipal superintendent, rural inspector and building inspector, for a two-year period. Also, that Dr Alida Jong be reappointed health inspector of animals for another two-year period.

Motion Cr Dagg that we accept the bid of Jean-Pierre Guilbault Inc for the electrical on Phase II of the Bristol Townhall and Community Centre in the amount of \$14,288.35 including taxes, and the bid of Plomberie Raynald Robinson & Fils Ltée for the plumbing and ventilation on Phase II of the Bristol Townhall and Community Centre in the amount of \$29,823.04 including taxes; both bids being the lowest of the ones submitted.

Motion Cr Smith that the bid of Oakes Door and Trim Co Ltd for the doors and hardware as per specs for Phase II of the Bristol Townhall and Community Centre in the amount of \$12,628.68 including taxes be accepted, the lowest of the bids submitted.

Motion Cr Dagg that we accept the bid of Ronald Lance Construction Inc for the following for Phase II of the Bristol Townhall and Community Centre: Material for the drop ceiling, \$3,044.85 taxes

Shawville Lions donate to fire department



Members of the Shawville Lions Club presented the Shawville-Clarendon Fire Department with a cheque for \$3,000 at the Fireman's Ball April 23. Fire Chief Bill Black said the money donated to the fire department is used for different projects. The donation from the Lions will help to pay for renovations to a fire truck. From left: Lion John Musgrove, Fire Chief Bill Black, Assistant Fire Chief Neil Sharpe and Lion Grant Rogers.

included; material for the drywall, \$2,191.31 taxes included.

It is further resolved to accept the bid of Ronald Lance Construction Ltd for labour to install the drywall at \$5,900 and labour to install the drop ceiling at \$3,900.

Motion Cr Pirie that we purchase the necessary dishes and cutlery for the community centre.

WEST END GAS BAR

TRAILER SALES



GOLDEN FALCON TRAVEL, 5th WHEEL and PARK MODELS - FIBROBEC & FIBRELINE TRUCK CAPS. Good Used Selection - Awnings, Air and Accessories. EXCELLENT PRICES, IN-PARK DELIVERY, SERVICE & SET-UP ROYAL CLASSIC "C" MOTOR HOMES
1344 Pembroke St. West PEMBROKE (613) 732-8521

Shawville & District Recreation Association
ARENA RENEWAL
Mixed Fun Tournament
JUNE 3, 4, 5 - 1994
Entry Fee \$75.00 a team
PROCEEDS TOWARDS ARENA RENEWAL FUND
- Contact -
Carolyn Meisner 647-3702
Kathy Murray 647-5029
Myles Richardson 647-5512

Shawville & District Recreation Association
Minor Ball Registration
MAY 9 & 10
at Ball Park, 6 to 8 p.m.
\$35.00 per child. \$80.00 three or more
AGE GROUPS: (5 - 7 T-ball)
8 - 10, 11 - 13, 14 - 16
Anyone interested in coaching or assisting, please let us know

JOYEUSE FÊTE DES MÈRES
Au Bouleau Blanc
présentera
dimanche le 8 mai
UN BUFFET SPÉCIAL
16h30 à 20h00
Pour cette occasion
un cadeau spécial pour les mamans
Réservez maintenant au
648-2377

An offer only a friend would make!
0% INTEREST*
12 MONTHS
Columbia has a new look for 1994
Model 451 12 hp, 38"
\$13907 \$7390 \$5222
0%-12 months 5.9%-24 month 7.9%-36 month
*15% Down Payment; Minimum \$1,000 to be financed; taxes included; O.A.C.; valid until July 13, 1994 or until stock is depleted; at participating dealers only.
3 YEAR LIMITED WARRANTY
COLUMBIA
the service people!
Bean's Service Station
Hwy. 148, Shawville, 647-2545
LEE LAFRAMBOISE & BILL McCLEARY

THIS WEEK AT THE MOVIES
WEDNESDAY, THURSDAY
D2 — THE MIGHTY DUCKS (PG)
STARTING FRIDAY, MAY 6th
Charlie Sheen and Tom Berenger
MAJOR LEAGUE 2 (PG)
TUESDAY — ONLY \$4.00
REGULAR SHOW TIMES
SUNDAY TO THURSDAY — 8:00 P.M.
FRIDAY AND SATURDAY — 7:00 AND 9:15 P.M.
THE **O'BRIEN THEATRE**
334 RAGLAN ST. RENFREW 432-0866

Mother's Day
Fresh Floral Arrangements from \$10⁰⁰ up
Potted Flowering Plants from \$4⁹⁵ up
Wide variety to choose from
- 2 LOCATIONS TO SERVE YOU -
Fleuriste Chantal Florist
Campbell's Bay, Que. 648-5716
Coulouge Fleuriste, Ft. Coulouge, Que. 683-3213


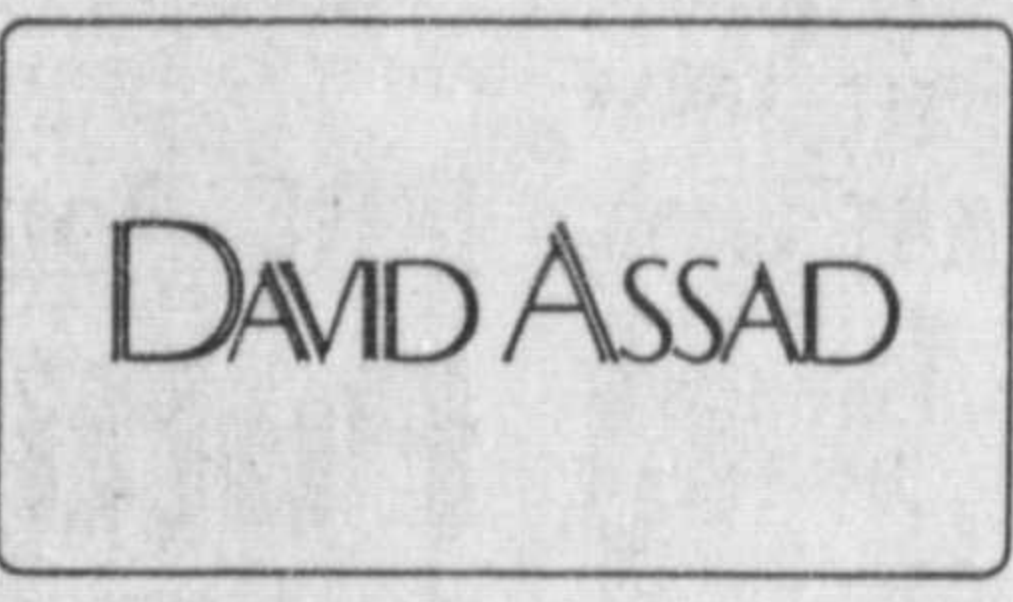
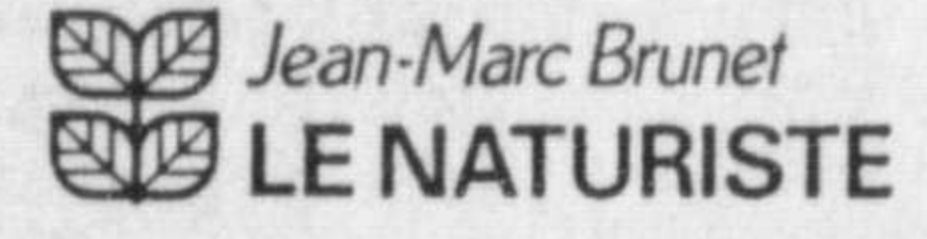

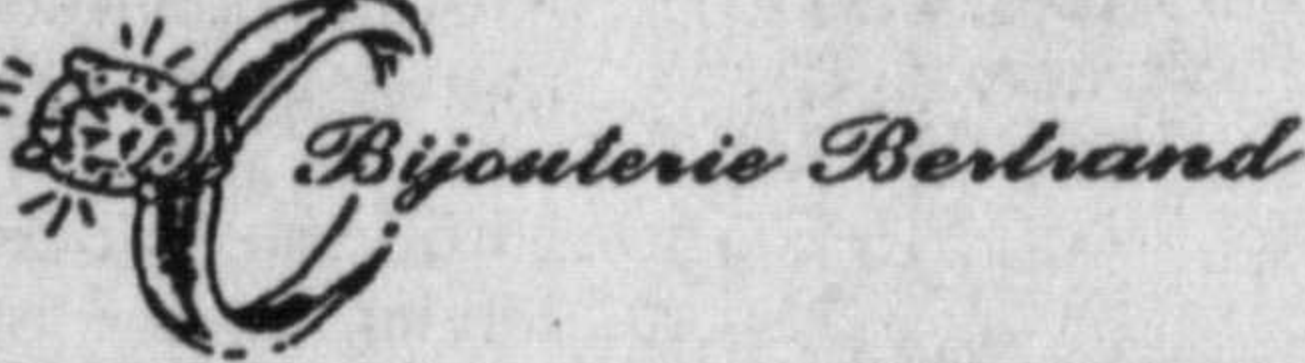















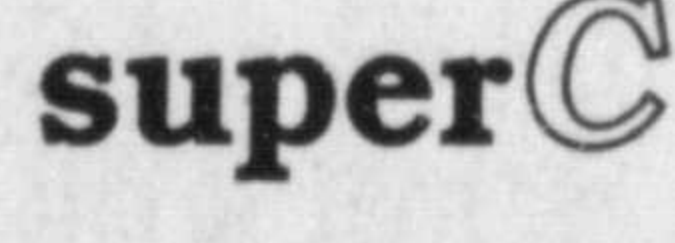
POACHING is stealing!
SOS 1-800-463-2191
Quebec

GALERIES AYLMER

SUPER

Mother's Day Specials

181, rue Principale, Aylmer, Quebec

 <p>AVENTURE Boutique</p> <p>"Exclusivité Aventure" Caméscope 8mm "Handycam" Sony (zoom 10X, viseur sport) 899,00 \$ avec ETUI GRATUIT</p>	 <p>DAVID ASSAD</p> <p>Manteaux de printemps jusqu'à 1/2 prix Spring jackets up to 1/2 price</p>	 <p>Jean-Marc Brunet LE NATURISTE</p> <p>Doublez votre plaisir! Gel douche Nature nouvelle pêche, poire, fraise ou pomme vert Rég. 9,99 \$ Spécial 2 pour 1</p> <p>Double your pleasure! New Nature Shower gel peach, pear, strawberry or green apple Rég. \$9.99 Special 2 for 1</p>	 <p>La Boutique Tara vous offre un rabais de 15% sur article en magasin.</p> <p>Boutique Tara offers 15% off all in-store merchandise.</p>
 <p>Bijouterie Bertrand</p> <p>20% de RABAIS sur les montres 25% de RABAIS sur tout les bijoux 20% OFF on all Watches 25% OFF on all Jewellery</p>	<p>FANTAISIE AUCUNE TAXES sur marchandise en magasin NO TAXES on merchandise in store</p>	 <p>1° Manteaux printemps un rabais de 20\$, 25\$, 30\$, 40\$ du prix rég. 2° Vente d'étiquette rouge jusqu'à 1/3 de rabais sur items sélectionnés</p>	 <p>DOUBLES POINTS</p> <p>DOUBLES VOS POINTS SUR PRESQUE TOUT*</p> <p>Pour chaque dollar d'achat effectué durant ce solde, vous recevrez des doubles points du Club Z en vue d'offres-primés! * Certaines exception.</p>
 <p>Les Body Reform Produits de Beauté Naturels Natural Beauty Products</p> <p>De 20% à 40% de RABAIS sur items sélectionnés. 20% to 40% OFF on selected items. Emballage cadeau et livraison disponible.</p>	 <p>Pour la FÊTE DES MÈRES Blouse Nipa Rég. 29,99 \$ pour 19,99 \$</p> <p>For MOTHER'S DAY Nipa Blouse Rég. \$29.99 for \$19.99</p>	 <p>Chez Luvini, nous retrouvons le cadeau idéal pour la Fête des mères</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bourses d'été • Portes monnaie • Accessoires de voyages <p>Jusqu'à 70% de rabais Faites vite le temps qu'il en reste!</p>	<p>PLUS QUE DE LA RÉPARATION DE SOULIERS</p> <p>Cordonnier d'Aylmer</p> <p>"Spécial Cendrillon" 1/2 prix sur toute réparation de chaussures et accessoires pour dame. "Cinderella Special" 1/2 price on all repairs on ladies' shoes and accessories.</p> <p>Aylmer Shoe Repair</p> <p>MORE THAN JUST SHOE REPAIR</p>
<p>CADEAU DÉCOR SKS</p> <p>20% de rabais sur produits en laiton 15% de rabais sur céramique et meubles 20% OFF on Brass products 15% OFF on all Ceramics and Furniture</p>	 <p>20% de rabais sur accessoires et livres à prix régulier. 20% off regular price on books and accessories</p>	<p>Maggies!</p> <p>Happy Mother's Day Special 1 piece Romper Rég. \$24.88 for \$19.88 Floral Dresses Rég. \$29.88 for \$24.88</p>	<p>HAPPY MOTHER'S DAY</p> <p>SUNDAY, MAY 8</p> <p>BIZOU BUREAU D'IMMATRICULATION CENTURY 21 ACCORD LTÉE CHAUSSURES ALIBI CHAUSSURES MERCÈDES CLINIQUE D'OPTOMÉTRIE IRIS COIFFURE TRICHOME COMPTOIR POSTAL FLEURISTE AU JARDIN D'ELYSE GENTLEMAN BOISVERT JEAN COUTU L'INSTANT L'UNIVERS DES ANIMAUX LE ROI DU DOLLAR MCCOLGAN ASSURANCES TD BANQUE - BANK TÉLÉBOUTIQUE BELL TROPICANA VOYAGES LA CAPITALE A & W MR MUGS RESTAURANT MIKES RESTAURANT WOK</p>
 <p>CARLETON CARTE D'ASSIDUITÉ</p> <p>34% de rabais sur produits Arome et Jardins 25% de rabais sur figurine "Precious Moments" 34% off all Arome and Jardins products 25% off all Precious Moments Figurines</p>	 <p>HERITAGE IMAGES</p> <p>25% DE RABAIS sur encadrement sur mesure 25% OFF on Custom Framing</p>	 <p>Obtenez une housse de voyage gratuit avec nettoyage de deux robes du 5 au 8 mai 1994</p>	<p>HAPPY MOTHER'S DAY</p> <p>SUNDAY, MAY 8</p> <p>BIZOU BUREAU D'IMMATRICULATION CENTURY 21 ACCORD LTÉE CHAUSSURES ALIBI CHAUSSURES MERCÈDES CLINIQUE D'OPTOMÉTRIE IRIS COIFFURE TRICHOME COMPTOIR POSTAL FLEURISTE AU JARDIN D'ELYSE GENTLEMAN BOISVERT JEAN COUTU L'INSTANT L'UNIVERS DES ANIMAUX LE ROI DU DOLLAR MCCOLGAN ASSURANCES TD BANQUE - BANK TÉLÉBOUTIQUE BELL TROPICANA VOYAGES LA CAPITALE A & W MR MUGS RESTAURANT MIKES RESTAURANT WOK</p>
<p>CADEAU DES JEANS</p> <p>T-shirt choix de couleur 4/20\$ Assortiments de short, noir, beige et denim pour 29,99\$ T-shirt choix de 7 couleurs 2/20\$ WOW!</p>	 <p>30% DE RABAIS sur produit en argent sterling 30% OFF on all Sterling Silver</p>	 <p>La Papeterie Thibo vous souhaite une "Bell" Fête des mères</p> <p>Avec tout achat recevez un coupon de participation pour le tirage d'un appareil téléphonique à notre téléboutique Bell.</p>	<p>HAPPY MOTHER'S DAY</p> <p>SUNDAY, MAY 8</p> <p>BIZOU BUREAU D'IMMATRICULATION CENTURY 21 ACCORD LTÉE CHAUSSURES ALIBI CHAUSSURES MERCÈDES CLINIQUE D'OPTOMÉTRIE IRIS COIFFURE TRICHOME COMPTOIR POSTAL FLEURISTE AU JARDIN D'ELYSE GENTLEMAN BOISVERT JEAN COUTU L'INSTANT L'UNIVERS DES ANIMAUX LE ROI DU DOLLAR MCCOLGAN ASSURANCES TD BANQUE - BANK TÉLÉBOUTIQUE BELL TROPICANA VOYAGES LA CAPITALE A & W MR MUGS RESTAURANT MIKES RESTAURANT WOK</p>
 <p>10% DE RABAIS du 2 au 8 mai 10% OFF May 2nd to 8th</p>	<p>L'aiguille fantastique Fantastic Needle</p> <ul style="list-style-type: none"> • Altitération et réparation de vêtements • Alteration & clothes repair • Spécialité de cuir • Leather specialist <p>Nous ferons vos bord de pantalon en 15 minutes We will hem your pants in 15 minutes</p>	 <p>Assorted Sleepwear 20% OFF regular price 20% OFF on Selected Spring Fashion in our Encore Department</p>	<p>HAPPY MOTHER'S DAY</p> <p>SUNDAY, MAY 8</p> <p>BIZOU BUREAU D'IMMATRICULATION CENTURY 21 ACCORD LTÉE CHAUSSURES ALIBI CHAUSSURES MERCÈDES CLINIQUE D'OPTOMÉTRIE IRIS COIFFURE TRICHOME COMPTOIR POSTAL FLEURISTE AU JARDIN D'ELYSE GENTLEMAN BOISVERT JEAN COUTU L'INSTANT L'UNIVERS DES ANIMAUX LE ROI DU DOLLAR MCCOLGAN ASSURANCES TD BANQUE - BANK TÉLÉBOUTIQUE BELL TROPICANA VOYAGES LA CAPITALE A & W MR MUGS RESTAURANT MIKES RESTAURANT WOK</p>
 <p>20% DE RABAIS sur toute la marchandise 20% OFF on all merchandise</p>	 <p>Du 5 au 8 mai SANS TAXES sur toute marchandise en magasin. Bonne fête chères mamans! May 5th to 8th NO TAXES on all in-store merchandise. Happy Mother's Day!</p>	 <p>Tirage d'une fin de semaine pour deux (2) au Manoir des sables. Vois circulaire Super C.</p>	<p>HAPPY MOTHER'S DAY</p> <p>SUNDAY, MAY 8</p> <p>BIZOU BUREAU D'IMMATRICULATION CENTURY 21 ACCORD LTÉE CHAUSSURES ALIBI CHAUSSURES MERCÈDES CLINIQUE D'OPTOMÉTRIE IRIS COIFFURE TRICHOME COMPTOIR POSTAL FLEURISTE AU JARDIN D'ELYSE GENTLEMAN BOISVERT JEAN COUTU L'INSTANT L'UNIVERS DES ANIMAUX LE ROI DU DOLLAR MCCOLGAN ASSURANCES TD BANQUE - BANK TÉLÉBOUTIQUE BELL TROPICANA VOYAGES LA CAPITALE A & W MR MUGS RESTAURANT MIKES RESTAURANT WOK</p>

FACES FOR MOTHER'S DAY

cosmétique fantastique!

Win and create your own Beauty arrangement for a value of \$125.00

Name _____
Address _____
Postal Code _____ Phone _____

WINNIE'S California


Sur présentation de ce coupon obtenir un REPAS GRATUIT à l'achat d'un repas de 3,25\$ et plus.

Present this coupon to obtain 1 FREE MEAL when you purchase a meal of \$3.25 or more.

...La Bonbonnière - Sweet Factory...

15% de RABAIS sur présentation de ce coupon

15% OFF on presentation of this coupon



TIRAGE GALERIES AYLMEYER DRAW

Tel.: (819) 684-4466

\$50.00 Gift Certificate to be drawn on Sat., May 7th at 14h00 (to be used in the Galeries Aylmer only).

Nome _____
Name _____
Adresse _____
Address _____
Téléphone _____
Telephone _____

Les personnes de moins de 19 ans, les employés des Galeries et leur famille ne sont pas éligibles. All persons under 19 years of age, the employees of the Galeries and their family are not eligible.

Social Items

Campbell's Bay Iris Smith 648-5821

The last euchre party of the current season was held at the Vibert Pavilion on Tuesday evening. They will start again in September.

Ladies' High was a five-way tie between Gladys Belanger, Phyllis Hearty, Doris Telford, Dorothy Romain and Alva Lance. After a draw, Alva Lance and Dorothy Romain split the prize. Second prize was a five-way tie. June Dumouchel, Lena Lamothé, Bella Lasalle, Mrs Meunier and Addie Shea. After a draw, Addie Shea was the winner.

Men's high was a tie between Fred Lance and Paul Stafford and they split the prize. Second prize was a tie between Tommy Ladouceur and Willie Flynn and they split the prize.

The door prize was won by Laurier Dumouchel. A second door prize donated by Dorothy Romain was won by Bella Lasalle. Delicious refreshments were served by Mildred Gibson and Mary Cole.

The euchre parties at the Golden Age Club will continue for two weeks in May.

Get well wishes to Mary Baird who is a patient at Pontiac Community Hospital. It is nice to see Clifford Stevenson able to be out and around after a stay at the Heart Institute. Visiting with us on the weekend were Gloria Taubert of Sudbury, Bentley, Jill, Cory and Andrea Hobbs of Shawville, and Stacey Smith of Kemptville. Jill, Bentley, Cory and Andrea Hobbs have returned from a vacation

Wins trip for two



Joanne Ralston-Griffin (right) of Bryson was the winner of a draw held last month by Hair Gallery in Shawville. Hair Gallery owner Helen Dumouchel presented Joanne with two round-trip tickets to Orlando or Hawaii, but the lucky winner has not yet decided whether to fly south or west.

Clarendon W I

Lavery speaks on clothes designing

Clarendon Women's Institute held their April meeting at the home of Margaret Hodgins with Reine Marie Smith and Ina Kilgour as assisting hostesses.

President Carolyn Knox called the meeting to order and thanked the hostesses. She had a reading entitled "April".

The Ode was sung and the Mary Stewart Collect and the Oath of Citizenship repeated.

This being Canadian Industries meeting, Carolyn had a reading on Hemp - Agricultural and Industrial.

The minutes of the last meeting were read and approved.

President Knox had been asked to contact one of the Firemen as to a suggested name of a family that the Institute could help this being International Year of the Family.

A motion was made and passed to donate \$100 to a family and that the payments be divided and

September 13. Everyone was wished a happy holiday.

Charteris
Cora McNeill, 647-2191

Mable and Myrland Sparling of Brockville arrived on Friday evening to spend the weekend with Bernice and Lorn C Hodgins at the cottage.

This is the time of year for the yard and rummage sales to be opening up for another year of sales.

Topp Tolson and Lee Teperman of 100 Akewood arrived home Monday afternoon after spending two weeks with Topp's parents, Mr and Mrs Bill Tolson in North Carolina.

Visiting with Bernice and Lorn Hodgins at their cottage were Myrland and Mable Sparling of Brockville, Debbie and Brian Russett and Brian itions and were very proud of the Dr S E

given in May and August. McDowell participants.

A letter was received from Mrs Una Hayes, Principal of Dr S E McDowell School thanking the Institute for their donation of mitts, scarves, hats, jogging suits, etc, as the wool gathering project.

The provincial president's letter was read and members were asked to write a 50 word essay on "Why I joined the Women's Institute". This is to be in by May 1.

The corresponding secretary, Mrs Edith Draper, reported sending out three cards.

The treasurer's report was given by Mrs Audrey Hodgins.

The roll call, name an industry in Pontiac County; give a donation to the Cancer Society; bring a mystery parcel to sell for \$1.00 was answered by 11 members and one visitor.

The County Convention will be held April 20 at the Golden Age Club in Fort Coulonge. Muriel Bertrand and Audrey Hodgins will be delegates.

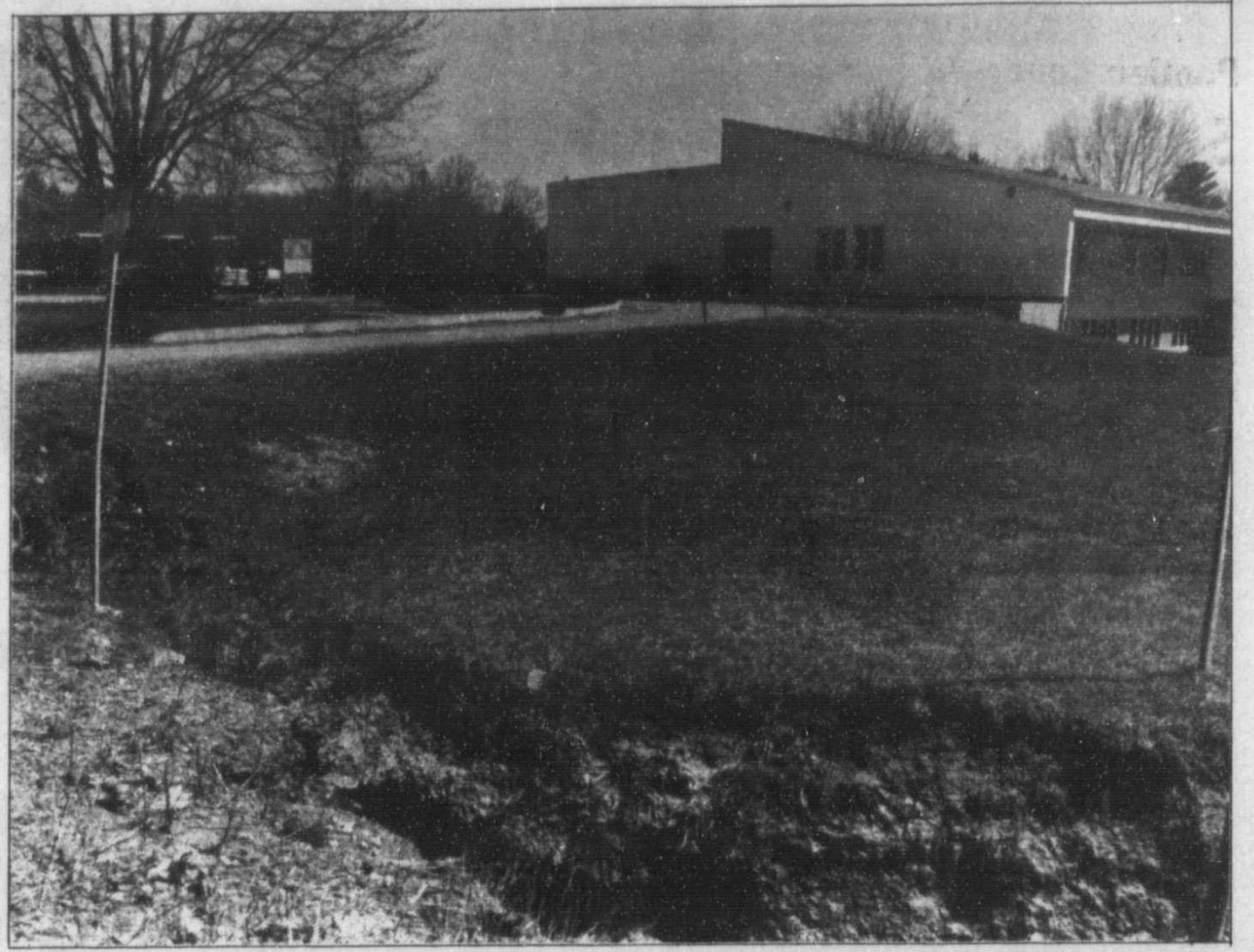
Provincial Convention will be held on May 15-19 at Macdonald College.

We are asked for three articles for the sales table. Carolyn Knox, Reine Marie Smith and Ina Kilgour will be responsible for these.

Convenors reports were given as follows: Agriculture, Gwenyth Strutt - Beef prices expected to come down 25% by 1995-96.

Citizenship and Legislation, Rebecca Wilson spoke about the Governor General's special awards, the International Handicap award and the special medal given to Kurt Browning from gold donated.

Education and Cultural Activities, Margaret Hodgins, Mrs Una Hayes and Mrs Mary Hamilton had attended the regional Brockville, Debbie and Brian itions and were very proud of the Dr S E



Mayors say this ditch outside the MRC building contains pollution they wouldn't allow in their own municipalities.

MRC Pontiac:

Putting its house in order

Richard Wills
Equity editor Campbell's Bay

"Let's get it done," said Campbell's Bay Mayor Denis Larivière at the April 25 MRC meeting.

He was urging his fellow councillors to proceed with improvements to the MRC property at the corner of Highways 148 and 301, improvements that have been discussed for years but never acted upon.

Lack of parking space has been a chronic problem at the MRC building, which also houses the offices of LEAD, PCDC, CDE and Young Entrepreneurs, as well as the automobile licence bureau.

What's more, the building's septic system hasn't worked for two years, said Mayor Larivière.

Bristol Mayor Jack Graham agreed that something should be done immediately. "There's raw sewage flowing out there (into the ditch) that you wouldn't tolerate from any of your ratepayers," he told the other mayors.

Mayor Graham gave notice of a motion for the next meeting to get a price

for a new septic system, as well as for the cost of hooking up to the Campbell's Bay sewer line, which is located just across Highway 148 from the MRC building.

Working fund

Mayor Larivière recommended that the MRC borrow the money necessary to make the required improvements, but another approach was also suggested.

MRC Secretary pointed out that the MRC council has the option of establishing a working fund with money taken out of its accumulated surplus.

According to the Municipal Code, Pontiac could

set aside up to ten per cent of its budget, or \$80,000 for such a fund, so that it could, in effect, borrow money from itself.

This way, purchases could be made without having to pay interest to a lending institution, and without having to pass a borrowing bylaw.

Pontiac's accumulated surplus now stands at \$65,000. If the MRC decided to set aside the full \$80,000, it would have to set aside the balance in next year's budget.

Mayor Larivière gave notice of a motion to come at the May MRC meeting to establish such a working fund, pending approval by the finance committee.

MS FACT #1
Canada has one of the highest rates of multiple sclerosis in the world.
Multiple Sclerosis
SOCIETY OF CANADA
1-800-268-7582

TREE REMOVAL, ROOFING & LANDSCAPING SERVICE
• Free Estimates
• Fully Insured
LEE NEWTON, PROP.
647-2797

GERALDINE'S
359 Main St., Shawville
invites you to bring your mother for a TURKEY DINNER on Sunday, May 8. Mom's dinner is HALF PRICE and she will receive a carnation.
Kids under 8 eat for half price also.
Dinner served from 12:00 noon to 5:00 p.m.
Adults: \$6.95
Mothers and Children under 8: \$3.50

MEDICAL CARD PHOTOS
READY IN FIVE MINUTES
FREE \$15.00 COUPON toward your next sitting with medical card photo.
121 Lunam St. CAMPBELL'S BAY 648-5537

MONUMENTS
GEO. H. FROATS & SONS LTD.
SEALMARK ROCK OF AGES
Authorized Dealer for the Area
Service, quality, dependability and value are our trademarks. For generations we have supplied monuments throughout the Ottawa Valley. Complete engraving services in the cemetery or in our shop at...
121 ARGYLE ST. S., RENFREW, ONT. K7V 1T4
(613) 432-4224
OPEN 6 DAYS A WEEK EVENINGS BY APPOINTMENT
Preparation for the spring season has begun.
SPECIAL SEASONAL DISCOUNTS

BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY
It's always best to know who you're dealing with. And these local people are your neighbours. They're always here to help you!

PONTIAC ELECTRIC INC. ELECTRICAL CONTRACTOR ENTREPRENEUR ELECTRICIEN RESIDENTIAL - COMMERCIAL - FARM P.O. BOX 69 SHAWVILLE, QUE., J0X 2Y0 819-647-2417 - 819-647-2418 FAX: 819-647-2450 PORT-WILLIAM, QUE. 819-689-2198	MACKILLICAN & ASSOCIATES CHARTERED ACCOUNTANTS 252 RAOLAN STREET SOUTH RENFREW, ONTARIO, K7V 4A6 • K.H. BOX, B.A., C.A. • S.J. DREGAS, C.A. • J.A. MACKILLICAN, B. COM., C.A. • B.D. THOMPSON, C.A. PHONE (613) 432-3665 OR 432-2104
INSURANCE 'SINCE 1929' GORDON PAUL INSURANCE LTD. 137 CENTRE STREET SHAWVILLE, PHONE 647-2525 or 647-3389	EDMOND MAINVILLE WELL-DRILLING INC. RESIDENTIAL AND COMMERCIAL • FREE ESTIMATES • COMPETITIVE PRICES R.R. #1, CHAPEAU, QUEBEC, J0X 1M0 819-689-2215
MURDOCK GLASS, MIRRORS, WINDOWS & DOORS GLASS & SCREEN REPAIRS QUYON, 458-2430	BOUDREAU - NADON NOTARIES P.O. BOX 688, VICTORIA AVENUE SHAWVILLE, QUE. 647-2772 WEDNESDAYS AFTER 5 P.M. BY APPOINTMENT ONLY HULL 770-7655
CONNELLY, KOSHY & FROUIN CHARTERED ACCOUNTANTS P.O. BOX 751 CORNER VICTORIA AND KING SHAWVILLE, QUE. 647-3857 SHAWVILLE OFFICE: WEDNESDAY FROM 10 A.M. TO 5 P.M.	VALLEY MUTUAL GENERAL INSURANCE FARM - AUTO - HOME - COMMERCIAL HWY. 148, SHAWVILLE, QUE. PHONE SHAWVILLE: 647-2963 OR 647-3869 WALTHAM: 688-3125 CALUMET ISLAND 648-2455 PROMUTUEL MUTUAL OWNED AND CONTROLLED BY YOU... THE POLICY HOLDER
Me JEAN-PIERRE PIGEON NOTAIRE - NOTARY CAMPBELL'S BAY PORT-COULONGE QUEBEC (819) 648-2525 (819) 683-3434	H.I. HOBBS AND SONS LTD. SHAWVILLE, PHONE 647-2814 SHUR GAIN FEED & SEED - DOG & CAT FOOD COLOURED AND PLAIN GALVANIZED ROOFING WIRE FENCING AND GATES
FORTIN & LEGAULT QUEBEC LAND SURVEYORS ARPENTREURS - GEOMETRES FRONT ST., CAMPBELL'S BAY (819) 648-2066 CONSTANT LEGAULT, s.g.	DISHAK SATELLITE SYSTEMS SALES & SERVICE VCR'S - TV'S - MICROWAVES - STEREO'S 30 VICTORIA ST., SHAWVILLE, QUE., J0X 2Y0 (819) 647-5121 DANIEL TREMBLAY
LLOYD HODGINS FURNITURE LTD. 378 MAIN ST., SHAWVILLE, QUEBEC, J0X 2Y0 CARPET AND UPHOLSTERY CLEANING SCOTCH GUARDING VHS CAMCORDER FOR RENT AGENT FOR YOLKOWSKI MONUMENTS LTD. 647-3841	RAYMOND ROWAT NOTARY 389 MAIN ST., SHAWVILLE P.O. BOX 189 TEL.: 647-2975
CHUGG ELECTRIC COMMERCIAL - CONTRACTOR - RESIDENTIAL "FOR ALL YOUR ELECTRICAL AND HEATING NEEDS" FREE ESTIMATES 24 HR. SERVICE CALL 647-5022 PAGER 1-552-2333	AMYOTTE INSURANCE GENERAL INSURANCE BROKER CAMPBELL'S BAY 648-2114
RENFREW RENT-ALL CONSTRUCTION - HOME - SPORT Box 871, Old Hwy. 17E. Renfrew, Ontario K7V 4H3 TELEPHONE (613) 432-3822	DENIS COURTEMANCHE, LAWYER 6 RUE LAPORTE MANSFIELD, QUEBEC, J0X 1V0 BOX 669, MANSFIELD QUEBEC, J0X 1V0 TEL: 819-683-3503 FAX: 819-683-3172
	PONTIAC PRINTSHOP HOME OF THE EQUITY PRINTING AND OFFICE SUPPLIES 133 CENTRE ST., SHAWVILLE, QUE. TEL: 647-2204 FAX: 647-2206

LARRY MCGREGOR TERRY MCGREGOR
"The equipment is ours... the savings are yours"
RENFREW RENT-ALL
CONSTRUCTION - HOME - SPORT
Box 871, Old Hwy. 17E. Renfrew, Ontario K7V 4H3
TELEPHONE (613) 432-3822

Pontiac County W I Spring Convention held at Fort Coulonge

Pontiac County Women's Institute held their spring convention on April 20, 1994, at the Golden Age Club in Fort Coulonge.

The meeting was called to order by President Elsie Gordon. She welcomed everyone and everyone observed one minute of silence in memory of the deceased members.

O Canada and the Collect and Oath of Citizenship repeated.

The roll call was taken with 30 in attendance.

The minutes of the last convention were read and approved.

The treasurer, Mrs Marjorie Hodgins gave her report.

\$200 was donated to the new Agricultural Building to go towards the new washrooms, and \$100 will be sent to the Peace Garden that had been designated to the Fountain Fund.

The Fair display was discussed and a nine inch aluminum plate is to be used for the pumpkin pie which is in competition.

Convenors reports were given:

Agriculture, Mrs Jean Whelan; Canadian Industries, Mrs Margaret Young; Citizenship and Legislation, Miss Joan Angus; Education and Cultural Activities, Mrs Muriel Bertrand; Home Economics and Health,

Mrs Claire Wilson; International Affairs, Mrs Carolyn Knox; Publicity, Mrs Carol Clark; Environment, Mrs Helen Routliffe; Safety, Mrs Eileen Colton; Secretary, Mrs Ina Kilgour.

The provincial president's letter was read reminding us of the dates of our Provincial Convention, May 15 to May 19 at Macdonald College.

The price of the Women's Institute pins were given: Motto pin, \$29; 50-year pin \$23.50; 50-year pin, \$21.50; Life membership, \$70; Certificate only \$10.

All Pontiac County branches were asked for four dozen cookies from each branch to be served Wednesday night at the convention.

The report of the several was given. Several questions came up concerning this and the branches will be discussing it at their meetings and they will be reporting back at the fall convention.

The branch presidents will form this committee and Mrs Margaret Russell and Mrs Marjorie Smith were chosen chairpersons.

A motion was made that each branch donate \$25 to the Information Seminar committee to give them a working balance. FWIC will be meeting

in Truro, N.S., June 2-7 and an article for sale will be sent from the County.

The members were asked to donate Christmas Tree decorations to sell for \$5. The proceeds will go toward the Adelaide Hoodless Homestead.

Anyone sending a decoration to include their name, branch, county and province.

This being the 80th anniversary of Quebec Women's Institute, the members were asked to write a 50-word essay on "Why I joined the Women's Institute and why I enjoy being a member and to be sent by May 1.

The branch secretary had been asked to send a list of new members from January 1993 to May 1994.

Mrs Helen Routliffe reported that the Agricultural Kit that had been bought by the County was being well used and at the present time is on loan to Gatineau County.

A questionnaire had been sent from the FWIC on the topic, "How is your attitude!" This was answered by a committee of branch presidents.

QWI pins will be on sale at the convention for \$2 each.

The WI grace was sung and a delicious lunch was served by Fort Coulonge Golden Age Club.

Mrs Claire Wilson, on behalf of Stark's Corners W I invited the members for our fall convention.

Wool gathering project was reported.

The banner to go with the fair display was discussed and Mrs Helen Routliffe will be responsible.

Mrs Margaret Young



First pastel goes to her MP!

Hilary Elliott, 8, shakes hands with Bob Bertrand, her MP, whom she just presented with her first pastel. The art work is prominently displayed in Bertrand's office on Parliament Hill. Hilary has been drawing and painting seriously for three years. She always paints thinking of the person to whom she will be giving her work. She did her first pastel last fall and had Bertrand in mind all along; she had heard that he had praised her talent after seeing a Canadian flag she had painted for a local church group. She benefits from the good advice of her mother, Nancy Dagenais-Elliott, a part-time artist herself. Hilary attends the Ecole Sainte-Anne at l'Ile du Grand Calumet. The family lives on a farm outside of Shawville on the way to Portage.

presided for the new slate of officers.

Past president, Mrs Elsie Gordon; President, Mrs Helen Routliffe; First Vice-President, Mrs Ina Kilgour, 2nd Vice President, Mrs Jean Whelan; Secretary, Mrs Eileen Colton, Treasurer, Mrs Marjorie Hodgins.

Convenors Agriculture, Mrs Beryle Smart; Canadian Industries, Mrs Dorothy Fresque; Citizenship and Legislation, Miss Joan Angus; Education and

Cultural Affairs, Mrs Muriel Bertrand.

Home Economic and Health, Mrs Kay Russell; International Affairs, Mrs Rebecca Wilson; Publicity, Mrs Carol Clark; Environment, Mrs Eileen Miller; Safety, Mrs Jean Whelan. Retiring president, Mrs Elsie Gordon, thanked

everyone for their help and participation.

A motion was made and carried that we order a life membership pin and Certificate for the past president.

Pennies for friendship were collected.

The meeting closed by the singing of the Hymn of All Nations.

April 5 Litchfield Council

\$186,454.90

for new grader

Minutes of a regular meeting of the Litchfield Council for the month of April held Tuesday, April 5.

Present were Mayor Michael McCrank and Councillors Frank Sloan, Brendan Sauriol, Joseph Belanger, Simon Corribeau and Barry Stitt.

Also present: Robert Hearty, Alfred Dubeau, Robert Smith and Michel Bourgeault, Wajax Industries Representative.

The Municipal inspector is requested to check the fence between Robert Hearty and Imelda Hearty, and ditch to be cleaned near Mildred McGuire's property.

One grader tender was submitted from Wajax Industries and opened.

Moved by R. Sloan seconded by Belanger to accept the tender submitted by Wajax Industries Ltd for one new 1994 road grader Champion, model 740 R made in Canada, 12 months parts and labour warranty. Grader frame lifetime F.A.B. Litchfield, in the total amount of \$186,454.90.

Moved by Sauriol and Belanger to call tenders for the sale of one grader Champion 572-D 1967, Serial number 67562D 1152684. The equipment will be sold as is and where is, all taxes, licenses and safeties, if applicable, will be the responsibility of the accepted purchaser. Viewing is possible by appointment. Equipment will not be moved until settled for. Tenders sealed and plainly marked as to contents will be received by the undersigned secretary-treasurer until Monday, May 2, 1994, at 4 pm and will be opened at the regular meeting on that same date at 7 pm. Highest or any tender will not necessarily be accepted.

Moved by Stitt and seconded by F Sloan to authorize the road committee to order tembind when necessary.

Moved by R Sloan and seconded by Sauriol to hire Paul Bennett to estimate the municipal bush lot.

Moved by Stitt and R Sloan to accept Denis Payer, Urbanist's proposal to prepare the civic numbers for the Municipality of Litchfield, approximate amount of \$3,800.

Moved by Sauriol and Corribeau to authorize payment for the inscription to courses for elected officials. (Michael & Joseph - \$166.92 each. Clr Frank Sloan leaves his seat at 8:40 p.m.

Moved by R Sloan and seconded by Belanger that the Municipality of Litchfield agree to open a joint account entitled Litchfield/Campbell's Bay Fire Fun. The purpose of this account is to upgrade the fire trucks and fire hall. All expenditures must be approved by resolution of

(Continued on page 13)

AUCTION SALE

on SATURDAY, MAY 7, 1994

at 10:30 a.m.

at the farm of GEORGE HUCKABONE

R.R. #4, SHAWVILLE (Charteris)

Between Shawville and Ladysmith — 4 Miles from Shawville onto Conc. 11, 4 Miles to Sale — Signs Posted

484 International tractor with 2200 loader, live PTO, 3pth, twin cylinder bucket, 2000 hrs., good cond.; bale prong; new tractor chains for 30" tire; NH #78 super hayliner baler; IH #8 flail chopper, 6 ft.; NH 477 haybine, 7 ft. cut with cylinder; IH hay rake; NH 7 ft. trail type mower; 10 ton Martin wagon with 20 ft. hay rack (2" wooden rack) good cond.; George White 6 ton hay wagon with new rack; JD 12 ft. double disc; 4" grain auger, 16 ft. long, 3/4 HP motor; MF 2 furrow plow; hammer mill; used 14.9 - 28 tractor tire (good); calf pullers; cattle clippers; cattle dehorners; calf feeders; water pumps for cattle; water trough; cattle shot with headgate; wheelbarrow; grease; barb wire; electric fence wire; page wire stretchers; 3pth post hole auger; block and tackles with chains; 3 block and tackles with ropes; 8 HP garden tiller (Sears); new garden hose; 10 ft. tandem axle cattle trailer with electric brakes; hydraulic jacks; hydraulic pistons; band saw; 2" lumber; Homelite, Pioneer and Remington chainsaws; air compressor; large garage compressor with air and impact wrench; acetylene and oxygen tanks; torch set with cart; tire changing machine with air piston; 5 HP gas motor; 2 utility tandem trailers; 2 sump pumps; 2 jet pumps; gear oil and pump; barrel fuel pumps; gas water pump (like new) ice tongs; beam scales; platform scales; Renfrew scales; 4 cast iron coolers; bean pots; milk cans; sledge hammer; axe handle; nail pullers; tool box; vise; bear traps; cant hook; grinder stone; electric drill; sander; fork; pipe wrench; grape; shovel; scythes; 3 broad axes with names; gas lanterns; coal oil lamps; small box stove; roof rack for car; lawn roller; 14 ft. fiberglass canoe with oars; fishing tackle; camping stove; new 15" tire; 1985 Ford 1/2 ton truck, V8 automatic, power steering, etc., as is; 1985 Chev, 4 cyl., automatic running cond., as is; many more misc. items.

Mr. Huckabone is selling due to his fire.

REFRESHMENTS AVAILABLE

TERMS: Cash or Cheque with ID

Auctioneer: PRESTON CULL, R.R. #1, Douglas — 613-649-2378

OWNER OR AUCTIONEER NOT RESPONSIBLE IN CASE OF ACCIDENT

AUCTION SALE

at Walsh's Auction Barn, Osceola

Saturday, May 14, 12:30 p.m.

1992 #695 Case International MFD TA, 4 WD Tractor, complete with #2255 loader, quick attach buckets, 72" material bucket & manure bucket, Canopy 18-430, rear tires on 16" rims - ONLY 475 HOURS; Case International #8430 round baler, 4' x 4' hard core with kickers - baled less than 1000 bales; I.H.C. #1190 9 ft. cut haybine, black reels, 2 sets knives, Case International #86 5 bar side rake with rubber mounted teeth; I.H.C. #350 11 ft. Hydraulic Discs (32 Discs) with piston & hoses; I.H.C. #440 18" Trip Bottom Plow; 23 ft. Tri-Axle Trailer; 20 ton 3 pt.h. Winch with 1/2" cable; 3 pt.h. 6 ft. Spring tooth cultivator; Set tractor tires 10-28 4 ply; Some miscellaneous farm items.

This is an excellent line of nearly new farm machinery always stored inside.

Viewing arrangements can be made by contacting the owner Andy Byers, R.R. 6, Renfrew at (613) 432-3425

Auctioneer: Gerald Walsh 646-7729

RALLY SPECIAL

LR12 \$1,559



Come see our stock of 12 HP, 12.5 HP, 20" push mowers, 5 HP Roto Tillers

- 12 HP Briggs & Stratton Industrial/Commercial Engine
- Step-Through Design
- 5-Speed In-Line Transaxle
- Convenience Operator Controls
- 12 Position Height Control with Memory
- 2 Blade 36" Deep Draw Mowing Deck
- 2-Year Limited Warranty



FARM EQUIPMENT

- New Chain Harrows 13 - 21 ft.
- New Flat Harrows 12 - 15 ft.
- Used Flat Harrows - Like New
- New Automatic Headgate
- New Fertilizer Spreader
- Used Brillion Seeder
- Plows 3 - 5 Score

BARBER

433 Main St. Shawville, Quebec

Tel: 819-647-5768 819-647-5769



AGRICULTURAL LIMING SERVICE

Suppliers of Haley Industries Lime and Harvex-Portage Dry Lime

"SERVICE AND QUALITY AT THE PRICE YOU EXPECT"

(819) 458-2632

ONE PHONE CALL WILL GUARANTEE PROMPT SERVICE ON SCHEDULE!

CALL FOR

EARLY BOOKING DISCOUNTS

MOUNTAINVIEW TURF FARM LTD. LES GAZONNIERES MOUNTAINVIEW LTEE. R.R. 1, Quyon, Quebec. J0X 2V0

Farmers For Freedom of Association

ANNUAL MEETING to be held

Tuesday, May 17, 1994

at 8:00 p.m. in

Wakefield Legion Hall, Wakefield, Que.

All members and those wishing to be members are welcome to attend.

OUR LEGAL ADVISOR WILL BE ON HAND TO ANSWER QUESTIONS.

PUBLIC AUCTION SALE

The Estate of MR. WILLARD M. RUSSELL of RENFREW, ONTARIO

SALE TO BE HELD AT THE R.C.A.F. WING 164 Argyle St. S., Renfrew, Ontario — Enter at Side Door

SAT., MAY 7th at 9:00 a.m. sharp

VIEWING: 7 - 9 P.M. FRIDAY, MAY 6, 1994 and 8 - 9 A.M. on SALE DAY

TERMS: Cash or Cheque with I.D. REFRESHMENTS AVAILABLE Auctioneer: CEC KNIGHT, Burnstown, Ont. 1-613-432-3022

BYTOWN BONANZA ANGUS SALE

Hobbs Bros. Sale Pavilion

Dwyer Hill Rd., Ashton, Ont.

Saturday, May 7th

at 1:00 p.m.

SELLING APPROXIMATELY 40 LOTS

Sale Manager: Hobbs Bros.

(613) 257-2537 - Sale Day (613) 257-7583

Estate Auction Sale of (Antique Cars)

1942 Packard Clipper Sedan 6 cyl. std., 1937 Dodge 4 door sedan 6 cyl. std. floor shift (cars need restoring), 1 h.p. air Compressor 3/4 drive set, Mastercraft wire feed arc welder, 8 h.p. 32" Snowblower, Shopcraft 10" Table Saw, 4 Wheeler Trailer, Chain Blocks, Quantity of old shop manuals, Also Mechanical and Carpenter tools, Power saws, National Service manuals for older cars, Also miscellaneous shop 1 km at the residence of

the late Art James R.R. 5, Killaloe

Approximately 3 kms north of Round Lake Centre from Hwy. #62 take Hagarty Road 22 to sale. Route will be posted.

Sale will be held on

Saturday, May 14, 1994

Starts at 10 o'clock a.m.

Auctioneer: Leonard J. Daly

R.R. #1, Wilno Phone 613-756-2789

AUCTION SALE

OF AN I.H.C. TRACTOR, SQUARE BALER, FARM MACHINERY, RIDING LAWN MOWER, BOAT AND MOTOR, OTHER FARM RELATED SMALL ITEMS, SOME FURNITURE, APPLIANCES, SOME HOUSEHOLD ITEMS

for FRANK and MARION RUSSETT

McNab Twp., Lot 14, Conc. 8 between Arnprior and Renfrew, off Hwy. 17, at Calabogie turn off, then East 2 Miles on Russett Drive

on SATURDAY, MAY 7, 1994

at 10:30 a.m.

No. 484 I.H.C. tractor equipped with 2200 front end loader, double cylinder hydraulic bucket; No. 310 New Holland hay baler, like new, used 2 seasons; Case 32 hay and grain elevator with 3/4 h.p. electric motor; New Holland hay conditioner, pull type; Steel wheel side rake; Square bale fork for front end loader; Pull behind manual bale stooker; heavy duty 8 T Martin double reach wagon with large flotation tires; Cut down wooden wheel wagon on rubber tires with rack; 3 furrow mouldboard plough (extra points) pull-type; Klevland 4 furrow trip beam semi-mounted plow; Fleury Bissel 12 and 14 plate disc harrow, pull-type; I.H.C. 16 tooth cultivator on steel; No. 56 corn planter, 4 row; 2 h.p. gasoline engine; Cap for standard 1/2 T. truck with 8 ft. box; Work mate; Antique wooden wheel wagon; I.H.C. antique water cooled motor with ice saw; Wooden extension ladder; 14 ft. aluminum boat; 5-1/2 h.p. Johnson outboard motor; 2 oars; Heavy duty cattle dehorners; 16" pipe wrench; rope blocks; 12" pipe wrench; Huskey socket set; Screw drivers, etc.; Sledge hammers; Skis; Boat seat; lantern; Large open end and box end wrenches; 30 gal. galvanized pressure tank with 3/4 h.p. jet pump; Small pressure tank and jet pump; Sump pump and 25 foot of hose; 14 h.p. Cub Cadet riding lawn mower, 36" cut; Generator 12 volt 2400 amp (new); 2-1/2 T floor jack; Rubber tired wheelbarrow (steel); No. 034 Stihl chainsaw; Many circular saw blades; Pair of saw horses; Skill saw, table saw; Sloan sabre saw; Black and Decker drill; 6-1/2 lb. splitting mull; Chains and bear trap; Fertilizer lawn spreader; Snow shoes; Man's bicycle; 30-06 Remington pump action rifle; Draw knife; Axes, shovel, ice tongs, crow bars, claw bar, 2 tool boxes, other small articles too numerous to list; 18 cu. ft. Viking deep freezer; The Sounder from Hammond organ; Panasonic microwave oven; Assortment of dishes, pots and pans; Small pool table, complete with cues and balls; La-Z-Boy chair; Living room chairs; Cedar chest; 48" steel bed with mattress.

TERMS: Cash or cheque with proper I.D.

As the Russett's have sold their farm, everything must sell.

LUNCH WILL BE SERVED

OWNER: Frank and Marion Russett

R.R. 2, Arnprior, Ont.

AUCTIONEER: Jim and Larry Dick

R.R. #2, Renfrew, Ontario 432-7123

Owner or Auctioneer not responsible in case of accident.

St Alphonsus hosts fifth Math Fair

Richard Willis
Equity editor Chapeau

The two English schools of the Pontiac Catholic School Board held their fifth annual math fair on April 28.

Students from John Paul II High in Campbell's Bay travelled to Chapeau to join students at St Alphonsus High for the competition.

The top 58 math students from seven grade levels in the two schools took part. The students worked in teams made up of one student from each school.

"The aim of the competition is to promote mathematics and encourage cooperation and teamwork between the students of both schools," explains Vince Agnesi, the John Paul II teacher who organized the Fair.

"Cooperative problem solving skills are valuable assets for everyday living as well as being in high demand in business and industry," he said.



Math contest winners. Back row from left: Nicholas Ethier, Julian Ringrose, Jacques St-Cyr, and Brent Sloan. Middle row: Naomi Belleau, Matt McGuire, Peggy O'Brien, Brent Mitchell, Michael St-Pierre, and teacher Vince Agnesi. Front row: Cindy Cummings, Sara Ryan, Leah McGuire, Christine Kluge, and Lara Thompson.

By-Law 283 remuneration for the mayor and councillors March 8 meeting

A regular meeting of Shawville Council was called to order by Mayor Randy Beattie, March 8, with Councillors Boyd Barber, Sylvia Hodgins, Jeannine Parent and Randy Pitt, as well as Charles Dale, Secretary-Treasurer, present.

Visitors. Christina Michaud, representing the Pontiac Journal, explains a project to attract shoppers to Shawville and requests a contribution of fifty dollars from the Municipality.

Clr Beimers joins the meeting at 7:45 pm.

Kathleen Belec and Sylvie Larue, representing Travail Outaouais, explains two government programs aimed at finding employment for handicapped persons.

Clr Judd joins the meeting at 8:05 pm.

Moved by Randy Pitt, seconded by Jeannine Parent, that the Corporation contribute \$50 to the Pontiac Journal to help promote a shopping trip to bring shoppers to Shawville.

By-Law Number 283 is introduced as follows: to repeal By-Law Number 228 and set new rates of remuneration for the mayor and councillors.

Whereas the Council has previously adopted

By-Law Number 228 to establish rates of remuneration for the Mayor and Councillors;

Whereas the Council deems it advisable to repeal By-law Number 228 and to enact a new by-law to increase the remuneration.

Whereas notice of motion was previously given at a regular meeting held December 29, 1993;

Now, therefore the Council of the Municipal Corporation of the Village of Shawville enacts as follows:

Article 1. The present annual remuneration resulting from the application of By-Law Number 228, adopted December 27, 1983, for the members of the Council for the term which commenced in November, 1993, is \$6,042 for the mayor and \$2,014 for each councillor to which is added an expense allowance equal to one-half of the remuneration in each case.

Article 2. The proposed annual remuneration, by virtue of By-Law Number 283, is \$7,662 for the mayor and \$2,554 for each Councillor to which is added an expense allowance equal to one-half of the remuneration

in each case.

Article 3. The remuneration shall be adjusted annually, commencing in the fiscal year 1995 according to the percentage published by the Minister of Municipal Affairs in the Gazette officielle du Québec.

Article 4. The remuneration established by By-Law Number 283 will be retroactive to January 1, 1994.

Article 5. Because the 1994 Budget did not provide for these increases in remuneration, the funds required for the increases in 1994 shall be taken from the accumulated surplus of the Corporation.

Article 6. By-Law Number 228 is repealed by this by-law.

By-Law No 283 was read and adopted on a motion by Boyd Barber, seconded by Randy Pitt, on the eighth day of March 1994 and shall come into force according to law. Carried by a vote of 4 to 2 - Councillors Beimers and Judd opposed.

Challenge 1994 Program. Moved by Jeannine Parent, seconded by Sylvia Hodgins, that the Corporation of the Village of Shawville agrees to sponsor a Challenge 1994 Summer

Employment/Experience Development Project, that Randy Beattie (Mayor) and/or Charles Dale (Secretary-Treasurer) are authorized to sign official documents with the Government of Canada on behalf of the Corporation pertaining to the project and that the Corporation through its representatives agrees to cover all costs exceeding the allowable contribution of the Government of Canada, in the event the project is funded.

Correspondence is read. Moved by Chris Judd, seconded by John Beimers, that the Council approves the Hydro-Québec list of existing street lights in the Municipality, as checked and corrected by the foreman, John Hynes.

Moved by Chris Judd, seconded by Sylvia Hodgins, that a reply be written to the letter from the Municipality of Campbell's Bay advising that there is no agreement with Campbell's Bay for the exchange of fire protection services and that if Campbell's Bay expresses interest in such an agreement, the matter could be discussed at the next joint Fire Commission meeting of the Municipalities of Shaw-

ville and Clarendon. Moved by Boyd Barber, seconded by Sylvia Hodgins, that payment of the listed accounts totalling \$82,085.98 is hereby approved.

Moved by Chris Judd, seconded by John Beimers, that a letter be written to a ratepayer concerning complaints received about her dog.

Personal & Social by FH Bilodeau, MSW, PhD

Defining victims and survivors

In recent years, much media attention has been given to the "survivor phenomenon", that is, to those individuals who identify themselves as survivors of abuse, whether it be physical, emotional or sexual. This attention has grown from the work of advocacy groups over the last decade that have spoken out against all forms of abuse during the last decade. As well, from the mental health field, many self-help groups or groups led by professionals have been active in assisting "victims" in becoming survivors. Through media attention, however, and its impact on generating public discussion, it has now become almost fashionable to state, "I am a survivor of (this or that)". The survivor phenomenon has now become popularized. But is this

necessarily a good thing? Given that it has become socially correct to disclose oneself as a survivor, it is not surprising that more and more victims are coming out of the woodwork. The climate is ripe for personal disclosures of all kinds of abusive situations which, in many cases, occurred many years before. Increasingly, attention has focussed on adults experiencing memory flashbacks relating to abhorrent childhood scenes of sexual abuse which had seemingly been forgotten. Undoubtedly, this memory recall is in the best interest of the victims of abuse despite the difficult repercussions it could have on confronting the alleged abusers. But some mental health experts are now wondering whether a certain amount of social hysteria is creeping into

the picture: As abuse issues become a matter of open discussion, are the stories presented by "victims" always believable? Are there cases where alleged past abusive situations are either maliciously made up or loosely interpreted as an attention seeking ploy? There is also the false memory syndrome, a term that refers to sincere but imagined abuse (often sexual) that never occurred. These are complex issues in which innocent persons might be accused. Before the abuse phenomenon became an open public issue, the prevailing professional wisdom was that if one was to err in such matters, the benefit of the doubt should be in favour of the victim. But given the present social context, where there is no clear evidence (i.e. witnesses, physical symptoms, etc), on what grounds can an alleged abuser later be confronted by an alleged victim? In such (Continued on page 13)

Braeside Home Furnishings
BRAESIDE, ONTARIO 613-623-4859
"QUALITY FURNITURE AT AFFORDABLE PRICES"
WE'LL PAY THE TAX
HOURS: Tues. - Thurs. 9-5:30, Fri. 9-9, Sat. 9-5
FREE PARKING

Green Terraces
819-647-5729
613-432-0216
HEAVY DUTY 72" ROTO TILLER
for
LANDSCAPING and GARDENS
Call for FREE ESTIMATES
• LAWN AERATING •

Support
NATIONAL ACCESS
AWARENESS
WEEK
May 30 - June 5
Multiple
Sclerosis

HILTON MINES SCHOLARSHIP
All graduates of École secondaire sieur de Coulonge, Pontiac Protestant High School and Jean Paul II High School are eligible.
Candidates will be chosen strictly on academic merit.
Students must presently be in a university (not a Grade 13 or CEGEP) program.
Please forward with your application a copy of your high school leaving certificate and transcripts of any university courses completed or in progress.
This is a major scholarship worth approximately \$1,000.
Deadline for application is Friday, May 27, 1994.
Applications should be forwarded to:
Mr. Eillard Perry, Principal
Pontiac Protestant High School
Box 4600
Shawville, Quebec, J0X 2Y0

LA BOURSE DES MINES HILTON
Cette bourse d'études valant approximativement 1000 \$ est offerte par les Mines Hilton à tout élève ayant gradué à l'une des écoles suivantes: École secondaire sieur de Coulonge, École secondaire Jean Paul II et Polyvalente protestante du Pontiac.
Il faut avoir gradué à l'une des écoles mentionnées ci-haut, être présentement admis à un cours universitaire et non en troisième année ou au CEGEP.
Tout candidat intéressé est prié d'adresser sa demande au soussigné avant vendredi le 27 mai 1994 et de bien vouloir y joindre une photocopie de son certificat d'études secondaires de même qu'une copie des cours universitaires achevés ou en cours. Les candidats seront choisis d'après leur succès scolaire.
Adressez votre demande de participation à:
M. Eillard Perry, Directeur
Polyvalente protestante du Pontiac
C.P. 4600
Shawville, Quebec, J0X 2Y0

French public speaking at McDowell school



Ten students at Dr SE McDowell Elementary School in Shawville competed in the French public speaking finals April 27 to determine who would represent the school at the regional finals to be held in Aylmer May 6. Grade 6 student Keharn Yawngwe, who spoke about Ovide Mercredi, will advance to the regional finals. The students participating in the school finals were, from left, front row: Heather Mueller, Grade 6, spoke about what she would do if she won the 6/49 jackpot, Leslie Kilgour, Grade 5, spoke about her father's heart attack, Kristine Argue, Grade 5, spoke about her family, Jillian Richardson, Grade 6, spoke about the exchange program with students from Rimouski, and Beth Neelin, Grade 6, spoke about summer camp. From left, front row: Kendra Burman, Grade 6, spoke about a track meet, Anna Melloul, Grade 5, spoke about skating, Bobbi Russett, Grade 5, spoke about dogs, Keharn Yawngwe, and Tim Wootton spoke about bald eagles.

L'Isle aux Allumettes 12 avril

Reprise de la réunion de 5 avril que a été ajournée à Chapeau.

A laquelle étaient présents son Honneur le Maire Jérôme Sallafrank et les Conseillers Mardie Carroll, Sharon Sullivan, Royal Mainville, Conrad Allard, Aurel Vaillancourt, Roland Sawyer.

Discussion concernant les soumissions par invitation pour le nivelage et la mise en forme des chemins municipaux ouvertes le 5 avril 1994.

Les avis et recommandations des aviseurs légaux sont étudiés.

Proposé par Aurel Vaillancourt, secondé par Conrad Aurel que le contrat de nivelage et de mise en forme de Chemins municipaux pour la saison 1994 soit octroyé au plus bas soumissionnaire, dans ce cas, M Julien Dugas au montant de \$13,350; que le Maire et le Secrétaire-trésorier soient autorisés à signer pour et au nom de la Corporation un contrat à cet effet. Mesdames les Conseillères Carroll et Sullivan's abstienne de voter.

Discussion concernant la reconstruction du pont reliant Chapeau à Chichester.

Il est proposé par Mardie Carroll, secondé par Roland Sawyer que cette Corporation approuve du certificat de localisation

tel que préparé par Constant Legault, Arpenteur, géomètre, pour les bâtiments situés sur une partie du lot 56b, Rang IV dans le Canton de l'Isle aux Allumettes.

La lettre de résignation de Monsieur Elwood Gaudette comme inspecteur en bâtiment est lue.

Proposé par Royal Mainville, secondé par Conrad Allard d'accepter la lettre de résignation de M Elwood Gaudette comme inspecteur en bâtiment.

Proposé par Roland Sawyer, secondé par Aurel Vaillancourt de publier le poste d'inspecteur en bâtiment.

Proposé par Sharon Sullivan de nommer M Richard Whelan comme inspecteur en bâtiment par intérim jusqu'à l'embauche d'un inspecteur permanent.

Discussion concernant un projet PAIE le Secrétaire-trésorier doit obtenir une liste de candidats de Travail Québec.

M Milton Kidd est présent pour une discussion suite à l'octroi du contrat de nivelage.

Discussion concernant les demandes des pompiers.

Proposé par Conrad Allard, secondé par Mardie Carroll que la séance soit levée.

Forever Yours
Wedding and Stationery for Today's Bridal Couple
INTERNATIONAL ARTCRAFTS

For your convenience you may view the wedding stationery books in-shop or at home.
FREE wedding announcement in THE EQUITY and FREE one year subscription to THE EQUITY with every \$200.00 wedding stationery order
Pontiac Printshop Ltd.
"Home of THE EQUITY"
133 Centre Street, Shawville, Quebec
647-2204



Math students make the grade

Grade 7 and 8 students from Pontiac Protestant High School were presented with certificates for having the school's top scores in the Canadian Mathematics League competition. From left, front row: Jason Huckabone, Christopher Beimers, Jeffrey Stewart, Melissa Miller, Dustin Mayhew and Diane Stephens. From left, back row: Jeff Russell, Andrew Dale, Scott Beimers, Kris Kucharik, Keith Bottrill and Christine MacKechne.

Defining victims and survivors

(Continued from page 12) circumstances, unless the person says, "Yes, I did it!", we are left with only allegations and varying interpretations from both sides.

For example, Jim X, an adult in his early twenties suffering from emotional instability, joined a survivors group. As he listened to others, he became convinced that his parents had subjected him to emotional and physical abuse during his childhood. For the first time, Jim felt empowered by the group to recollect numerous childhood events which apparently hindered his emotional development. As part of his recovery process, he felt it necessary to confront his parents in the hope that an open dialogue would improve their relationship.

Unfortunately, his parents interpreted things differently. Yes, they did spank him (and their other two children) on certain occasions when they misbehaved. These parents came from a European culture that believed in spanking children when necessary. They also felt that they had tried to love and support their children as best they could and had assisted Jim financially in attending university. But from their perspective, Jim did not appreciate their efforts, had taken drugs and had often gotten into trouble. They experienced themselves as the "real" victims of Jim's behaviour, perceived as self-centred.

April 12 meeting

Municipality of Pontiac

(Continued from page 3) holders of the Cartel Project to participate. Following the CURC's recommendations council put forward the following proposals:

In cooperation with the Cartel, resolve the minor problems making the now lots available for this construction season; assist where possible in the July dilution tests. If the tests are positive add 6 lots to the available list; consider taking lots 14B-29, part of 14B-27 and part of 14B-26 that can be used for construction as park land thus solving one of the Cartel's problems; allowing the Cartel to regroup the usable parts

of 14B-25, 14B-26 and 14B-27 to find a better septic solution for lot 14B-25, thus removing the need for using the stream for three lots, that is 14B-25, 14B-26 and 14B-27.

Following discussion the shareholders asked to study the propositions. The Mayor suggests to hold a meeting before the next council meeting. Mayor Eddie McCann gives notice of motion that at a subsequent meeting he will present modifications to the urban renewal by-law regarding the monthly meetings.

Resolved to adjourn the meeting at 12 am to Monday, April 18 at 7 pm.

Litchfield Council

\$186,454.90 for new grader

(Continued from page 11) both councils and the fire department before they can be allocated. All monies over \$100 be invested in term deposit until it is deemed necessary to transfer them to a chequing account. The signing authorities of the foresaid account be Mayor Michael McCrank, Mayor Denis Larivière and Fire Chief Raymond Shea, two or three signatures being necessary.

Moved by Brendan Sauriol and seconded by Simon Corriveau to accept Tom's Body Shop estimate for the repair of the International truck, in the amount of \$1006.27.

Moved by Randy Sloan and seconded by Brendan Sauriol to pay \$45 to the Municipality of Campbell's Bay for assistance for Fire Dept in the use of the hall.

Moved by Brendan Sauriol and seconded by Barry Stitt to install a culvert on the Beauchamp Road.

Moved by Barry Stitt and seconded by Simon Corriveau to authorize the machinery committee to have the half-ton truck repaired.

Moved by Simon Corriveau and seconded by Brendan Sauriol that the bills amounting to \$37,653.69 be approved for payment.

Moved by Barry Stitt and seconded by Brendan

Sauriol to close the meeting.

P-SAID gears up for spring awareness campaign

Members of Pontiac Students Against Impaired Driving attended the 6th annual OSAID Conference held in Toronto, April 7-10. The five students from Pontiac Protestant High School in Shawville were accompanied by staff advisor

Joyce Newberry and teacher Kathy Patterson. The trip was once again made possible due to generous sponsorship by local businesses; groups and individuals.

"When more than 400 young people gather in one place, with one goal," said

Ms Newberry, "the results are bound to be stimulating and very exciting."

The level of enthusiasm was positively tangible. She said, "We could feel the energy vibrating all around us."

The students always

return from this conference motivated and ready to take on new challenges in the fight against impaired driving, and this year is no different.

"No one is immune to the horrible consequences of impaired driving," said Ms Newberry. "We are all vulnerable, so we must all be aware!"

joined the battle, there has been a considerable improvement in the situation. The Designated Driver practice has become standard procedure; there are more alcohol-free functions, servers are becoming more responsible and alert to a person's condition. (Most of us have seen or heard about John Atkinson and his "Arive Alive Taxi!")

"Today, there is less pressure to drink and a greater general awareness of the grave consequences of drinking and driving," she said.

P-SAID members are currently preparing a video which will implicate a number of grads, speaking to someone who is about to drive impaired, which they hope to make available to all local high schools and organizations.

This year's message for "Drive Sober Week" in May will be built on the slogans, "Boozers are losers" and "Cruise, Booze, Lose", with the emphasis on NOT drinking. The plan is to carry this message through to a safe grad and a sober summer.



The P-SAID delegation to Toronto. Back row, from left: Katrina Crawford, Leona Lalonde, Rhonda Hodgins. Middle row, Kathy Patterson, Joyce Newberry. Front row, Amy Keindel and Tara Fraser.

lies the real tragedy. On that point, however, they could perhaps begin to agree.

For comments or questions, write: Dr. Equity, Shawville, Quebec, JOX 2Y0. F H Bilodeau conducts his counselling practice in the Ottawa area and spends his summers in Pontiac County.

lies the real tragedy. On that point, however, they could perhaps begin to agree.

BUS TOUR TO AGAWA CANYON SAULT STE. MARIE SEPTEMBER 10th to 13th
including Agawa Canyon train tour, Mackinac Island, lock dinner, cruise
double \$390.00 per person
Call Suzanne (819) 648-2928



Chambres Salle à Manger Salon Bar
654, Ch. Calumet, Box 100, Portage du Fort, Quebec

Mother's Day Dining Guide

Live Lobster with rice... 13.75 tax included
or choice of
Prime Rib, Chicken Cacciatore, Veal Cordon Bleu
includes potato & vegetable... 9.75 tax included
ALL DINNERS AVAILABLE FRIDAY & SATURDAY
from 5:00 p.m. to 3:00 a.m.
SUNDAY from 10:00 a.m. to 3:00 a.m.
Reservations: 647-5959 or 647-2110

Kelsi's Kloset

Women's Dress & Casual Wear
Hodgins' Plaza, Shawville 647-2001

Looking for something special for Mom?

Come in and check out the new arrivals!

- Hand Embroidered Sweaters
 - Blouses • Top & Short Sets
 - Vests • Jewellery • Lingerie & Nightware
 - Jockey Underwear, Socks, Hosiery
- Or if you can't decide, give her a gift certificate!

NO-TAX DAYS!!

Tues., May 3rd to Sat., May 7th

Also, a free draw for mom - with each purchase, put mom's name in for a \$25.00 gift certificate to be drawn on Saturday afternoon.

HAPPY MOTHER'S DAY - MAY 8th!

Distributor for Artistry Skin Care and Cosmetics - Brochures available in store

NEW HOURS starting May 3rd

9:30-5:30 - Tues. to Thurs., 9:30-8:00 p.m. - Friday, 9:30-5:00 - Sat.

Drain Cleaning Commercial
Repairs Residential

Pontiac Plumbing

For all your plumbing needs

Box 295, Hwy 148, Garry Young
Quyon, Quebec JOX 2V0 ph. (819) 458-2833



Ressources pour femmes victimes de violence et/ou difficulté
Shelter for women victims of violence and/or in difficulty

L'ENTOURELLE 683-2709

Are you a woman with or without children?

Are you having problems at home?

Are you afraid for your safety or the safety of your children?

Are you temporarily without shelter?

Would you like to end certain problems?

- family
- isolation
- abuse in any form (physical, emotional or sexual)
- financial

L'ENTOURELLE is there to help WOMEN in difficulty!

It's confidential

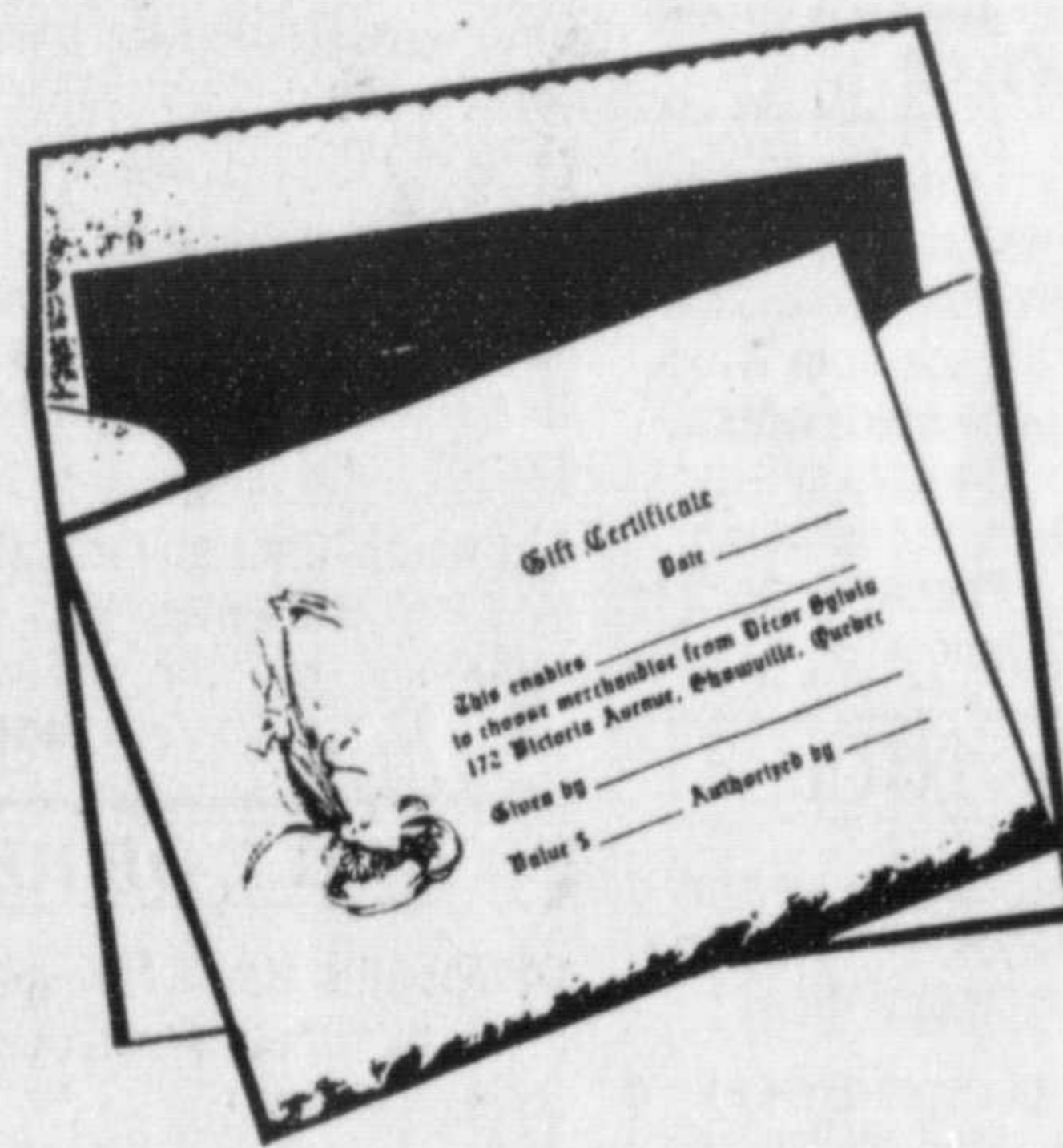
You only have to call 683-2709

L'ENTOURELLE IS THERE FOR YOU!

Business Office:

C.P. 1171, Fort-Coulonge (Québec) JOX 1V0 Tél: (819) 683-2709

Gift Certificates



This Mother's Day give her a gift to decorate with.

Think Décor Sylvia
Proprietor: Sylvia Poisson-Hodgins
172 Victoria Avenue Beside the Pharmacy Shawville, Quebec 619-647-2003

To Mother with Love



A fresh Floral Arrangement in a Terra-Cotta Watering Can or Vase



Bay Florist

Campbell's Bay, Que.

648-2148

Call early for best selection

printing

- personal
- business
- wedding
- design services
- free estimates

pontiac printshop Ltd.

home of "THE EQUITY"

Advertising Deadline Monday 5 p.m.

THE EQUITY CLASSIFIEDS

Call (819) 647-2204 or Fax (819) 647-2206

MAY 1994						
S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31	-	-	-	-

JUNE 1994						
S	M	T	W	T	F	S
-	-	-	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	-	-

MISCELLANEOUS

At the lowest price than anywhere else! Paint int. & ext: 9.90, oak flooring 2-1/4": 1.29, birch: 1.59, pre-varnished parquet 12x12: 1.45, treated treillis #1: 5.99, aspenite 7/16, 9.49, plywood 1/2": 14.79, 5/8: 18.49, steel door: 44.95, presswood defect 5/8: 4.99, bath fiberglass #1: 149. Matériaux Masson 1-986-5720. 2bm11

Good bargain - 36 windows in good condition. Phone 648-5750., 2bm4

Teak dining room set, 4 chairs, table and buffet, \$500. Like new. Phone 458-3111. 2xm4

27" x 28" Airtight wood stove with glass door and a grey "Kemstone" floor shield, \$500. Still under warranty. Aluminum Patio Door, 70" x 80", \$100 or best offer; Aluminum storm door, 36" x 80", \$30. Phone 647-6206. 2xm4

Collector doll, by Yolanda Bello, Lisa, for sale, 648-2929, ask for Colette. 2bm4

48" Loom, model Fanny Laclair, excellent condition, 647-2962. 2bm4

Closing out sale. Pollyanna Boutique, 353 Main Street, Shawville, Quebec. Most merchandise is priced to clear! Gold, diamonds and giftware! All warranties and orders will be honoured! New owners will be announced soon! Open Tuesday to Saturday, 647-2003. 3bm11

Mansfield guitar with case, good condition, \$150 firm. Ask for Ray 458-2928. 2bm4

Heavy duty all steel trailer, 6x9, made with mobile home axle \$600 or trade for wood. 458-2112. 2bm4

Rims, 750 - 16 to fit Ford 1/2 ton or 4x4, 2 sets, 5 bolt rims. Call after 4:00 p.m., 647-2432. 2xm4

At low price, embankment blocks: 1.39, terrace block: 3.99, patio stone 18": 1.59, 24": 3.09, universal curb: 4.19, cement blocks 4": .49, 8": .89, paving stone: 1.09 ft, vinyl covering windows 2x3: 69.95, 2x4: 79.95, patio door 5": 379, 6": 419. Matériaux Masson 1-986-5720. 2bm11

Stove, fridge, maple table and 4 chairs, 3/4 size bed with good clean mattress also single bed. Phone 648-2034. 2xm4

Admiral fridge, white, 28", \$75. Phone 648-5953. 2bm4

At low price, embankment blocks: 1.39, terrace block: 3.99, patio stone 18": 1.59, 24": 3.09, universal curb: 4.19, cement blocks 4": .49, 8": .89, paving stone: 1.09 ft, vinyl covering windows 2x3: 69.95, 2x4: 79.95, patio door 5": 379, 6": 419. Matériaux Masson 1-986-5720. 2bm11

Free - Planning a wedding? The Equity's 1994 Bridal Supplement is your guide. Drop in for your free copy today. otc

Mother's Day sale: 20% off on Books, Cards, Jewellery, tapes, Videos, Plaques, Bibles, Mugs, Rosaries, Mother's Day bulletins, Name Bookmarks, and more at the "Wooden Shoe" Gift and Bible Shop, Renfrew, (On Bruce Street Exit). 2xm4

Free - Planning a wedding? The Equity's 1994 Bridal Supplement is your guide. Drop in for your free copy today. otc

Mother's Day sale: 20% off on Books, Cards, Jewellery, tapes, Videos, Plaques, Bibles, Mugs, Rosaries, Mother's Day bulletins, Name Bookmarks, and more at the "Wooden Shoe" Gift and Bible Shop, Renfrew, (On Bruce Street Exit). 2xm4

Free - Planning a wedding? The Equity's 1994 Bridal Supplement is your guide. Drop in for your free copy today. otc

Mother's Day sale: 20% off on Books, Cards, Jewellery, tapes, Videos, Plaques, Bibles, Mugs, Rosaries, Mother's Day bulletins, Name Bookmarks, and more at the "Wooden Shoe" Gift and Bible Shop, Renfrew, (On Bruce Street Exit). 2xm4

Free - Planning a wedding? The Equity's 1994 Bridal Supplement is your guide. Drop in for your free copy today. otc

Mother's Day sale: 20% off on Books, Cards, Jewellery, tapes, Videos, Plaques, Bibles, Mugs, Rosaries, Mother's Day bulletins, Name Bookmarks, and more at the "Wooden Shoe" Gift and Bible Shop, Renfrew, (On Bruce Street Exit). 2xm4

Free - Planning a wedding? The Equity's 1994 Bridal Supplement is your guide. Drop in for your free copy today. otc

Mother's Day sale: 20% off on Books, Cards, Jewellery, tapes, Videos, Plaques, Bibles, Mugs, Rosaries, Mother's Day bulletins, Name Bookmarks, and more at the "Wooden Shoe" Gift and Bible Shop, Renfrew, (On Bruce Street Exit). 2xm4

Free - Planning a wedding? The Equity's 1994 Bridal Supplement is your guide. Drop in for your free copy today. otc

Mother's Day sale: 20% off on Books, Cards, Jewellery, tapes, Videos, Plaques, Bibles, Mugs, Rosaries, Mother's Day bulletins, Name Bookmarks, and more at the "Wooden Shoe" Gift and Bible Shop, Renfrew, (On Bruce Street Exit). 2xm4

Free - Planning a wedding? The Equity's 1994 Bridal Supplement is your guide. Drop in for your free copy today. otc

Mother's Day sale: 20% off on Books, Cards, Jewellery, tapes, Videos, Plaques, Bibles, Mugs, Rosaries, Mother's Day bulletins, Name Bookmarks, and more at the "Wooden Shoe" Gift and Bible Shop, Renfrew, (On Bruce Street Exit). 2xm4

Free - Planning a wedding? The Equity's 1994 Bridal Supplement is your guide. Drop in for your free copy today. otc

Mother's Day sale: 20% off on Books, Cards, Jewellery, tapes, Videos, Plaques, Bibles, Mugs, Rosaries, Mother's Day bulletins, Name Bookmarks, and more at the "Wooden Shoe" Gift and Bible Shop, Renfrew, (On Bruce Street Exit). 2xm4

Free - Planning a wedding? The Equity's 1994 Bridal Supplement is your guide. Drop in for your free copy today. otc

Mother's Day sale: 20% off on Books, Cards, Jewellery, tapes, Videos, Plaques, Bibles, Mugs, Rosaries, Mother's Day bulletins, Name Bookmarks, and more at the "Wooden Shoe" Gift and Bible Shop, Renfrew, (On Bruce Street Exit). 2xm4

FARM PRODUCE

Quality seed grain and forage seeds available at very competitive prices. Barclay Dick & Son Farm Supply, Days 649-2440. Evenings 649-2620. 8bm18

Bulk Fertilizer. Blended to your needs, available with spreader, large bags or 25 kg bags. Pick up your own or we deliver. Barclay Dick & son Farm Supply, Days 649-2440, evenings 649-2620. 8bm18

Hay square bales \$1.25, round bales \$15.00. Phone 647-2438. otc

Hay square bales \$1.25, round bales \$15.00. Phone 647-2438. otc

Hay square bales \$1.25, round bales \$15.00. Phone 647-2438. otc

Hay square bales \$1.25, round bales \$15.00. Phone 647-2438. otc

Hay square bales \$1.25, round bales \$15.00. Phone 647-2438. otc

Hay square bales \$1.25, round bales \$15.00. Phone 647-2438. otc

Hay square bales \$1.25, round bales \$15.00. Phone 647-2438. otc

Hay square bales \$1.25, round bales \$15.00. Phone 647-2438. otc

Hay square bales \$1.25, round bales \$15.00. Phone 647-2438. otc

Hay square bales \$1.25, round bales \$15.00. Phone 647-2438. otc

Hay square bales \$1.25, round bales \$15.00. Phone 647-2438. otc

Hay square bales \$1.25, round bales \$15.00. Phone 647-2438. otc

Hay square bales \$1.25, round bales \$15.00. Phone 647-2438. otc

Hay square bales \$1.25, round bales \$15.00. Phone 647-2438. otc

Hay square bales \$1.25, round bales \$15.00. Phone 647-2438. otc

Hay square bales \$1.25, round bales \$15.00. Phone 647-2438. otc

Hay square bales \$1.25, round bales \$15.00. Phone 647-2438. otc

Hay square bales \$1.25, round bales \$15.00. Phone 647-2438. otc

Hay square bales \$1.25, round bales \$15.00. Phone 647-2438. otc

Hay square bales \$1.25, round bales \$15.00. Phone 647-2438. otc

Hay square bales \$1.25, round bales \$15.00. Phone 647-2438. otc

Hay square bales \$1.25, round bales \$15.00. Phone 647-2438. otc

Hay square bales \$1.25, round bales \$15.00. Phone 647-2438. otc

Hay square bales \$1.25, round bales \$15.00. Phone 647-2438. otc

Hay square bales \$1.25, round bales \$15.00. Phone 647-2438. otc

Hay square bales \$1.25, round bales \$15.00. Phone 647-2438. otc

Hay square bales \$1.25, round bales \$15.00. Phone 647-2438. otc

Hay square bales \$1.25, round bales \$15.00. Phone 647-2438. otc

Hay square bales \$1.25, round bales \$15.00. Phone 647-2438. otc

Hay square bales \$1.25, round bales \$15.00. Phone 647-2438. otc

Hay square bales \$1.25, round bales \$15.00. Phone 647-2438. otc

Hay square bales \$1.25, round bales \$15.00. Phone 647-2438. otc

Hay square bales \$1.25, round bales \$15.00. Phone 647-2438. otc

Hay square bales \$1.25, round bales \$15.00. Phone 647-2438. otc

REAL ESTATE FOR RENT

Campbell's Bay - One bedroom apartment, 648-2362. otc

Campbell's Bay - Hurry now. One bedroom apartment, heated and electricity, includes nice yard, storage, \$385, 16 John St., Campbell's Bay, 647-2987. 4xm18

Charteris - 2 bedroom mobile home, 647-2100. 2bm4

Ladysmith - Newly renovated apartments, available now, \$325 per month, includes heat and light, 647-3106. 4bm25

Ladysmith - 2 bedroom cottage on Quyon River, approximately 13 miles from Shawville on the right. \$300 month. Contact Joe Hamilton (613) 563-4939. 2xm11

Pasture for 10 head, year-old heifers, well watered. Apply Isador Coulis, 647-3477. 2xm4

Pontiac Agricultural Society - Wedding receptions, mixed parties, anniversary parties or any social event, rent our Exhibition Hall to seat over 400 of your guests. Call Edrie Sharpe at the Pontiac Agricultural Society, office 647-3213, home 647-5653. otc

Quyon - 2 bedroom apartment, available immediately also two bedroom apartment, available June 1. Phone 458-3211. 2bm11

Shawville - Newly renovated one and three bedroom apartments, furnished or unfurnished. 647-3898 or 647-5254. otc

Shawville - 2 bedroom apartment, 647-3256, -2455, -2070. otc

Shawville Lions Hall. Air Conditioning/heated hall available. Contact Nelson Angus, 647-2732 after 5 pm. otc

Shawville - Two bedroom apartment, available immediately, fridge and stove, 647-2953 or -2680 before 5 pm, 647-2604 or -5654 after 5 pm. otc

Shawville - Store, heat, hydro, parking, Main Street, attractive rent 647-2403 or 647-5446 after 6 pm. otc

Shawville - One bedroom apartment, heat and lights included, \$340, quiet, non smoker, no pets. 647-2966. otc

Shawville - Two bedroom apartment, available immediately, fridge and stove, 647-2953 or -2680 before 5 pm, 647-2604 or -5654 after 5 pm. otc

Shawville - Store, heat, hydro, parking, Main Street, attractive rent 647-2403 or 647-5446 after 6 pm. otc

Shawville - One bedroom apartment, heat and lights included, \$340, quiet, non smoker, no pets. 647-2966. otc

Shawville - Two bedroom apartment, available immediately, fridge and stove, 647-2953 or -2680 before 5 pm, 647-2604 or -5654 after 5 pm. otc

Shawville - Store, heat, hydro, parking, Main Street, attractive rent 647-2403 or 647-5446 after 6 pm. otc

Shawville - One bedroom apartment, heat and lights included, \$340, quiet, non smoker, no pets. 647-2966. otc

Shawville - Two bedroom apartment, available immediately, fridge and stove, 647-2953 or -2680 before 5 pm, 647-2604 or -5654 after 5 pm. otc

Shawville - Store, heat, hydro, parking, Main Street, attractive rent 647-2403 or 647-5446 after 6 pm. otc

Shawville - One bedroom apartment, heat and lights included, \$340, quiet, non smoker, no pets. 647-2966. otc

Shawville - Two bedroom apartment, available immediately, fridge and stove, 647-2953 or -2680 before 5 pm, 647-2604 or -5654 after 5 pm. otc

Shawville - Store, heat, hydro, parking, Main Street, attractive rent 647-2403 or 647-5446 after 6 pm. otc

Shawville - One bedroom apartment, heat and lights included, \$340, quiet, non smoker, no pets. 647-2966. otc

Shawville - Two bedroom apartment, available immediately, fridge and stove, 647-2953 or -2680 before 5 pm, 647-2604 or -5654 after 5 pm. otc

Shawville - Store, heat, hydro, parking, Main Street, attractive rent 647-2403 or 647-5446 after 6 pm. otc

Shawville - One bedroom apartment, heat and lights included, \$340, quiet, non smoker, no pets. 647-2966. otc

Shawville - Two bedroom apartment, available immediately, fridge and stove, 647-2953 or -2680 before 5 pm, 647-2604 or -5654 after 5 pm. otc

Shawville - Store, heat, hydro, parking, Main Street, attractive rent 647-2403 or 647-5446 after 6 pm. otc

Shawville - One bedroom apartment, heat and lights included, \$340, quiet, non smoker, no pets. 647-2966. otc

Shawville - Two bedroom apartment, available immediately, fridge and stove, 647-2953 or -2680 before 5 pm, 647-2604 or -5654 after 5 pm. otc

Shawville - Store, heat, hydro, parking, Main Street, attractive rent 647-2403 or 647-5446 after 6 pm. otc

Shawville - One bedroom apartment, heat and lights included, \$340, quiet, non smoker, no pets. 647-2966. otc

Shawville - Two bedroom apartment, available immediately, fridge and stove, 647-2953 or -2680 before 5 pm, 647-2604 or -5654 after 5 pm. otc

Shawville - Store, heat, hydro, parking, Main Street, attractive rent 647-2403 or 647-5446 after 6 pm. otc

REAL ESTATE FOR SALE

Hughes Lake - Route 301 - Lake front lots, frontage 238 feet, wooded, nice water, year-round access. For more details, please contact Mr André Houle, between 9 and 5 at 819-770-9833. 4bm11

Norway Bay - Waterfront winterized cottage, \$215,000.00. Call 613-820-2203. 5bm25

Vinton - Riverfront cottage, 2 bedrooms, winterized, appliances, \$45,000. Phone 613-731-0961. 3bm11

Shawville - 3 bedroom, 2 baths, family room, study, pool, large lot. 684-0100. otc

Shawville - Bungalow with one apartment, large rooms, fireplace, much more, 3 acres, reduced. 647-2073 daytime; 647-3661 evenings. 2bm11

NORWAY BAY - Handyman special - 2 bedroom chalet on 4 lots. 75% finished, cedar exterior, OUYON - 2 storey home, 2 acre lot on Ottawa River, additional sleep camp or granny suite.

LUSKVILLE - Large home overlooking river, 6 bedrooms, 15 minutes to Aylmer.

ONSLOW - Deluxe home on 110 acre hobby farm. Several outbuildings, make an offer.

CAMPBELL'S BAY - Doll house, with every convenience. Basement, sunporch, 2 car garage, new kitchen.

FOR INFORMATION ON THESE OR OTHER LISTINGS CALL LAURIE MacKECHNIE 458-2424

FOR INFORMATION ON THESE OR OTHER LISTINGS CALL LAURIE MacKECHNIE 458-2424

FOR INFORMATION ON THESE OR OTHER LISTINGS CALL LAURIE MacKECHNIE 458-2424

FOR INFORMATION ON THESE OR OTHER LISTINGS CALL LAURIE MacKECHNIE 458-2424

FOR INFORMATION ON THESE OR OTHER LISTINGS CALL LAURIE MacKECHNIE 458-2424

FOR INFORMATION ON THESE OR OTHER LISTINGS CALL LAURIE MacKECHNIE 458-2424

FOR INFORMATION ON THESE OR OTHER LISTINGS CALL LAURIE MacKECHNIE 458-2424

FOR INFORMATION ON THESE OR OTHER LISTINGS CALL LAURIE MacKECHNIE 458-2424

FOR INFORMATION ON THESE OR OTHER LISTINGS CALL LAURIE MacKECHNIE 458-2424

FOR INFORMATION ON THESE OR OTHER LISTINGS CALL LAURIE MacKECHNIE 458-2424

FOR INFORMATION ON THESE OR OTHER LISTINGS CALL LAURIE MacKECHNIE 458-2424

FOR INFORMATION ON THESE OR OTHER LISTINGS CALL LAURIE MacKECHNIE 458-2424

FOR INFORMATION ON THESE OR OTHER LISTINGS CALL LAURIE MacKECHNIE 458-2424

FOR INFORMATION ON THESE OR OTHER LISTINGS CALL LAURIE MacKECHNIE 458-2424

FOR INFORMATION ON THESE OR OTHER LISTINGS CALL LAURIE MacKECHNIE 458-2424

FOR INFORMATION ON THESE OR OTHER LISTINGS CALL LAURIE MacKECHNIE 458-2424

FOR INFORMATION ON THESE OR OTHER LISTINGS CALL LAURIE MacKECHNIE 458-2424

FOR INFORMATION ON THESE OR OTHER LISTINGS CALL LAURIE MacKECHNIE 458-2424

FOR INFORMATION ON THESE OR OTHER LISTINGS CALL LAURIE MacKECHNIE 458-2424

FOR INFORMATION ON THESE OR OTHER LISTINGS CALL LAURIE MacKECHNIE 458-2424

Social Items

Waltham Eileen Labelle 689-2314

On Sunday, May 8, we will be celebrating Mother's Day. What a great opportunity for those who are fortunate to have their mother to be able to express their appreciation for the countless ways mothers have shown their love for their children.

This gratitude can be a daily affair but this special day is a great opportunity for family gatherings and the giving of gifts as a "thank you mother" token of gratitude. To one and all a very happy May 8!

Claire and Stan Kelly of Ottawa visited Lillian Lamarche and her daughter Rita, her husband and family on April 23.

Gerry and Cathy Labelle attended the party for Ronald Soucie on Friday at Fort Coulonge.

A largely attended wedding reception was held in the town hall on Friday, April 29, for Jamie Raymond and Cheryl Lavigne who were married that evening at Campbell's Bay. They will reside in Waltham.

Marge Robert of Perth spent several days with Lola Boisvert recently.

Happy to report that Betty Grieves came home from the hospital on Friday, April 29. We hope she will be back to good health shortly.

Sue Marchand visited her father, who is sick in Sudbury Hospital, during the past week.

Northfork Restaurant at Nickabong, which was the Mercer home and now owned by Mr and Mrs Art Fleming, was the setting for Waltham's Senior's dinner on Tuesday evening, April 26. Twenty seniors were delighted with their meal and the hospitality shown them.

Following dinner, they were invited to tour the premises and then they played cards for an hour or so.

At dinner, Georgette Beaubien, organizer, was presented with a gift in appreciation for her interest in the club and the dinners and card parties held during the past season under her guidance. In expressing

90th birthday



Mrs John Dagenais celebrated her 90th birthday on March 6, 1994, at Centre d'Accueil Renaissance in Aylmer, Quebec, with all her family attending.

Vinton Bertha McGee 648-2669

Deepest sympathy goes out to the Morency family at the passing away of their mother, Eva Leonie (Tremblay) Morency of Ottawa. To all her relatives, and friends, deepest sympathy.

Tuesday, April 19, we motored to Pakenham to visit Theresa and Ryburn Kelly. We had a good afternoon. They are both well and Ellen Smith is well.

We wish Bernard Sloan the very best after going through surgery. He resides in Sudbury and has retired from the mines. He was a native of Vinton, the son of the late Mr and Mrs Bill Sloan.

Belated birthday wishes go out to my nephew, Ronnie Romain, who celebrated April 28. His wife and family had Ron's parents in for supper. His brothers, Carl and Eldon Romain and their families also attended. In the evening her parents, Mr and Mrs St Jean attended. I hear Ronnie did some entertainment at the Pontiac Community Hospital playing the piano. He sure can play and he also sings.

Merilda and Rheel Amyotte celebrated their 51st wedding anniversary on April 28. Sunday, May 1, was First Communion Sunday for Stephen Kavanagh, Mark Brisbois, and Kayla Frost. The children took different parts in the mass, bringing up the gifts to the altar and doing the reading and prayer of the faithful.

Christopher Frost made his First Holy Communion in St Monica's Church in Ottawa on Sunday, May 1. He is the son of Dick and Debbie Frost. His grandparents, aunts and uncles from Vinton and Campbell's

Ladysmith Mrs. Verner Thrun 647-5526

Happy birthday wishes to Mrs Eric Pasch who will celebrate a birthday this week. We all join in wishing Hilda all the best in the years to come.

Last Monday, we had a surprise visit from Jack and Heidi Martin from Wakefield who were passing on their way to their Greermount paradise. Other visitors were Ken and Norma Yach from Arnprior, also on their way to the old homestead farm.

Dennis and Debbie Thrun were Friday supper guests at the home of Mrs Lila Dale.

Happy birthday to Peter Bowman of Campbell's Bay and Gerald Smith. Clifford and Gen Fierobin visited with his brother and sister-in-law, Mr and Mrs Ahart Fierobin.

Mr and Mrs Jerry Schwartz and family spent the weekend

visiting with relatives and friends here. Sunday was a dark day with a cold rain cancelling many outdoor plans.

Otter Lake Elizabeth Hahn 453-7326

Sorry! A correction on the christening of Nathalie Dubeau. Grandparents are Mr and Mrs Felix Kluge of Otter and Mr and Mrs Royal Dubeau of Campbell's Bay. The christening of Kaitlin Bertrand, the grandparents are Mr and Mrs Felix Kluge of Otter Lake, and Mr and Mrs Isadore Bertrand of Fort Coulonge.

Happy Mother's Day to all the moms. Hope your day is a wonderful one. Liz and Cliff Hahn spent the weekend in

Pembroke visiting with their son and grandchildren, Pat, Kelly and Natalie.

Happy birthday wishes to Miss Kelly Hahn who will be 13 on May 19.

Recent visitors at the home of Mr and Mrs Edgar Mayhew were Garnet and Iva Mayhew, their daughter Jennifer of Osgoode, Mr and Mrs Arthur Gravelle, Mrs Denise Allard, Sam Gravelle of Braeside, Denise Saunders of Wakefield.

Charteris Cora McNeill 647-2191

(Continued from page 10)

Jr and Danny of North Onslow. Saturday morning, breakfast guests were Norma and Herbie Hodgins of Shawville. Bernice and Lorn left for home Sunday.

Last week's visitors with Norval and I were Manley Brown of Campbell's Bay, Bernice and Lorn Hodgins, Mable and Myrland Sparling of Brockville, Everett Arthurs of Bristol and Gerald and Marion Kelly.

First day of May was a very wet day and the older people would say that was the sign of a dry summer. We hope not. Frank and Ivy Bell of Oshawa and their daughter Linda Toms and their little granddaughter Brittany of Bewdley spent the weekend at their trailer on Killoran Lake. They also visited Ed Tanners' and other relatives and friends in the area.

TENDERS

**PONTIAC RECEPTION CENTRE
SHAWVILLE, QUEBEC
ST-JOSEPH'S MANOR
CAMPBELL'S BAY, QUEBEC
LAWN MAINTENANCE**

The above mentioned reception centres, as proprietors, are seeking bids for the maintenance of the lawns and shrubs during the 1994 season.

The technical specification is available from Mr. Denis Durand at the Pontiac Reception Centre, 290 Marion Street, Shawville, Quebec, between the hours of 8:30 a.m. and 4:30 p.m., from Monday to Thursday, and between 8:30 a.m. and 3:15 p.m. on Friday.

Only bids received from contractors whose main business premises are located in the Regional Municipality of the Pontiac will be considered.

Bids must be received by May 13, 1994, at 1:00 p.m. at the Pontiac Reception Centre, 290 Marion Street, Shawville, Quebec.

The Corporation of the Pontiac Reception Centre and St-Joseph's Manor does not undertake to accept the lowest bid, or any of the bids received.

Denis Durand
Chief of Finance and
Auxiliary Services

CORPORATION OF THE VILLAGE OF SHAWVILLE

TENDERS - GRASS CUTTING

The Corporation of the Village of Shawville invites tenders for cutting and trimming grass at the following parks in the Village for the 1994 season:

1. Mill Dam Park - Clarendon Street
2. Veterans' Park - Calumet Road
3. Centennial Park - Hwy. 148
4. "Wading Pool" Park - Centre Street
5. West Pumping Station - West Street

Sealed tenders, submitted on tender forms, on the basis of a seasonal rate per park will be received until 4:00 p.m. May 10, 1994 at the office of the Secretary-Treasurer at the Town Hall.

Tender forms and other information may be obtained at the Town Hall. The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

Come Worship With Us

<p>Anglican Parish of Campbell's Bay Rev Michael Perry (613) 726-8122 St James Otter Lake 9:00 a.m. St George Campbell's Bay 10:30 a.m. St George Postage du Fort 12:00 noon Parish of Clarendon Rev Sally Gadd 647-2475 All Sundays Holy Trinity, Redford 9:30 a.m. St Paul Shawville 11:00 a.m. St George Thorne Centre 11:00 a.m. St Matthew Charteris 9:30 a.m. Parish of Quyon St Thomas Bristol 9:00 a.m. St Luke Eastley Closed for Winter St John Quyon 10:30 a.m.</p>	<p>Presbyterian Rev Gordon H. Frenque 683-2608 Bristol Memorial 9:30 a.m. Worship & Sunday School Fort Coulonge St Andrew's Worship Service 11:30 a.m. Roman Catholic Bristol Mines: St Edward Rev Fr Peter G. Proulx 647-5562 Mass Saturday 7:30 p.m. Mass Sunday 9:00 a.m. & 11:00 a.m. Bryson: Immaculate Conception Rev Fr Merlin Ethier 647-3879 Mass Saturday 5:00 p.m. Mass Sunday 9:00 a.m. Campbell's Bay: St John the Evangelist Rev Fr John McElligott 648-5888 Mass Saturday 7:15 p.m. Mass Sunday 11:00 a.m. Calumet Island: Ste Anne Rev Fr Marcel Gauthier 648-2122 Mass Saturday en français 7:30 p.m. Mass Sunday English 9:00 a.m. & en français 11:00 a.m. Chapeau Rev Fr Harrington 689-5232 Mass Saturday 7:00 p.m. Mass Sunday 10:30 a.m. Fort Coulonge: St Pierre Rev Fr Douglas N. Bridge 683-2056 Messe Samedi 19h00 Messe Dimanche Davidson St Pierre 8h30 St Pierre 10h30 et 19h00 Luskville: St Dominique Rev Fr V. Robitaille 9:30 a.m. Messe en français 11h00 Otter Lake: St Charles Borromeo Rev Fr Pat Lal 453-7656 Mass Saturday 7:00 p.m. Mass Sunday 12:00 noon (Language alternates weekly) Portage du Fort: St James Rev Fr Merlin Ethier 647-3879 Mass Saturday 7:00 p.m. Mass Sunday 11:00 a.m. Quyon: St Mary Rev Fr Gary Cain 456-2183 Mass Saturday English 7:30 p.m. Mass Sunday English 11:00 a.m. Messe Dimanche en français 9h30 Thorne Lake Chapel Rev Fr Peter G. Proulx 647-5562 July 2 '94 to September 3 '94 incl Mass Saturday 4:00 p.m.</p>	<p>Wolf Lake: St Francis Assisi Francois Bouchard c as 7 456-2506 Mass Saturday 5:00 p.m. Mass Sunday 11:15 a.m. Standard Shawville Rev D. MacPherson 647-2535 Sunday School 9:45 a.m. Morning Worship 11:00 a.m. Evening Worship 7:30 p.m. Tue. Prayer & Bible Study 7:30 p.m. United Bristol Charge Rev Ann Durant Church Office 647-3950 Stark's Corners 11:00 am St Andrew's Knox Bristol 9:30 am Bible Study Thursday 2:00 pm Youth Group Friday 7:00 pm Campbell's Bay United Rev Angus MacDonald Morning Worship 10:30 am Quyon Charge Rev Sandy Scott 455-2212 Wesley United 9:30 am Quyon United 11:00 am Shawville United Rev Jim Payton Church Office 647-2764 Sunday School 10:45 am Morning Worship 11:00 am United Pentecostal Portage du Fort Rev L.H. Bellard 647-2884 Sunday School & Morning Worship 10:00 a.m. Prayers as announced Wesleyan Shawville Rev Stuart Marples 647-2580 Sunday School 9:45 a.m. Morning Worship 11:00 a.m. Evening Service 7:00 p.m. Wed. Home Bible Study Gips 8:00 p.m. Thu. Youth Group 8:30 p.m.</p>
<p>Free Methodist Campbell's Bay Pastor: John Foley Sunday Worship 9:00 a.m. Tue. Prayer & Bible Study 7:00 p.m.</p>	<p>Lutheran Ladysmith Area Rev Carl Kappes 647-5648 Zion and St John Times of Service alternate weekly between Churches 9:30 & 11 a.m. Pentecostal Bristol Ridge Pastor Gerry Hobbs 647-2335 Sunday School 10:00 a.m. Morning Worship 11:00 a.m. Shawville Rev Richard Gray 647-2555 Sunday School 9:45 a.m. Prayer & Worship 11:00 a.m. Sunday Evening Service 7:00 p.m. Tue. NDS CO. 6:30 p.m. Wed. Bible Study 7:30 p.m.</p>	<p>Published as a public service by THE EQUITY Co-ordinator Bob Binzer 647-3380 04/29/94</p>

NO REASONABLE OFFER REFUSED

Shawville Chrysler Inc.

 <p>1992 Saturn SL1 45,000 K, mint condition. Lots of warranty. 9,995⁰⁰</p>	 <p>1991 Mazda Pickup 75,000 K. Excellent shape. 6,995⁰⁰</p>
 <p>1989 Plymouth Voyager A/C, cruise, 7 passenger. GREAT SHAPE, 102,000 K 7,995⁰⁰</p>	 <p>1991 Ford Ranger XL, Super cab, A/C, tilt, cruise, cassette. Mint condition. 49,000 K. 12,995⁰⁰</p>
 <p>1989 Chrysler Dynast V-6, auto, tilt, cruise, 83,000 K. Warranty. Excellent. 9,995⁰⁰</p>	 <p>1990 Ford F150 4x4 8 cyl., A/C, auto, tilt, cruise. 9,995⁰⁰</p>
 <p>1992 Chrysler Lebaron V-6, A/C, tilt, cruise, cassette, 66,000 K. New condition. 11,995⁰⁰</p>	 <p>1988 Grand Am 4 cyl., auto, clean car, sunroof. 4,995⁰⁰</p>
 <p>1988 Cavalier Auto, 4 door, 4 cyl. 3,495⁰⁰</p>	 <p>1989 Dodge Dakota Sport V-6, auto, cass. Excellent. 7,995⁰⁰</p>

- BUSINESS HOURS -
SERVICE -
Monday to Friday 8:00 am to 5:00 pm
Saturday 8:00 am to 12 noon
SALES -
Monday to Friday 9:00 am to 5:30 pm
Saturday 9:00 am to 3:00 pm

EADES BROS.
SHAWVILLE
CHRYSLER 647-2073
647-2074

Social Items

Caldwell Hermonie Sharpe 647-3459

Our deepest sympathy goes out to the family and friends of Bertha May (Dodds) Cuthbertson who passed away in her 95th year on Tuesday, April 26, at the Pontiac Community Hospital.

Visiting with us this past Thursday morning was Mary Tudor from Quyon.

Visiting with Raeburn Orr this past Monday night, April 25, was Beverley Young of Shawville.

This coming Wednesday night there will be a meeting of the directors of the Bristol Association at the Bristol Town Hall. They would like all the directors to do their best to attend.

Get well wishes to Ed Sheppard who is a patient in the Pontiac Community Hospital in Shawville.

We were so pleased to hear that Patsy Walls who has been a patient in the Shawville hospital, is feeling much better. We miss you in Shawville Loeb, Patsy.

Get well wishes are sent to Lucy Fitzsimmons who is a patient in Pontiac Community Hospital in Shawville.

Birthday greetings are sent to Mrs Fred Stanley who celebrated her 75th this past Friday. A lovely birthday party was held in the recreation room in the Phase III senior apartments building in Shawville where family and friends joined in to make it a memorable day for her.

Visiting with Joyce Warren on Thursday night was her granddaughter, Sarah Goodman, who had just finished her year at Carleton University in Ottawa. Sarah is now gone to her home in Vancouver.

Visiting with Neil and Margaret Sharpe this past weekend were Murray and Kim Mako and son Stephen Alexander Mako of Richmond Hill. They also visited with grandmothers, Mae MacDonald of Bristol and myself at Caldwell.

At the Pontiac Euchre Club at the town hall on Friday night, first prize went to Urban Curley, second to Francis Curley and third to Francis Finan. Four of us had skunks and after the draw, yours truly was the winner.

Visiting with Margaret Smith in Shawville is her sister Jean Gallagher of Winchester. Jean was also here to attend a get-together for Mrs Verda Hamilton who celebrated her birthday on Saturday, April 30.

I guess weatherwise, we are expecting the weather to warm up too soon. I don't know whether you have noticed but the birds who generally go to colder regions are still here so I guess this is trying to tell us something.

Visiting with us on Sunday were Chrissie and Shayne Gordon of Elm-side and Neil Sharpe of Shawville.

Visiting with Clarence and Carol Tollman on Saturday were Bob Spears and Elizabeth Norbury of Ottawa, Tommie and Mary Smith of Maryland.

Visiting with Lennis Tubman in Shawville were his son Sterling and his wife Barbara Tubman of Ottawa.

Birthday greetings go out to my son Clifford of Montreal who celebrated this past Sunday.

Birthday congratulations go out this week to Jean Horner, Esther Dakin, Bonnie Potvin, Elva Stewart, Elwood Maheral, Brent Barr, Jane Hayes, Jim Carmichael, Byron Hodgins, Beverley Orr, Heather Acres, Neil

McMunn, Jean Morrison and Neil Elliott.

Anniversary greetings to Robert and Janet McCord, Bruce and Jean Wallace, Rene and Madeleine Latreille, Darwin and Marilyn Elliott and Richard and Shirley Roy.

This coming Sunday, May 8, is Mother's Day. To all the mothers, wherever you live, I hope you have a wonderful day.

Get well wishes are sent to Iva Lucas and Marion Tubman who are patients in Pontiac Community Hospital in Shawville, and Eddie Alexander who is a patient in the hospital in Ottawa.

On Saturday, April 30, a surprise 70th birthday party was held at the home of Eric and Debbie Smith for his mother, Marjorie Smith. She was almost in shock when she opened the door and saw over forty

lovely ladies there to welcome her with gifts and five sweet little girls and one little birthday boy. Marjorie thought she knew all about her party as she believed it was for her and her little three-year-old grandson whose birthday was the same day, and just her family of 22 were to be there.

Later in the evening, Eric Smith cooked steak and with the help of daughter-in-law and two daughters, a lovely dinner was enjoyed as well as music and laughter.

Among the guests were Wyman Women's Institute ladies as well as the Anglican Church ladies.

Marjorie Smith is president of the WI and they presented her with a beautiful engraved silver plate. Rev Sally Gadd of the Shawville Anglican Church said the grace.

Visitors over night this past Friday at Bev and Elaine Palmer at Norway Bay were aunts, Grace Smith and Pearl Wallace of Ottawa. While here, they attended Verda Hamilton's 90th birthday at the Wesleyan Church.

Two weeks previous, they joined us at the 90th birthday of their brother-

Quyon..... Ada Daley 458-2536

Sympathy is expressed to the family of the Sadie Fraser, wife of Fred Warner, aged 77 years. She passed away April 25, 1994. She was sister to Muriel Bennett of Aylmer and Nathan of Beechgrove, and was predeceased by her parents, George and Florence Fraser, and Jean, Florence, Fred, Walter, Dalton and Leonard.

Get well wishes to Harry Murdock who has been in the hospital in Sudbury but has recently returned

in-law Marshall Knipe in Oshawa. Special ladies indeed!

Get well wishes to Edward Tanner who is a patient in Pontiac Community Hospital.

Mary Allen of Shawville and Alice Bell of Ottawa motored to Chelmsford recently with Colleen Gibbons of Ottawa to visit Colleen's father, Carl Gibbons, who is on the sick list.

Dinner guests on Friday night with Mary Allen were Grace and Bill Reid, Alice Bell, and Mildred Bean, all of Ottawa.

home. He is the husband of Monica Muldoon and her health is not up to par. Tom Muldoon is at the Toronto Heart Institute, after suffering an angina attack. Our prayers go out to him.

Mayor honoured by CCC



Bristol's mayor Jack Graham was unable to attend the Concerned Citizens' Committee annual meeting early this year. As co-recipient of the special CCC Outstanding Citizen Award, Jack was presented with the plaque a short while ago by CCC vice-president Theresa Aniskowicz outside the new Bristol Town Hall. The inscription reads: "Outstanding citizen award, Jack Graham, for the vision, imagination and leadership he has shown as mayor of Bristol. The Concerned Citizens' Committee of Bristol 1994".

Marie Hammill's brother Tommy Charlebois is in poor health. We wish him better health, especially for his daughter's wedding on May 6.

Birthday greetings to Donna Hodgins, Audrey Davis, Helen and Claude Marcotte, Ed Desabrais,

Teresa Cummings and Kay Armitage.

Anniversary wishes to Bob and Mary Brouse, Mr and Mrs Terry McKay, Denis and Lise Begin, Bruce and Ann Radey, Darlene and Mark Kearns, Mr and Mrs Rick Poirrier.

Pope John Paul has undergone surgery on April 29 for a broken right leg. He will be

hospitalized for three weeks.

Mickey Leach has been hospitalized and has returned home from the Pontiac Community Hospital.

Hurrah for the boys that cheered for Boston! Boston won against the Canadiens 5-3. Hope they read this and hope they have an EQUITY on hand.

See more social items on page 15



J.W. (Jack) GRAHAM
Bus: 647-3885
Res: 647-2376



Stuart Graham
Agent Trainee

"Is it time your insurance program had a check-up?"

Have you recently changed:
 your marital status?
 your residence?
 your family obligations?
 your job?
 your financial priorities?

If you checked off one or more of these, then your life insurance may no longer meet your needs. Now's the time to review your insurance coverage. For personal service, call me."

The Mutual Group
Facing Tomorrow Together

Licensed with Mutual Life of Canada/Mutual Investco Inc., two companies of The Mutual Group.

A COLT FOR A SONG



\$9,494*
Freight: \$415 extra

- Standard driver's side safety air bag
- Side-door steel safety beams
- 1.5L, 12-valve engine, 5-speed transmission
- Power front disc brakes
- Dual remote control outside mirrors

FOR GRADUATES

An additional \$750 cash rebate on the 1994 Chrysler vehicle of your choice, on top of any other incentives. Offer ends December 31, 1994. See your dealer for details.

- Stainless steel exhaust
- Reclinable bucket seats
- 5-passenger seating
- Aerostyle halogen headlights
- Corrosion protection

*Manufacturer's rebate included. Eligible graduates' price after rebate: \$8,744. Eligible graduates are people who have obtained or will obtain a college or university diploma from an accredited Canadian institution between January 1, 1992, and December 31, 1994, and who will take possession of their vehicle before December 31, 1994. Offer does not apply to the Dodge Viper or to the Dodge Ram (T-300). Licence, taxes, and insurance extra. For a limited time only. See your dealer for details.

Physically Challenged Assistance Program Special Program For Graduates

Chrysler Dealers Advertising Association Inc.



AT YOUR LOCAL CHRYSLER DODGE PLYMOUTH DEALER

